Bu Proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.
This Project is co-financed by European Union and Republic of Turkey

ENGELLİLERİN TOPLUMSAL ENTEGRASYONUNUN GELİŞTİRİLMESİ HİBE PROGRAMI FİNAL KİTABI
COMPENDIUM FOR IMPROVED INTEGRATION OF DISABLED PERSONS INTO SOCIETY GRANT SCHEME

ENGELLİLERİN TOPLUMSAL ENTEGRASYONUNUN GELİŞTİRİLMESİ PROJESİ

ENGELSİZ PROJELER

farklı ve eşit!

HEPİMİZ Farklı,
Hepimiz EŞİTİZ

Bağımsızım,
Mutluyum!

ARCHIDATA

T.C.
Aile ve
Sosyal Politikalar
Bakanlığı

Yayına Hazırlayan/Copywriter: Tuba Çameli
Editör/Editor: Jale Velibeyoğlu
Fotoğraflar/Photos: Candan Murat Özcan
Tasarım/Design: Aslı Tanrıkulu, Didem Durukan McFaden
Redaksiyon/Proofreading: Jelle Verheij (EN) Gülden Özel (TR)
Haritalar/Maps: Ahmet Şahap

Proje Koordinasyon Birimi Editoryal Sorumluları/Project Coordination Unit Editorial Staff: Arzu GÖKERKEK, Pınar İRDEM
Mayıs/May 2015

Hazırlık aşamasında bilgi ve deneyimlerini paylaşan hibe projelerinin yürütücülerine, akıl açıcı yönlendirmeleri nedeniyle kıdemli proje sorumlusu Dr.Sermet BAŞARAN, proje yöneticisi Arzu GÖKERKEK ve proje koordinatörü Pınar İRDEM'e teşekkür ederiz.
We thank those who implemented the grant projects and who shared their knowledge and experiences; senior project officer Dr. Sermet BAŞARAN, project director Arzu GÖKERKEK and project coordinator Pınar İRDEM for their eye opening guidance.

farklı ve eşit!

2009 yılında başlayan bir yolculuğun “mutlu sonu” olan bu kitap; Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından desteklenen; 2013-2015 yılları arasında uygulanan, başından sonuna engelli bireyler ile sivil toplum kuruluşları tarafından yürütülen ve başarıyla tamamlanan ilk hibe programına ait projelere ayrılmıştır. Engelsiz bir geleceğe köprü olan bu 23 projeyi coşku, heyecan ve saygıyla selamlıyoruz…

This compendium, the “happy ending” of a journey that started in 2009, is dedicated to the projects of the first grant scheme implemented and successfully completed by persons with disabilities and civil society organisations all the way, financed by the European Union and the Republic of Turkey, carried out in 2013-2015. We salute these 23 projects, a bridge to a future without obstacles, with enthusiasm, excitement and respect...

unique and united!

FENERBAHÇE SPOR KULÜBÜ
1907
Sansuza K

İçindekiler / Contents

- **Sayılarla Hibe Programı** ***/ Grant Scheme in Figures... 8-9***
- **Mektup** ***/ Letter... 10-11***
- **Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı** ***/ Minister of Family and Social Policies... 12-15***
- **Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Maslahatgüzarı** ***/ Chargé d'Affairs a.i. of the EU Delegation to Turkey... 16-17***
- **Merkezi Finans ve İhale Birimi Başkanı Vekili-Program Yetkilendirme Görevlisi Vekili** ***/ Acting PAO - Central Finance and Contracts Unit Director... 18-19***
- **Fotoğrafaltı Değerlendirmeler** ***/ Captions... 20-27***
- **Proje Bileşenleri** ***/ Project Components... 28-31***
- **Hibe Programı** ***/ Grant Scheme... 32-41***
- **Hibe Projeleri Listesi** ***/ List of Grant Projects... 42-43***
- **Hibeler** ***/ Grants... 44-132***

Ortopedik Engellilerde Fiziki Potansiyel Bilincinin Oluşturulması
To Rise Awareness of Physical Potential among Orthopedically Disabled People

Engellilere Karşı Ayrımcılıkla Mücadele, Savunu ve İzleme Projesi (Engelsiz-Siniz Projesi)
The Project of Argument/Defence, Monitoring and Combating Discrimination for the Disabled People

Sosyal Entegrasyon Sürecinde Herkes İçin Erişilebilir Parklar: Katılımcı Bir Revizyon Örneği
Accesible Parks for All Within Social Integration Process: A Participatory Revision Model

Engelli Çocuklara Yönelik Sportif Beceri ve Koordinasyon (SBK) Eğitimi
Sportive Skills and Coordination (SBK) Trainings for Handicapped Children

Engelsiz Gençlik Merkezi
Non-disabled Youth Center

Bağımsızlığıma Yol Verin
Give Way to My Independence

Kültür, Sanat ve Spor Merkezimle Bütün Engelleri Aşıyorum
I'm overcoming all Handicaps by My Cultural, Art and Sports Center

Engelleri Bir Çiçek ile Aşıyoruz
Overcoming Disabilities with Flowers

Farkındalığa Yolculuk
A Trip to Awareness

Eşit Erişim İçin Psikoloji
Psychology for Equal Accesibility

112ID - Acil Sağlık Hizmetlerinde Engelsiz Türkiye Projesi
112ID-Turkey without Handicaps for Emergency Medical Services

Ankara'da Spor Engelsiz Olacak
Sport will not be Disabled in Ankara

Arının Umudu
Hope of the Bee

Gökçeada'da Özgürlüğe Engelsiz Dalış
Freely Diving to Freedom in Imbros

Adana'da Engelsiz Hayatlar
Life without Handicaps in Adana

Özürlü STK'larının Lobicilik ve Hak Temelli Yaklaşımlar Konusundaki Kapasitesinin Güçlendirilmesi
Empowering the Capacity of NGOs on Lobbying and Right-based Approaches

Engelli Dostu Millî Park: Küre Dağları
Disability Friendly National Park: Küre Mountains

Oryantiring Sporu Engel Tanımaz
Sport of Orienteering Does not Accept Obstacles

Gülmeye Engel Yok
No Barriers to Smile

Örgün Eğitim Kurumlarında "Engelsiz Yaşam Kulüpleri Eğitim Modeli" Uygulamasıyla Toplumsal Entegrasyonun Güçlendirilmesi Projesi
The project for Strengthening Social Integration with "Lives Without Obstacles Education Model" Application

"TUTORS" (rehber) Omurilik Felçlisi Bireylerin Bağımsız Yaşamlarının Desteklenmesi Ağı
"TUTORS" Networking for Promoting the Personal Autonomy of Persons with Spinal Cord Injury

Otizmle Dans
Dancing with Autism

Özel Hareketlilik, Gönüllülük, Katılım
Special Mvp: Mobility, Volunteerism, Participation

Haritalar / *Maps*

Harita/*Map* 1: Ülke Ölçeğinde Hibe Bütçesine Göre Dağılım
Distribution of grant budgets according to country
Harita/*Map* 2: İl Ölçeğinde Hibe Bütçesine Göre Dağılım
Distribution of grant budgets according to province
Harita/*Map* 3: Ülkelere Göre Hibe Dağılımı
Distribution of grants according to country
Harita/*Map* 4: Türkiye-İllere Göre Hibe Dağılımı
Distribution of grants in Turkey according to province
Harita/*Map* 5: Ülke Ölçeğinde Temalarına Göre Hibe Dağılımı
Distribution of grants per country according to themes
Harita/*Map* 6: İl Ölçeğinde Temalarına Göre Hibe Dağılımı
Distribution of grants per province according to themes
Harita/*Map* 7: Ülke Ölçeğinde Hibe Yararlanıcısı Olan Kuruluşlara Göre Dağılım
Distribution of grants per country according to grant beneficiary
Harita/*Map* 8: İl Ölçeğinde Hibe Yararlanıcısı Olan Kuruluşlara Göre Dağılım
Distribution of grants per province according to grant beneficiary
Harita/*Map* 9: Ülke Ölçeğinde Proje Web Sitelerine Göre Dağılım
Distribution of project websites according to country
Harita/*Map* 10: İl Ölçeğinde Proje Web Sitelerine Göre Dağılım
Distribution of project websites according to province
Harita/*Map* 11: Kurulan Engelli Destek Merkezlerine Göre Hibe Dağılımı
Distribution of grants according to established Support Centres for Disabled
Harita/*Map* 12: Yapılan Mekân Düzenlemelerine Göre Hibe Dağılımı
Distribution of grants according to Adaptation of Venues

Tablolar / *Tables*

Tablo/*Table* 1: Proje Göstergeleri ve Gerçekleşme Durumu / *Project Indicators and Realisations*
Tablo/*Table* 2: Hibe Projeleri Listesi / *List of Grant Projects*

Ek/Attachment

DVD

SAYILARLA HİBE PROGRAMI

23 hibe projesinde; 41 kişi tam zamanlı, 102 kişi yarı zamanlı istihdam edildi. 327 kişi gönüllü olarak engellilik alanında çalıştı. 5 yeni engelli destek merkezinde, 654 kişi düzenli olarak yapılan spor/beceri/kültürel faaliyetlerden yararlandı. 626 engelli –kadın, erkek ve çocuk mesleki ve yaşam becerisi geliştirme eğitimleri aldı. 134 farkındalık eğitim/seminerine 18.256 kişi katıldı. 10 yerel kampanya düzenlendi. 13 web sitesi kuruldu. 66.000 broşür/kitapçık hazırlandı ve dağıtımı gerçekleştirildi. 9 spot film hazırlandı. 1 politik referans belgesi ile 6 savunu grubu kurularak engelli hakları konusunda lobicilik faaliyetleri yürütüldü. 1 tane on–line engelli danışma merkezi kuruldu. 424 engelli birey doğrudan spor aktivitelerine katıldı; 56 engelli birey lisanslı sporcu oldu, 4 engelli birey millî takıma seçildi. Engellilik konusunda 30 psikolog, 11 beden eğitimi öğretmeni, 12 diş hekimi, 52 öğretmen ve PDR uzmanı ile 18 öğretmen adayı, toplam 183 kişi eğitici eğitimi aldı. Engellilik alanında 14 yeni eğitim modülü geliştirildi. 30 Tutors (rehber)–Tutee (rehberlik edilen kişi) çifti oluşturularak engellilerin birbirlerine yaşam koçluğu yapması sağlandı. 73 engelliye bağımsız yaşam eğitimi verildi. 7 farklı erişilebilir mekân düzenlemesi yapıldı. 30 kişilik engelli ve engelsiz bireylerden oluşan 1 gönüllü grubu ile 1 parkın yeniden düzenlenmesi sağlandı; gönüllülükle ilgili 1 yol haritası hazırlandı. 1 trafik simülasyon alanı oluşturularak otizmli çocuklar için trafik eğitimi modülü geliştirildi. 3 engelsiz yaşam kulübü kurularak ilköğretim öğrencilerinin engellilik konusundaki farkındalıkları artırıldı. İşitme engelli bireylerin 112 Acil Sağlık Hizmetleri'ne erişimini sağlayacak 1 tane yazılım geliştirildi. 450 engelli bireyin diş tedavisi yapıldı.

farklı ve eşit!

GRANT SCHEME IN FIGURES

In 23 grant projects; 41 persons were employed full time and 102 persons were employed part time. 327 persons worked as volunteers in the field of disability. In 5 new disabled support centres, 654 persons benefited from regular sports/skills/cultural activities. 626 disabled women, men and children received vocational and life skills development trainings. 134 awareness trainings/seminars were attended by 18.256 persons. 10 local campaigns were organised. 13 websites were established. 66.000 brochures/booklets were prepared and handed out. 9 spot films were prepared. 1 political reference document was prepared and 6 advocacy groups were established and lobbying activities were carried out on the rights of the disabled. 1 online counselling centre was established for the disabled. 424 disabled individuals directly participated in sports activities; 56 disabled individuals became licensed sporters, 4 disabled individuals were selected to the national team. 30 psychologists, 11 physical education teachers, 12 dentists, 52 teachers and psychological counselling and guidance experts and 78 prospective teachers, totalling 183 persons, received training of trainers. 14 new training modules were developed in the field of disability. 30 Tutor–Tutee pairs have been constituted, enabling disabled individuals to do life coaching to each other. 73 disabled individuals have been given independent life training. 7 different accessible spaces were arranged. A volunteer group of 30 persons, consisting of disabled and non–disabled individuals, ensured rearrangement of 1 park; 1 road map has been prepared on volunteerism. 1 traffic simulation area was established and a traffic training module was developed for children with autism. 3 barrier free life clubs were founded and primary school students' awareness on disability was raised. 1 software programme was developed to ensure access of persons with hearing impairment to 112 Emergency Health Services. Dental treatment was provided to 450 disabled individuals.

unique and united!

"Engel Tanımaz Özbek" (*)

Merhaba,

Ben şu an on iki yaşındayım. Doğduğumdan beri fiziksel engelliyim. Kendimi bildim bileli fizik tedavi görüyorum. Babam ve annem hep bana "Sen engel tanımaz Özbek olacaksın." diyordu. Yolda giderken, minibüse, otobüse binerken bir şeyle meşgul olurken annem ve babam hep bu tümceyi tekrar edip duruyordu. Önceleri bunun ne ifade ettiğini anlamıyordum.

Çünkü evimizin girişinde diğer çocukların zıplayarak oyun oynadığı merdiven benim için basamaklar boyunca süren bir engel. Yola inerken veya çıkarken rampa olmaması, yapılan rampanın önüne park eden araçlar, rögar kapakları hepsi hepsi benim için engel. Okul, binalardaki asansörler, sinema salonları, toplu taşım araçları hepsi benim için engellerle dolu. Evden sokağa çıkmam gerektiğinde anladım ki annem ve babamın "Sen engel tanımaz Özbek olacaksın." cümlesini sık sık tekrar etmelerinin nedeni, yaşadığım kentin benim için bir sürü engelle dolu olması ve tüm bu engelleri aşmak için benim mücadeleye kararlı ve onların deyimiyle "engel tanımaz olmam" gerektiğiydi.

Önceleri engellerle baş etme ve engel tanımaz olmak için bana gerekli gücü sadece annem ve babamdan alıyordum. Şimdi onların desteğinin yanında en büyük destekçim basketbol. Basketbol bana güç veriyor. Basketbola başladığımda tekerlekli sandalyemi bile süremezken şimdi basket atabiliyorum. Hocalarımın dediği gibi kollarım güçlendi, ben güçlendim. Basketbol benim zor olan her şeyle baş etmeme yardımcı oluyor. Nasıl mı? Mücadele edersem bedenimin karşılaştığı tüm zorluk ve engelleri aşabileceğimi bana ve herkese göstererek. Basket sahasındayken antrenmana giderken çok mutlu oluyorum.

Benim de içinde olduğum kulüp bu sene büyük başarılar elde etti. Süper lige çıktık, millî takıma seçilen arkadaşlarımız oldu, kupayı aldık. Bu başarımızda AB tarafından desteklenen projenin katkısı çok büyük. Onlar bize destek verdi, biz de onlara ve herkese neler yapabileceğimizi gösterdik. Bu desteğin devam etmesini istiyorum. Onlar bize destek versinler ki biz de spor veya başka uğraşlarla destan yazabileceğimizi gösterelim.

(*) Bu mektup Ankara'da Spor Engelsiz Olacak (Sport will not be Disabled in Ankara) Projesiyle ulaşılan ve Aybesk Tekerlekli Sandalye Basketbol Takımı'na seçilen 12 yaşındaki Hamit Özbek tarafından kaleme alınmıştır.

"Özbek who knows no limits" (*)

Hello,

I am twelve years old. I am physically handicapped since birth. I've been undergoing physical treatment for all my life. My father and mother always used to say "You're going to be Özbek who knows no limits". Walking on the road, when I took the minibus or the bus; when I was busy with something, my mother and father kept repeating this sentence. At first, I couldn't understand what it meant. Because, the stairs at the entrance of our house where other kids jump and play are a steps-long obstacle for me. No ramp to or from the road, vehicles parking in front of the ramp, manhole covers, all of them, all of them are obstacles for me. The school, the lifts in the buildings, movie theaters, public transport vehicles, all are full of obstacles for me. When I had to go out of the house to the street, I understood that the reason for my mother and father constantly repeating the sentence "You're going to be Özbek who knows no limits" was that the city I lived in was full of countless obstacles for me and I had to be determined to fight and, in their words, "be the one who knows no limits" in order to overcome all these obstacles.

First, I used to derive the strength to cope with obstacles and to be the one who knows no limits from my mother and father only. Now, along with them, my biggest supporter is basketball. Basketball gives me strength. When I started basketball, I couldn't even ride my wheelchair; now I can shoot a basket. As my trainers say, my arms got stronger and I got stronger now. Basketball helps me cope with everything that is difficult. How? By showing me and everyone that, if I fight, I can overcome all challenges and obstacles my body is faced with. I am very happy when I'm on the basketball court and when I'm going to the training.

The club, which I am also a player of, had great achievements this year. We qualified to the super league, some of my friends were selected to the national team, we won the cup. The contribution of the project financed by the EU is big in this achievement. They gave us support, and we showed them and everyone what we can achieve. I want this support to be continued. They give us support, so we can show that we can make history in sports or other fields.

(*) This letter was written by Hamit Özbek, 12 years old, reached through the Ankara'da Spor Engelsiz Olacak (Sport will not be Disabled in Ankara) Project and selected to Aybesk Wheelchair Basketball Team.

Bakanlık olarak temel amacımız, herkesin farklılıklarını kabul ederek kadın, erkek, genç, yaşlı, çocuk, engelli, tüm vatandaşlarımızın yaşam kalitesini artırmaktır. Geleceğin Türkiyesi'nde farklılıkları konuşmak ve derinleştirmek yerine tüm vatandaşlarımızın eşit, tam ve etkin katılımının sağlandığı, topyekûn bir refahı sürekli kılmayı hedefliyoruz.

Hatırlanacağı gibi; Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın Başbakanlığı döneminde, 2009 yılında BM Engellilerin Haklarına İlişkin Sözleşme kabul edilmiştir. Köklü bir sosyal dönüşüm niteliğindeki bu gelişme engellilik alanına ilişkin kabul edilen uygulamaları tümüyle değiştirmiştir.

Söz konusu dönüşüm, devletin ve özellikle Bakanlığımızın; hak temelli hizmet anlayışının egemen kılındığı, engelli bireylerin her türlü ihmal, istismar ve dışlanmadan korunması ve hayatın her alanından mağduriyetlerinin giderilmesine yönelik çalışmalarımıza yön vermiştir.

"Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi Projesi" de diğer pek çok projemiz gibi bu dönemin bir ürünüdür. Engelli bireylerin hayatın her alanına eşit erişimini, katılımını sağlamak amacıyla hem Bakanlık olarak bilgi ve tecrübelerimizi artırmak hem de bu alanda tartışmasız en büyük destekçimiz olan STK'ları güçlendirmek için kurgulanmış ve uygulanmıştır.

Bugün, engelli bireyleri ve onların yaşadığı sosyal çevreyi doğrudan etkileyen politika üreten, sunulan hizmetlerde standart oluşturan, izleyen ve denetleyen bir yapıya sahip olan Bakanlığımız; bireyin ve ailenin refahını merkeze alan, bütüncül hizmet sunumuyla disiplinler arası işbirliği yaklaşımını benimsemiştir.

Hak temelli yaklaşımın öncelikleri arasında yer alan engellilere istihdam hakkının sağlanması, eğitim hakkından her engelli çocuğun yararlanması, hizmetlere erişimde ve sosyal hayata katılımda pozitif ayrımcılığın sağlanması için insan hakları perspektifiyle hizmet üretilmiş; geleneksel tıbbi yaklaşımı aşan sosyal yaklaşım modeli benimsenmiştir. Bu kitapta da özetlenen proje kazanımları bu perspektifte ele alınmıştır.

Bakanlık olarak engelli vatandaşların hayatın her alanında yer alabilmelerini sağlama ve toplumsal hayata katılımlılarının önündeki engelleri kaldırmak en önemli önceliğimizdir. Bu öncelik sosyal devlet olmanın gereğidir. Bakanlığımız engelli maaşlarından, bakım ücretlerine, istihdamdan eğitime tüm alanlarda engelli vatandaşlarımıza umut dolu bir gelecek sunmak için çalışmaya devam edecektir.

As the Ministry, our main aim is to improve the life quality of all citizens, whether women, men, youth, elderly, children or disabled, accepting differences of all. In future's Turkey, instead of talking of and deepening differences, we aim to create a sustainable and complete welfare with equal, full and active participation of all citizens.

As will be remembered, the UN Convention on the Rights of the Persons with Disabilities was adopted in 2009 during the Prime Ministry of Mr President Recep Tayyip Erdoğan. This development, which had the nature of a radical social transformation, fully changed the accepted practices in the field of disability.

This transformation, characterized by service provision based on rights, has guided the activities of the State, and in particularly our Ministry, to protect individuals with disabilities from every kind of negligence, exploitation and exclusion, and the elimination of victimisation in every field of life.

The "Improved Integration of Disabled Persons into Society Project", like many of our other projects, is a product of this era. It was designed and implemented both to enhance our knowledge and experience as Ministry and to empower the CSOs, undisputedly our biggest supporters in this field, with the aim to ensure equal access and participation of disabled individuals in every field of life.

Our Ministry has chosen an approach centering on the wellfare of the individual and his/her family, integrating services and bringing together disciplines. Today our Ministry is equipped to produce a policy that has a direct impact on individuals with disabilities and their social environment, to set standards for, monitoring and inspecting the services it offers.

With a human rights perspective, services have been produced that belong to the priorities of an approach based on rights: providing of employment for persons with disabilities, to secure that every child with disabilities can benefit from its right on education, and positive discrimination regarding access to services and participation in social life. The gains of the projects also summarized in this book, were acquired with this perspective.

As Ministry, our foremost priority is to ensure that our disabled citizens take part in every field of life and to remove obstacles before their participation in social life. This priority is a requirement of being a social state. Our Ministry will keep on working to provide a hopeful future to our disabled citizens in all areas from salaries to disabled care allowances, from employment to education.

Bugün yaklaşık 450 bin engelli ve yaşlı vatandaşımız için evde bakım ücreti ödenmektedir. 2007 yılına göre bu hizmetten yararlanan engelli sayısı 15 kat, ayrılan bütçe ise 102 kat artmıştır. Engelli ve yaşlı maaşı olarak ödenen tutar 2002-2014 döneminde 14 kattan fazla artmıştır. 2002 yılında 262 bin olan engelli maaşı alan kişi sayısı 2 kat artışla 2014 yılında 600 bine ulaşmıştır.

2013 yıl sonu itibarıyla özel eğitim ve rehabilitasyon merkezlerinde öğrenim gören öğrencilerin sayısı 2006 yılına oranla yaklaşık 3 kat artış göstermiştir. 2013-2014 öğretim yılında kaynaştırma sınıflarında öğrenim gören öğrenci sayısında 2001-2002 öğretim yılına oranla 5 katın üstünde bir artış kaydedilmiştir. Taşımalı Eğitim Projesi kapsamında okullara taşınan engelli öğrenci sayısında da 7 kat artış olmuştur.

Eğitimin yanı sıra engellilerin toplumsal yaşamda etkin yer almalarını sağlayan en önemli faktörlerden bir diğeri de istihdama katılımlarının artırılması, üretken bireylere dönüştürülmesidir. 2002 yılında 5 bin 777 olan engelli memur sayısı, hükümetlerimizin bu konuya gösterdiği özel önem ile bugün 34 bin 88'e ulaşmıştır. Kamuda ve özel sektörde engelli kotasında çalışan işçi sayısı 2002'de 45 bin 621 iken, 2014 Ağustos itibarıyla 91 bin 378'e yükselmiştir.

Şubat 2014'te yapılan Kanun düzenlemesi ile engelli vatandaşların işgücü piyasasına kazandırılmalarını teşvik etmek üzere korumalı işyerleri için yeni teşvik politikalarını uygulamaya koyduk. Yine bu yıl ''İşe Katıl Hayata Atıl Projesi'' ile destekli istihdam modelini geliştirdik.

Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi Projesi kapsamında uygulanan 23 hibe proje öncelikle alandaki tecrübelerin derlenmesini ve bu tecrübelerle gerçekçi/kalıcı politik çözümlere, uygulamalara ulaşılmasını sağlayacaktır.

Kitaba yazdığı mektupla katkı sunan Engel Tanımaz Özbek gibi çocuk, genç, erkek, kadın tüm engelli vatandaşlarımız ve aileleri için hizmet sunmayı sürdüreceğiz. Buradan duyurmak isterim ki hiç bir annenin, babanın gözü arkada kalmayacak; engelli çocuklarımız, gençlerimiz için STK'larla el ele mutlu ve müreffeh bir gelecek için gece gündüz çalışmaya devam edeceğiz.

Bu bağlamda başta proje fikrinin hayata geçirilmesine katkı sunan Avrupa Komisyonu Türkiye Delegasyonuna ve Merkezi Finans ve İhale Birimine, Bakanlığımızın Engelli ve Yaşlı Hizmetleri Genel Müdürlüğüne, proje koordinasyon birimi ve teknik destek ekibine teşekkür ederim. 23 projenin uygulama sürecini başarıyla tamamlayan projelerin yürütücü STK'larını, proje ortağı olan üniversite ve STK'ları, belediyeler ve diğer kamu kurum kuruluşlarının ilgili birimlerini tebrik ederim.

Sayın Ayşenur İslam
Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

Today, home care allowance is being paid to approximately 450 thousand disabled and elderly citizens. Compared to 2007, the number of disabled individuals enjoying this service has increased 15 fold, and the budget allocated 102 fold. The amount paid as salaries to disabled and elderly has increased more than 14 times in the period 2002-2014. The number of recipients of salaries for the disabled, which was 262 thousand in 2002, has increased 2 fold, reaching 600 thousand in 2014.

As at the end of 2013, the number of students studying in special education and rehabilitation centres has increased approximately 3 fold compared to 2006. By the 2013-2014 school year, the number of students at inclusive classes has increased more than 5 fold compared to the 2001-2002 school year. The number of disabled students transported to schools within the framework of the Education Transport Project has increased 7 fold .

Along with education, one of the most important factors to ensure active participation of the disabled to social life is increasing their taking part in employment and transforming them into productive individuals. While the number of disabled civil servants was 5 thousand 777 in 2002, with the special attention of our governments to this issue, it has reached 34 thousand 88 today. The number of workers in the public and private sectors within the framework of the disabled quota was 45 thousand 621 in 2002, whereas it has increased to 91 thousand 378 by August 2014.

With the legal regulation of February 2014, we introduced new incentive policies for protected workplaces in order to encourage entry of disabled persons to the labour market. Again this year, we developed a supported employment model with the ''Join a Job, Plunge in Life Project"

The 23 grant projects implemented within the framework of the "Improved Integration of Disabled Persons into Society Project" will first of all ensure the gathering of experiences in the field, and with these experiences realistic and permanent political solutions and practices will be ensured.

We will keep on providing services for all disabled citizens, whether children – such as Özbek who knows no limits, who contributed to this compendium with his letter -, youth, men or women, and their families. On this occasion, I would like to reiterate that no mother or father will have to worry; we will keep on working around the clock for our disabled children and youth hand in hand with the CSOs for a happy and prosperous future.

In this context, I thank in the first place the Delegation of the European Commission to Turkey and the Central Finance and Contracts Unit for their contribution to the materialization of the project idea, the General Directorate for Services for Disabled Persons and the Elderly of our Ministry, the Project Coordination Unit and the Technical Assistance Team. I personally congratulate the grant beneficiary CSOs, universities and CSOs that have been project partners, and the relevant units of municipalities and other public institutions and organisations for the successful completion of the implementation process of the 23 projects.

Ms. Ayşenur İslam
Minister of Family and Social Policies

Engelli Hakları: Hayır İşlerinden Eşitliğe

Dünya Sağlık Örgütü'nün tahminlerine göre, dünya nüfusunun % 15'inden fazlasının bir engeli bulunmaktadır. Bazıları engelli doğarken, çoğu ise hastalık, kaza veya şiddet nedeniyle daha sonradan engelli olmaktadır.

Engellilikle ilgili meseleler çoğunlukla ya tamamen göz ardı edilmekte ya da merhamet veya hayırseverlik penceresinden görülmekte ve bu da başlıca kurumsal bakım, tıbbi rehabilitasyon ve yoksulluk-hastalık yardımı odaklı politikalara yansımaktadır. Ancak, bu geleneksel tutumun değişmesi gerekmektedir, zira mesele yoksulluk veya hayır işlerinin çok ötesinde olup bir eşitlik ve insan hakları meselesidir. Hayır işlerinin altında yatan asil duygular elbette takdire şayandır; ancak bunlar engellilerin maruz kaldığı ayrımcılığın neden olduğu sorunları çözememektedir.

Ayrım, eğitimde ayrım, iş vermeme, kötü muamele ve bazen de nefret suçları gibi durumlarda son derece görünür olabilir. Ancak aynı zamanda sosyal dışlanma ile sonuçlanan fiziksel, psikolojik ve sosyal engeller suretiyle son derece üstü kapalı da olabilir. Engelliler, eşit haklara sahip, kendi kararlarını alan ve toplumlarımıza katkı veren aktif bireyler olarak kabul edilmelidir. Bu hakkı gerçeğe dönüştürmek için kaynaklar kullanılıyor ise, bu hayır duygusundan değil, doğru hareket olmasından ötürüdür.

Bu düşünce değişikliği tüm politika alanlarına yansıtılmalı ve engellilik meseleleri tüm insan hakları söylemlerine kararlılıkla eklenmelidir. Bu değişiklik ayrıca, sivil toplum örgütleri de dahil olmak üzere, tüm tarafların harekete geçmesini gerektirir. İşte bu yüzden, Türkiye Cumhuriyeti Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı tarafından uygulanan AB destekli "Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi" projesi özellikle önemlidir. Zira bu proje, özellikle engellilik alanında çalışan Sivil Toplum Örgütlerinin kapasitelerinin güçlendirilmesini amaçlamış ve uygulanan 23 projenin her bir faaliyeti engelli hakları konusunda farkındalığın artırılmasına ve engellilerin sosyal içerilmesine katkı sağlamıştır.

Gelecekte Avrupa Birliği engellilerin haklarının hayata geçmesi için en başta engellilerin kendileri olmak üzere tüm ilgili paydaşlarla birlikte çalışmaya devam edecektir. Engellilerin aktif bir biçimde topluma dahil edilmesi bir temel haklar meselesidir ve gerçek bir demokrasinin vazgeçilmez bir unsurudur.

Bu projelerin başarıya ulaşmasını sağlamak için yoğun çaba gösteren Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı ve Türkiye'nin dört bir tarafındaki kuruluşlara teşekkür ediyorum. Bu final kitabının engellilerin topluma tam entegrasyonunu kolaylaştıracak projeler geliştirilmesi için okuyuculara ilham kaynağı olmasını ümit ediyorum.

Sayın Béla Szombat
Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Maslahatgüzarı

Disability Rights: From Charity to Equality

According to estimates of the World Health Organization, more than 15% of the world population lives with some form of a disability. Some are born with a disability and many others become disabled later through illness, accident, or violence.

Concerns relating to disability often tend to be completely ignored or subject to an attitude of pity or charity which was reflected in policies focusing mainly on institutional care, medical rehabilitation and welfare benefits. But a change of this traditional attitude is necessary, because the matter is far beyond the aspect of welfare and charity; it is a question of equality and human rights. Certainly, the noble sentiments behind charity have to be appreciated but they cannot solve the problems caused by the discrimination that persons with disabilities face.

Discrimination can be very visible, such as segregated education and denial of employment, or ill-treatment and sometimes even hate crimes. But it can also be very subtle, and operate through physical, psychological and social barriers resulting in social exclusion. People with disabilities have to be regarded as active individuals with equal rights, taking their own decisions and contributing to our societies. If resources are being used to make that right a reality, it is not because of charitable motivations, but because it is the right thing to do.

This shift in thinking has to be translated into all policy areas and disability issues need to be firmly embedded in all human rights discourse. Furthermore, it requires action of all parties, including civil society organisations. That is why the EU funded project "Improved Integration of Disabled People into Society" implemented by the Ministry for Family and Social Policy of Turkey is particularly important: it specifically aimed at strengthening the capacity of Civil Society Organisations working in the field of disability and each and every action out of the 23 implemented projects contributed to raising awareness of the rights of people with disabilities and their social inclusion.

In the future the European Union will continue its work, together with all relevant stakeholders and first and foremost with persons with disabilities themselves, in order to make sure that these rights become effective. To actively include people with disabilities into society is a matter of fundamental rights and an indispensable element of a genuine democracy.

I would like to thank the Turkish Ministry for Family and Social Policy and the organisations from all over Turkey who have worked so hard to make these projects successful. I hope that this compendium is an inspiration for the readers to develop future actions that will facilitate the full integration of people with disabilities into society.

Mr. Béla Szombat
Head of the Delegation European Union Chargé d'Affairs a.i. of the EU Delegation to Turkey

Herkes eşit doğar ve kuşkusuz eşit yaşama hakkına sahiptir. Bu itibarla toplumun her kesiminin toplumsal yaşama aktif ve tam katılımının sağlanması gerekmektedir. Bu amaca yönelik olarak alınan tedbirler arasında yer alan engellilerin toplumsal hayata entegrasyonunun geliştirilmesi, Kopenhag Siyasi Kriterlerinin dayandığı üç esastan ikisi olan "Demokrasi" ve "İnsan Hakları"nı içine alan ortak bir konudur.

Bu kapsamda, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile AB Komisyonu arasında imzalanan 2009 yılı Finansman Anlaşması kapsamında "Engellilerin Toplumsal Hayata Entegrasyonunun Geliştirilmesi" başlıklı projeye yer verilmiştir. Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı'nın ana faydalanıcısı olduğu bu önemli projenin genel amacı, engellilerin mal ve hizmetlere ve yaşamın her alanına eşit erişimlerinin sağlanmasıdır. "Teknik yardım", "hibe" ve "mal alımı" bileşenlerinden oluşan proje için tahsis edilen toplam bütçe 3.2 milyon Euro düzeyindedir.

Hibe Programı kapsamında, Birimimizce yayınlanan teklif çağrısı üzerine toplam 505 proje başvurusu alınmıştır. Değerlendirme süreci sonucunda 23 proje ile sözleşme imzalanmış, yaklaşık 1.9 milyon Euro hibe tahsis edilmiş ve projeler ellinin üzerinde kurumla ortaklık ve işbirliği içerisinde yürütülmüştür.

15 Ağustos 2013 tarihinde uygulama süresi başlayan projelerin, engelli bireylerin hayatlarına dokunduğunu söylemek mümkündür. Yürütülmüş olan projeler kapsamında pek çok engelli bireye ulaşılmış, spor, meslek edindirme, hayatın çeşitli alanlarına katılma gibi başlıklarda pek çok iyi örnek gözlemlenmiştir. Daha önce toplumsal hayata katılımları sınırlı olan çok sayıda engelli, kendileri için geliştirilmiş olan fizik tedavi programlarından faydalanmış, böylece bazı engelli bireyler sinemaya giderek, alışveriş yaparak toplumsal hayata katılmaya başlamışlardır. Projeler başlamadan önce hiç spor yapmamış olan engelliler, projeler sayesinde sporcu lisanslarını almışlardır. Bazı engelli bireyler dalış sporu ile su altını keşfederken, görme engelli bireyler arıcılığın kendileri için yeni edinilmiş bir meslek olabildiğini fark etmişlerdir. Engellilerin diş tedavileri konusunda uzmanlar yurtdışında özel eğitim almış, pek çok engelli bireyin diş kontrolleri ve tedavisi de proje kapsamında gerçekleştirilmiştir.

Elde edilen çıktılar açısından bakıldığında, kısıtlı bütçesine karşın Hibe Programının kendinden bekleneni büyük oranda karşıladığı ve anlamlı sonuçlar ürettiği yönündeki bir tespit yanlış olmayacaktır. Bu Program sayesinde, engelli kişilerin mal ve hizmetlere ve yaşamın her alanına eşit erişiminin sağlanması için büyük bir adım atılmıştır. Hibe Programına yapılan başvuru sayısı, ülkemizde sivil toplum potansiyelinin ve bu alanda hibe ihtiyacı olduğunun göstergesi olarak değerlendirilebilir. Bu alana tahsis edilecek ilave kaynaklar olması durumunda, ülkemizde bu kaynakları hazmetme kapasitesinin olacağı kuşkusuzdur. Hayata geçen projeler, engellilere ve özellikle bu alandaki sivil topluma fayda sağlamış, ayrıca ülkemizde proje hazırlama ve uygulama kapasitesinin gelişmesine de önemli katkılarda bulunmuş ve AB kural ve prosedürleri konusundaki bilgi düzeyini arttırmıştır.

Bu vesileyle, başta hibe faydalanıcıları olmak üzere, Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı'na, Programın hazırlık, değerlendirme ve izleme aşamalarında işbirliği içerisinde bulunduğumuz tüm taraflara Merkezi Finans ve İhale Birimi adına teşekkür ediyorum.

Sayın Emine Döğer
Merkezi Finans ve İhale Birimi Başkan Vekili
Program Yetkilendirme Görevlisi Vekili

Every person is born equal and has certainly the same right to live. Therefore, full and active participation of all parts of the society to the public life must be ensured. The subject of integration of disabled people into society is among the measures taken to ensure this objective. It is also a cross cutting issue for “Democracy” and “Human Rights”, which are two out of three dimensions of the Copenhagen Political Criteria.

In this respect, a project called “Improved Integration of Disabled Persons into Society” was included within the scope of 2009 Financing Agreement signed between the Government of Turkish Republic and the EU Commission. The overall objective of this important Programme, of which the Ministry of Family and Social Policies is the main Beneficiary, is to ensure equal access to the people with disabilities of goods, services and all aspects of life. Total budget allocated for the project, which is comprised of the “technical assistance”, “grant” and “supply” components, is around 3.2 MEUR.

Within the scope of the grant scheme component, 505 applications were received upon the Call for Proposals published by the CFCU. As a result of the evaluation process; 23 grant contracts amounting approximately 1.9 MEUR were signed and these projects were implemented in partnership and cooperation of by more than 50 institutions.

It is possible to say that the projects, whose implementation periods commenced on 15.08.2013, touched the lives of many disabled people. Within the scope of these implemented projects many disabled people were reached, several best practices were observed in the field of sports, vocational courses and participation to various sections of the public life. Many disabled people whose participation to public life was limited benefited from physiotherapies, which are specifically developed for them; hence, some disabled people started to participate in the public life such as going to the cinema and shopping. Disabled people who never did exercise before the commencement of projects received their sportsmen/sportswomen licences thanks to the projects. While some disabled people were discovering underwater through diving, visually impaired individuals realized that beekeeping could be a new occupation for them. Certain dentists received a special training abroad on dental treatment of disabled people, dental care and treatment were provided to many disabled people within the scope of the project.

Considering the project outputs, it will not be incorrect to say that despite its limited budget the Programme has greatly met expectations and yielded meaningful results. Thanks to this Programme, disabled people had a great step towards on equal access to goods, services and all aspects of life. The number of applications to the grant component can be considered as an indication of great potential of civil society and the need of grants for this field. If additional resources will be allocated to this field, it is certain that there will be an absorption capacity. Through the projects realized, in addition to their benefits provided to the disabled people, the civil society organizations working in this field also made a great contribution to the capacity building in Turkey regarding project development and implementation, and thus awareness increased on the EU rules and procedures.

I would like to take this opportunity to thank everyone, especially to the grant beneficiaries, the Ministry of Family and Social Policies and all the parties involved in the preparation, evaluation and monitoring of this Programme on behalf of the Central Finance and Contracts Unit.

Ms. Emine Döğer
Actign PAO- Centeral Finance and Contracts Unit Director

Fotoğrafaltı Değerlendirmeler

Projenin Aylık Yönetim Toplantılarına Engelli ve Yaşlı Hizmetleri Genel Müdürlüğü Proje Koordinasyon Birimi (PKB), Merkezi Finans ve İhale Birimi (MFİB), Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu ve Teknik Destek sağlayan Konsorsiyumun temsilcileri katılmaktadır.

Proje Koordinasyon birimi üyeleri; Dr Sermet Başaran (Kıdemli Proje Sorumlusu), Sn. Arzu Gökerkek (Proje Yöneticisi), Sn. Pınar İrdem (Proje Koordinatörü), Sn. Şule Ürker, Sn. Tuğçe Çerezci, Sn. Serkan Kolat, Sn. Ahmet Çeken ve Sn. Cihan Candemir'dir.

Yönlendirme Komitesi üç ayda bir toplanmaktadır. Bu komite, proje kapsamında bir danışma konseyi vazifesi görmektedir. Komite toplantılarına Aylık Yönetim Toplantıları üyelerinin çoğunun yanı sıra, Bakanlığın diğer birim temsilcileriyle harici danışmanlar da katılmaktadır.

Dr. Sermet Başaran (Bakanlık Müşaviri, Kıdemli Proje Yöneticisi)
"1997'de Özürlüler İdaresinin kurulmasından bu yana birçok önemli projenin başında bulundum. O dönemden bu güne pek çok bilimsel rapor hazırladık, konferanslar yaptık; 'bu kadar araştırma, rapor, konferans yeter artık sahaya inmeliyiz' dedik. İşte bu proje bize sahaya inme fırsatını verdi. Projeyle farklı engel gruplarından insanlara dokunduk, nefeslerini hissettik. Ben onların, onlar benim elimden tuttu; ne mutlu bize."

Ercüment Işık (AB Dış İlişkiler Dairesi Başkanı)
"Bu projede doğrusu hiçbir eksiklik göremedim. 2009'dan bu yana hazırlayanlardan uygulayanlara herkesin ellerine sağlık. Bundan sonra uygulanacak projelerde, projenin kapsamı engelli bireyden başlayarak engellilerin sosyal çevresini de içine alacak şekilde genişletilebilir."

Captions

One of the Monthly Management Meetings of the project. In the meetings the Project Coordination Unit (PCU) of the Directorate for Services for Disabled Persons and the Eldery, representatives of the Central Contracts and Finance Unit (CFCU), the Delegation of the European Union to Turkey, and the Consortium delivering the Technical Assistance take part.

Members of the Project Coordination Unit are Dr Sermet Başaran (Senior Project Officer), Ms Arzu Gökerkek (Director), Ms Pınar İrdem (Coordinator), Ms Şule Ürker, Ms Tuğçe Çerezci, Mr Serkan Kolat, Mr Ahmet Çeken and Mr Cihan Candemir.

The Steering Committee convenes quarterly. This committee acts as a advisory council to the project. Besides most of the members of the Monthly Management Meeting, in this meeting also some representatives of other departments of the Ministry and external advisors take part.

Dr. Sermet Başaran (Ministry Adviser, Senior Project Officer)
"Since the establishment of the Administration for the Disabled People in 1997, I led many important projects. Since then, we prepared numerous scientific reports, held conferences; we said "Enough with this much research, reports and conferences, we must go down to the field now". And this project gave us the opportunity to go down to the field. With the project, we touched people from different disability groups, we felt their breaths. I held their hands and they held mine; how happy for us."

Ercüment Işık (Head of EU & Foreign Relations Department)
"Frankly, I couldn't see any shortcoming in this project. I thank everyone from those who prepared it to those who implemented it since 2009. In the projects to be implemented from now on, the scope of the project can be expanded starting from the disabled individuals to include the social circles of the disabled."

Meral Mungan Arda (Merkezi Finans ve İhale Birimi, İhale yöneticisi)
“Bu projenin özel insanlara dokunduğunu ve etkisinin büyük olduğunu hissediyorum; bu da umut veriyor.”

Sacide Girayhan (Merkezi Finans ve İhale Birimi, İhale yöneticisi)
“Bazen keyifli bazen yorucu olan bu sürecin sonunda her bir projenin çıktılarını görmek çok duygu dolu, umut dolu ve heyecan verici….”

Doç. Dr. Yusuf GENÇ (Yönlendirme Komitesi Üyesi)
Hibe projelerinden ülkemizin yeterince yararlanamadığını düşünüyorum. Bu proje ile bir fırsat değerlendirilmiştir. Proje ekibi ile ilk tanıştığım günden beri gördüğüm ciddi bir heyecan, özveri, gayret ve engellilerin önünden bir engeli kaldırma mutluluğu, beni de mutlu etmiştir. Bir güzelliği de ülkenin her tarafına yayılarak engellilere dokunması olmuştur. İnsanlara fırsat vermek yeni ve güzel işler yapmaya yardımcı olmaktır. En güzel tarafı emeklerinin boşa gitmeğini görmektir.

Dr. Dursun Ayan (Yönlendirme Komitesi Üyesi)
“Bu projeyle birlikte yürüyemeyenlerle yürüyor, göremeyenlerle görüyor, duyamayanlarla duyuyoruz; hep beraberiz… Geleceğe ilişkin ümitvârım bu yüzden.”

Doç. Dr. Selim Coşkun (Yönlendirme Komitesi Üyesi)
“Proje engellliler ve yakınlarına dokunan bir çalışma. Başta program yürütücüsü olmak üzere emeği geçen herkese Genel Müdürlüğüm adına teşekkür ediyorum. Umarım bu tür projeler yaygınlaşarak devam eder.”

Tayyar Kuz (Yönlendirme Komitesi Üyesi)
“Çok emek sarfedilen, özverili bir çalışma ile bitiş aşamasına gelebilen bu projede emeği geçen herkese teşekkürlerimi sunmak istiyorum.”

Meral Mungan Arda (Central Finance and Contracts Unit, Contract Manager)
“I feel that this project touches special people and has a great impact; and this gives me hope.”

Sacide Girayhan (Central Finance and Contracts Unit, Contract Manager)
“It is very joyful, hopeful and full of emotion to see the outputs of every project at the end of this-sometimes exciting and sometimes tiring-process.”

Assoc. Prof. Dr. Yusuf Genç (Steering Committee Member)
“I think that grant projects are not utilized enough in our country. An opportunity has been seized with this project. A genuine enthusiasm, self-sacrifice, effort and the joy to remove an obstacle before the disabled that I saw from the first day I met the project team made me happy too. Another good side is that it extended to the whole country and touched the disabled. Giving opportunity to people is helping doing new and good jobs. The best side is to see that the efforts were not in vain.

Dr. Dursun Ayan (Steering Committee Member)
“With this project, we’re walking with those who can’t walk, we’re seeing with those who can’t see, we’re hearing with those who can’t hear; we’re altogether… That’s why, I’m hopeful about the future.”

Assoc. Prof Dr. Selim Coşkun (Steering Committee Member)
“The project is one that touches the disabled and their circles. I thank everyone who contributed, the programme implementer in the first place, in the name of the General Directorate. I hope such projects become more common and continue.”

Tayyar Kuz (Steering Committee Member)
“I would like to extend my thanks to everyone who contributed to this project that reached the final stage with a lot of effort and self-sacrifice put in.

Arzu Gökerkek (Proje Koordinasyon Birimi Yöneticisi)
“2009 yılında bu projenin fişini yazarak hayata geçmesini sağlayan uzmanlardan biriyim. O gün kağıt üzerinde olan 23 proje artık canlandı; bizi de taşır hâle geldi. Her bir proje kendi denizinin derinliğine daldı ve bir deniz yıldızı yakalamayı başardı. Bu projenin tasarımı çok güzeldi; bir sonraki proje yalnızca organizasyonel açıdan yeniden değerlendirilmeli.”

Pınar İrdem (Proje Koordinasyon Birimi Koordinatörü)
“Bu projeyle ortaya çıkan bilgi birikimi bir yerlerde mutlaka aynı heyecanla kullanılacaktır. Engelli bireyler açısından baktığımızda biz onlar adına toplumsal farkındalık yaratmaya çalışmıştık, bu projeyle geldiğimiz noktada görüyorum ki artık bunu tamamen onlara bırakabiliriz.”

Serkan KOLAT (Proje Koordinasyon Birimi Üyesi)
“Bu zamana dek öğrendiğimiz teorik proje bilgisini pratikte kullanma fırsatı veren büyük ve önemli bir projede yer aldığım için çok mutluyum. Projemizin çok faydalı olduğuna inanıyorum.”

Şule ÜRKER (Proje Koordinasyon Birimi Üyesi)
“Engelli bireylerin hayatlarında fark yaratan her çalışma gibi bu çalışmamız da çok kıymetliydi. İçerisinde bulunmaktan övünç duyduğum bu projede örnek bir ekip çalışması gereçekleştirilmiştir.”

Ahmet Çeken (Proje Koordinasyon Birimi Üyesi)
“Projelerdeki insanlarda başarma arzusu ve neşeyi gördüm. Enteresan projeler vardı. Ben hâlihazırda tamamlanan projelerin ikinci aşamada da devam etmesini arzu ederim.”

Tuğçe Bahadır (Sivil Toplum Geliştirme Merkezi Temsilcisi)
“Bu projenin ikinci aşamasının olması çok güzel olur. STGM olarak sivil toplum alanında çalışıyoruz, her türlü desteği vermeye hazırız.”

Arzu Gökerkek (Project Coordination Unit Director)
"I was one of the experts who wrote the project fiche in 2009. Today, the 23 projects, which were on paper then, came into being now; and they're carrying us. Each project dived to the depths of its sea and caught a starfish. The design of this project was very good; the next project should be reassessed in terms of organisation only."

Pınar İrdem (Project Coordination Unit Coordinator)
"The accumulation of knowledge created with this project will definitely be used somewhere with the same enthusiasm. When we look from the viewpoint of the disabled individuals, we tried to create social awareness for them; with this project, I see that we can now leave this totally to them."

Serkan Kolat (Project Coordination Unit Member)
"I am very happy to take part in a big and important project that gave us the chance to use in practice the theoretical project knowledge we learned to date. I believe our project was very useful."

Şule Ürker (Project Coordination Unit Member)
"As every work that creates a difference in the lives of the disabled, this work was very valuable too. I am proud to be a part of it and an examplary teamwork has been displayed."

Ahmet Çeken (Project Coordination Unit Member)
"I saw the will to succeed and joy in the people in the projects. There were interesting projects. I desire that the projects currently completed are continued in the second phase."

Tuğçe Bahadır (Civil Society Development Centre Representative)
"Having a second phase of this project would be very nice. As CSDC, we're working in the field of civil society, we are ready to give every support."

Jelle Verheji (Teknik Destek Ekibi Takım Lideri / Technical Assistance Team Leader)

“Bu ilk program olduğu için bazı eksiklikler olabilir. İkinci aşamada tüm ihtiyacı olan insanlara ulaşılmasını dilerim.”

“There may be some shortcomings as this is the first programme. I wish that all people in need are reached in the second phase.”

Jale Velibeyoğlu (Teknik Destek Ekibi Kilit Uzman / Technical Assistance Team Key Expert)
“Bu projede ya da projelerde çok ağladık, çok güldük. Engelli bireyler ve STK’lar alana çıktıklarında çok değerli işler yapıyorlar. Bir sonraki projede erişilebilir mekân düzenlemesi için bütçeyi artırmak gerek; ayrıca 12 ay bu tür projeler için yeterli değil, süre uzatılmalı.”

“We cried a lot and we laughed a lot in this project or projects. Disabled individuals and CSOs do very valuable jobs when they go out to the field. The budget needs to be increased for arrangement of accessible venues in the next project; also, 12 months is not enough for this type of projects, the duration has to be extended.”

farklı ve eşit!

28–29 Ağustos 2013 Açılış Toplantısı
28–29 August 2013 Opening Ceromony

unique and united!

ENGELLİLERİN TOPLUMSAL ENTEGRASYONUNUN GELİŞTİRİLMESİ - IPA PROJESİ

Proje Künyesi
Adı: Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi Projesi (TR2009/0135.01-02/001)
Projenin Türü: Hibe, Hizmet ve Tedarik Projesi
Sektörü: Siyasi Kriterler
Projeyi Yürüten Kurum/Kuruluş: Engelli ve Yaşlı Hizmetleri Genel Müdürlüğü
Finansman: Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti Ortak Finansmanı
Bütçesi: 3.6 M € Ulusal Katkı: 385.000 €
Yararlanıcı Kurum: Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı, Engelli ve Yaşlı Hizmetleri Genel Müdürlüğü
Sözleşme Makamı: Merkezi Finans ve İhale Birimi
Proje Süresi: 3 yıl
Uygulama Alanı: Türkiye
Bileşenler: Hizmet Alımı I ve II, Tedarik ve Hibe Programı

Özellikle Türkiye'nin Birleşmiş Milletler (BM) Engellilerin Haklarına İlişkin Sözleşmeyi kabulü ile başlatılan süreçte engellilik alanında emek veren; bu alanda toplumsal duyarlılığı artırmak ve engelli bireylerin hak temelli mücadelesini yükseltmek için kurulmuş sivil toplum kuruluşlarının (STK) kapasitelerinin güçlendirilmesinin; engelli bireylerin "eşit bireyler" olarak toplumsal yaşama katılımına doğrudan hizmet ettiği gözlenmiştir.

Kuruluşların kapasite artışının yanı sıra STK'larda profesyonel veya gönüllü olarak sürece katılan engelli bireylerin artışı hak temelli mücadelede temsiliyet ve katılım hususunda kısa sürede yol alınmasına katkı sağlamaktadır.

Üyeleri açısından bakıldığında engelli bireylerin oluşturduğu iki tür STK bulunmaktadır. İlki, çoğunlukla engelli bireyler tarafından desteklenen fakat onlar tarafından yönetilmeyen yapılar; diğeri ise engelliler tarafından yönetilen yapılardır.
Kulüp, dernek, vakıf ve konfederasyon çatısı altındaki örgütlenmelerin yanında, gerçek hayatta veya sosyal medyada örgütlenen, "platform" çatısı altında bir araya gelen yapılara da rastlanmaktadır. Ayrıca kent konseylerinde örgütlenen engelli meclisleri ile (BM) Engellilerin Haklarına İlişkin Sözleşmenin izlenmesi amacıyla kurulan yapılar da bu başlık altında değerlendirilebilir.

Deneyimler ve araştırmalar göstermiştir ki;
Türkiye'de engelli bireylerin toplumsal yaşama, ekonomik ve sosyal aktivitelere eşit ve tam katılımlarının güçlendirilmesi amacına ulaşılması için:

- Temsil edildikleri platformlarda STK'ların kurumsal kapasitelerinin güçlendirilmesi;
- STK'ların geliştirdikleri projelere yönelik kaynak sıkıntısının giderilmesi;
- Kamu kurumları ile STK'lar arasındaki işbirliğinin güçlendirilerek STK'ların Türkiye'de engellilik politikası üzerinde daha etkin yapılar olarak yer alması;
- Bu süreçte Engelli ve Yaşlı Hizmetleri Genel Müdürlüğü'nün (EYHGM) bilgi, deneyim ve yaklaşım yönünden geliştirilmesi gerekmektedir.

Yukarıda sıralanan gerekçeler çerçevesinde; "Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi Projesi"nin hazırlanması ve uygulanması gündeme gelmiştir.

Proje; "Improved Integration of Disabled Persons into Society - Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi" adıyla 2009 Türkiye Ulusal Programı Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA-I) kapsamında, Kopenhag Siyasi Kriterlerini karşılamaya yönelik projeler arasında yer almıştır. Projenin Finansman Anlaşması Türkiye Cumhuriyeti ve Avrupa Komisyonu arasında imzalanmış olup 29 Aralık 2010 tarihli Resmî Gazetede yayımlanmıştır.

Proje fişi; "Türkiye Özürlüler Araştırması" ve Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonunun (ABTD) engellilik alanında çalışan STK'ların güçlendirilmesi konusunda proje geliştirme teklifi ile AB ilerleme raporlarında yer alan sivil toplumun gelişimi gündemi temel alınarak STK'ların işbirliğiyle hazırlanmıştır. Bu amaçla proje geliştirme sürecinde düzenli olarak sivil toplum kuruluşları ile ihtiyaç analizi ve danışma toplantıları yapılmıştır. Toplantılara ABTD temsilcileri de katılmış ve proje geliştirme süreci kurumlar arası ortak ihtiyaç analizi, beklenti ve sorunun çözümüne yönelik bir şekilde planlanmış ve yürütülmüştür.

IMPROVED INTEGRATION OF DISABLED PERSONS INTO SOCIETY - IPA PROJECT

Project Record
Title: Improved Integration of Disabled Persons into Society Project (TR2009/0135.01-02/001)
Project Type: Grant, Service and Supply Project
Sector: Political Criteria
Implementing Institution/Organisation: General Directorate of Services for Persons with Disabilities and Elderly People
Financing: Co-financed by the European Union and the Republic of Turkey
Budget: 3.6 M € National Contribution: 385.000 €
Beneficiary Institution: Ministry of Family and Social Policies,
General Directorate of Services for Persons with Disabilities and the Elderly
Contracting Authority: Central Finance and Contracts Unit
Project Duration: 3 years
Implementation Area: Turkey
Components: Service Procurement I and II, Supply and Grant Scheme

Particularly in the process started with Turkey's adoption of the Convention on the Rights of the Persons with Disabilities, it was observed that strengthening of the capacities of the civil society organisations (CSOs), making efforts in the field of disability and established to increase social awareness in this field and to raise the rights-based struggle of the disabled individuals, directly served to ensure the participation to social life as "equal individuals" of persons with disabilities .

Besides the increase in capacity of the organisations, the increased number of individuals, participating in the process professionally or voluntarily through the CSOs, contributed to the progress of the rights-based struggle in terms of representation and participation.

In terms of their members, there are two types of CSOs formed by persons with disabilities. The first type are organisations predominantly supported, but not managed by persons with disabilities; and second type arethose managed by persons with disabilities themselves.

Along with organisations in the form of clubs, associations, foundations and confederations, there are also structures that are organised in real life or the social media, coming together as a "platform". Also, assemblies of persons with disabilities organised in city councils and structures established for the purpose of monitoring of the (UN) Convention on the Rights of Persons with Disabilities can be considered under this heading.

Experience and research have shown that:
In order to reach the purpose of strengthening equal and full participation of persons with disabilities in Turkey in social life, and economic and social activities:

- The organisational capacities of the CSOs in the platforms they are represented in, should be strengthened;
- Problems of financing for projects developed by civil society organisations should be removed;
- The cooperation between public institutions and CSOs must be strengthened and CSOs should take part more effectively in the disability policy of Turkey;
- The knowledge, experience and approach of the General Directorate of Services for Persons with Disabilities and Elderly People should be developed in this process.

Within the framework of the reasons listed above, preparation and implementation of the "Improved Integration of Disabled Persons into Society Project" was included in the agenda.

The project was included among the projects for meeting the Copenhagen Political Criteria in the scope of the 2009 Turkey National Programme Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA-I) with the title "Improved Integration of Disabled Persons into Society - Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi". The Financing Agreement of the project was signed between the Republic of Turkey and the European Commission and published in the Official Journal of 29 December 2010.

Together with CSOs, the project fiche was prepared on the basis of "Research on the Disabled (in) Turkey", the project development proposal of the Delegation of the European Union to Turkey on the strengthening of the CSOs working in the field of disability and the civil society development agenda forming part of the EU progress reports. For this purpose, during the project development process, together with the civil society organisations, regularly needs analyses and consultation meetings were made. EUD Turkey representatives also participated in the meetings and the project development process was planned and carried in a solution oriented waytaking in consideration the common needs and expectations of the institutions.

Başbakanlık Özürlüler İdaresi Başkanlığı (ÖZİDA – 2012 yılından itibaren Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı Engelli ve Yaşlı Hizmetleri Genel Müdürlüğü) tarafından hazırlanan "Stratejik Plan 2008-2012" belgesinde, 2013 yılına kadar erişilecek hedefler:

- Engelli kişilere ilişkin olumsuz toplumsal tutum ve bakış açısını değiştirmek, engelli bireylerin temel hak ve özgürlüklerden yararlanmaları ve katılımları önündeki engelleri kaldırmak,

- Engellilik alanındaki politika belirleme sürecine engelli kişilerin katkısını sağlamak, karar alma mekanizmalarına engelli kişilerin ve örgütlerinin aktif ve tam katılımını temin etmek olarak belirlenmiştir.

Bu bağlamda; engelli bireylerin haklarını savunan STK'ların kapasitelerinin güçlendirilmesi amacıyla IPA-I bileşeni kapsamında "Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi" projesi hazırlanmıştır.

Projenin Amacı:
Projenin iki amacı bulunmaktadır:
- Engellilik alanında faaliyet gösteren STK'ların düzenlenecek eğitim programları ve iyi uygulama niteliğindeki projelerinin desteklenmesi yoluyla kapasitelerinin güçlendirilmesi.
- Engelli ve Yaşlı Hizmetleri Genel Müdürlüğü (EYHGM) çalışanlarının engellilik konusunda bilgi ve deneyimlerinin artırılması ve EYHGM'nin mevzuat ve alt yapı yetersizliklerinden kaynaklanan problemlerinin giderilmesi yoluyla kurumsal kapasitesinin geliştirilmesi.

Projenin Hedefi:
Yaşamın bütün alanlarında engellerin kaldırılması ve engelli bireylere yönelik ayrımcılıkla mücadele edilmesi yoluyla sosyal değişmeyi hızlandırarak engellilerin toplumsal yaşama tam ve etkin katılımlarının sağlanmasıdır.
Buna paralel olarak STK projelerinin hibe ile desteklenmesiyle öngörülen hedefi ise sivil toplum kuruluşlarının engellilik alanında yapacakları çalışmalarda hükûmet, hükûmet dışı kuruluşlar, yerel yönetimler ve üniversitelerle etkili bir işbirliği içerisinde çalışmalarını temin için güçlü bir kapasiteye sahip, etkili ve etkileşimsel STK'lar olmalarını sağlamaktır.

Beklenen Sonuçlar:
İki aşamada gerçekleştirilen Projeden beklenenler:
- Engellilik alanında faaliyet gösteren STK'ların düzenlenecek eğitim programları ve iyi uygulama niteliğindeki projelerinin desteklenmesi yoluyla kapasitelerinin güçlendirilmesidir. Bu amaçla toplam 3.600.000 € proje bütçesinden, 2.000.000 € proje sahibi STK'lara hibe olarak verilmiştir.
- Engelli ve Yaşlı Hizmetleri Genel Müdürlüğü'nün kapasitesinin artırılmasıdır. Bu çerçevede Genel Müdürlüğün insan kaynakları alanında uzman personelinin bilgi, deneyim ve donanımına katkıda bulunmak amacıyla AB üyesi ülkelerdeki benzer kamusal ve sivil örgütlenmenin incelemesi planlanmış ve gerçekleştirilmiştir. Ayrıca bilişim teknolojileri gereksinimleri bu proje ile giderilmiştir. Böylece Genel Müdürlüğün teknik altyapısı güçlendirilmiş ve insan kaynakları donanımı zenginleştirilmiş olarak alanda daha nitelikli hizmet vermesi sağlanmıştır.

Projenin Hedef Aldığı Kesim ve Etkileyeceği Diğer Taraflar:
Engelli bireylere yönelik hizmet veren STK'lar başta olmak üzere toplumun tüm kesimleri projenin etki alanına girmektedir.

In the “Strategic Plan 2008-2012” document prepared by the Administration for Disabled People of the Prime Ministry (ÖZİDA – from 2012 on the General Directorate of Services for Persons with Disabilities and the Elderly of the Ministry of Family and Social Policies), the objectives to be reached by 2013 were identified as:

- To change negative social attitudes towards and views of persons with disabilities, to remove obstacles to the exercising of fundamental rights and freedoms and participation of persons with disabilities,

- To ensure contribution of disabled persons to the policy dtermining process in the field of disability, to ensure active and full participation of disabled persons and organisations in decision making mechanisms.

In this context; the “Improved Integration of Disabled Persons into Society” project was prepared within the framework of the IPA-I component in order to strengthen the capacities of CSOs defending the rights of disabled individuals.

Purpose of the Project:
The project has two purposes:
- Strengthen capacities of CSOs working in the field of disability through training programmes and support the projects of them that represent good practice.
- Increase knowledge and experiences of the staff of the General Directorate of Services for Persons with Disabilities and Elderly People in the field of disability and develop the institutional capacity of the General Directorate through eliminating problems stemming from legislative and infrastructural inadequacies.

Objective of the Project:
The objective of the project is to ensure full and effective participation of persons with disabilities in social life by accelerating social change through removing obstacles in all areas of life and fight with discrimination against disabled individuals.
In parallel with this, the objective foreseen by the support of CSO projects with grants is to ensure that they will develop a strong capacity to work together with government, non-governemental organizatons, local authoities and universities in activities in the field of disability, and will become influential and interactional CSOs.

Expected Results:
The expected results from the project which is realised in two stages are:
- To strengthen the capacityof CSOs working in the field of disability through training programmes and support of their projects that represent good practice. For this purpose, 2.000.000 € out of the total project budget of 3.600.000 € was given as grants to CSOs being project beneficiaries.
- To increase the capacity of the General Directorate of Services for Persons with Disabilities and the Elderly In this framework, study of similar public and civil organisations in EU member states in order to contribute to knowledge, experience and equippedness of expert staff of the General Directorate in the field of human resources was planned and realised. Also, information technologies requirements were met with this project. In this way, the technical infrastructure of the General Directorate was strengthened and human resources were enriched, thereby guaranteeing the provision of more qualified services in the field.

Group Targeted by the Project and Other Parties to be influenced by the Project:
All groups of the society are included in the sphere of influence of the project, with CSOs providing services for disabled individuals in the first place.

ENGELLİLERİN TOPLUMSAL ENTEGRASYONUNUN GELİŞTİRİLMESİ HİBE PROGRAMI

Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi Hibe programının genel amacı; engelli kişilerin mallara, hizmetlere ve hayatın tüm alanlarına eşit erişimlerinin sağlanmasıdır.

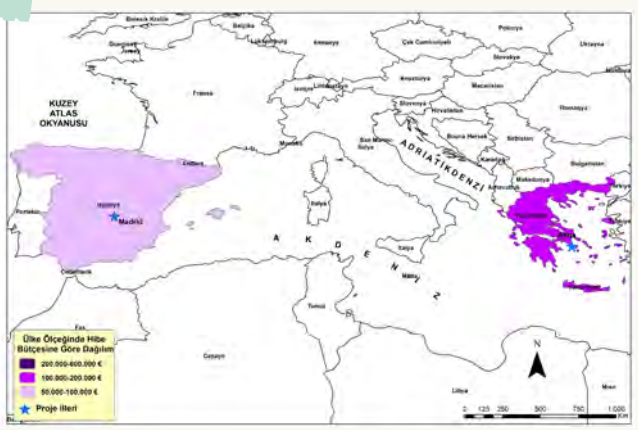
Programın özel amacı ise:

- Engelli bireylerin ve STK'ların kapasitelerinin güçlendirilmesi,
- Engelli ve Yaşlı Hizmetleri Genel Müdürlüğü ile engellilik alanında çalışan STK'ların arasındaki diyalogun geliştirilmesi,
- Engelli bireylerin mal/hizmetlere eşit erişim ve sosyal entegrasyonun sağlanması için karar alma süreçlerine katılımının sağlanmasıdır.

Programın öncelik alanları ise:

- Toplumda engellilik alanına yönelik farkındalık yaratmak,
- Engelli bireylerin eğitim becerilerinin geliştirilmesine katkı sağlamak,
- Engelli bireylerin kendi çevreleri, ulaşım, kamu tesisleri ve hizmetleri, bilgi ve haberleşme teknolojilerine erişimlerini artırmak,
- Engelli bireylerin iş gücü piyasasında karşılaştıkları zorlukların ortadan kaldırılması ve iş fırsatlarına eşit erişimin sağlanması,
- Engelli bireylerin tıbbi bakım, bakım ürünleri ve/veya hizmetlerinden yararlanmasının sağlanması,
- Toplumsal yaşama entegrasyonu (kültür, sanat, turizm, spor faaliyetleri, bağımsız yaşam aktiviteleri ve sosyal hizmetleri) geliştirmek,
- Yaşamın her alanında engellilik alanındaki ayrımcılığın ortadan kaldırılması ile ilgili faaliyetlerin yürütülmesi olarak tespit edilmiştir.

Hibeler için alt sınır 25.000 €, üst sınır 100.000 €; hibe miktarı en fazla %90, uygulama süresi ise 10-12 ay olarak belirlenmiştir.



1. Harita: Ülke Ölçeğinde Hibe Bütçesine Göre Dağılım

2. Harita: İl Ölçeğinde Hibe Bütçesine Göre Dağılım

Bu kapsamda desteklenen faaliyetler ise:

- İhtiyaç, eğilim, beceri tespiti ve değerlendirmesi de dâhil olmak üzere yukarıdaki başlıklarla ilgili saha araştırmaları;
- Farkındalık yaratma etkinlik ve kampanyaları;
- Çalışma ziyaretleri;
- İletişim ağları, platformlar ve internet siteleri oluşturulması;
- STK'lar arası diyalog, deneyim ve bilgi alışverişi sağlayacak faaliyetler;
- Engelli bireylere yönelik bilgilendirme, rehberlik ve danışmanlık hizmetlerinin sağlanması;
- Sanatsal faaliyetler ve gösteriler (filmler, sergiler, konserler, yarışmalar);
- Tematik alanlarda farklı şehirler, belediyeler ve sığınma evleri vb. arasında tecrübelerin aktarılması, ortaklık kurulması ve ortak stratejiler geliştirilmesi;
- Analizler ve stratejiler hazırlanması;
- Kamu kurumları ile STK'lar arasındaki diyalogun geliştirilmesine yönelik faaliyetler

IMPROVED INTEGRATION OF DISABLED PERSONS INTO SOCIETY GRANT SCHEME

The overall objective of the Improved Integration of Disabled Persons into Society Grant Scheme is to ensure equal access of disabled persons to goods, services and all areas of life.

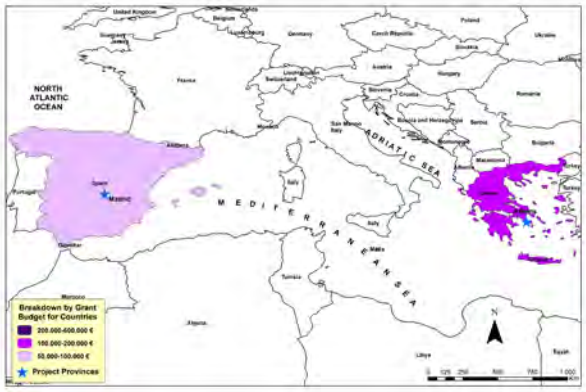
The specific objectives of the scheme are:

- To strengthen capacities of disabled individuals and CSOs,
- To improve the dialogue between the General Directorate of Services for Persons with Disabilities and the Elderly and the CSOs working in the field of disability,
- To ensure participation of disabled individuals to decision making processes to ensure their equal access to goods/ services and social integration.

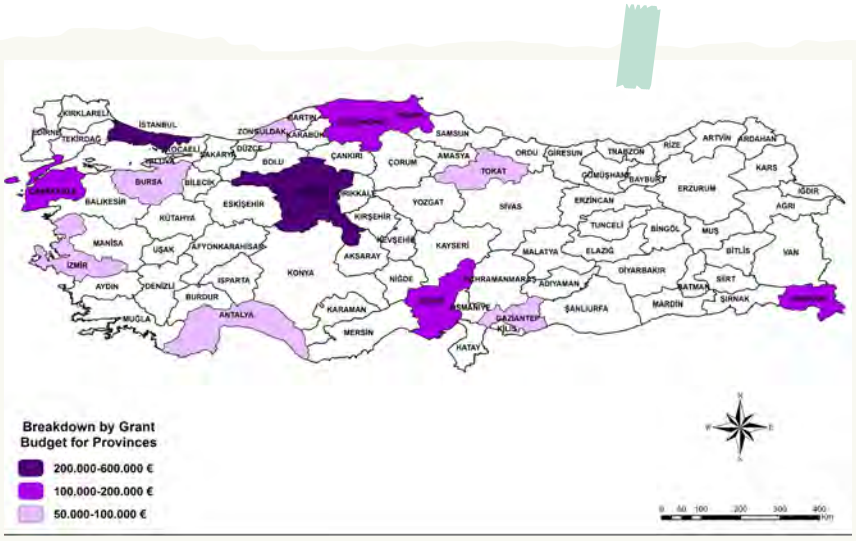
The priority areas of the scheme were identified as:

- To create awareness in the society in the field of disability,
- To contribute to developing of training skills of disabled individuals,
- To increase the access of persons with disabilities to their environment, transportation, public facilities and services, information and communication technologies,
- To eliminate challenges faced by persons with disabilities in the labour market and to ensure equal access to job opportunities,
- To ensure that persons with disabilities benefit from medical care, care products and/or services,
- To develop integration in social life (culture, arts, tourism, sports activities, independent life and social services),
- To carry out activities related to elimination of discrimination in the field of disability in all areas of life.

The lower limit for grants was set to 25.000 €, the upper limit to 100.000 €; the grant amount as 90% maximum and the implementation period as 10-12 months.



Map 1: Distribution of grant budgets according to country



Map 2: Distribution of grant budgets according to province

In this scope, supported activities were identified as:

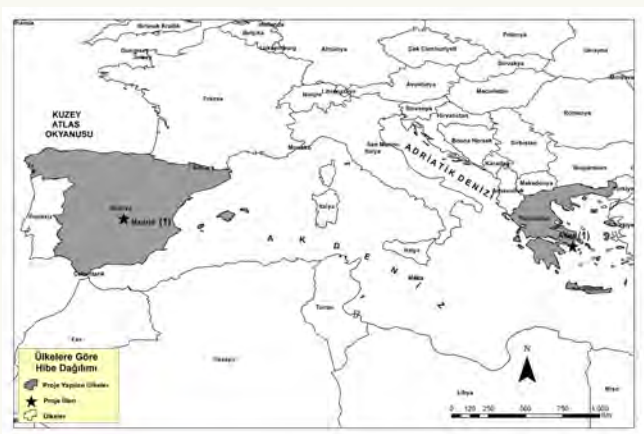
- Field research related to the subjects listed above including needs, trends, skills identification and assessment;
- Awareness raising events and campaigns;
- Study visits;
- Creation of communication networks, platforms and websites;
- Activities to ensure dialogue, experience and information exchange between CSOs,
- Provision of information, guidance and counselling services for disabled individuals,
- Artistic activities and shows (films, exhibitions, concerts, competitions),
- Transfer of experiences, establishment of partnerships and development of common strategies between different cities, municipalities and shelter houses, related to certain themes
- Preparation of analyses and strategies,
- Activities for enhancing dialogue between public institutions and CSOs

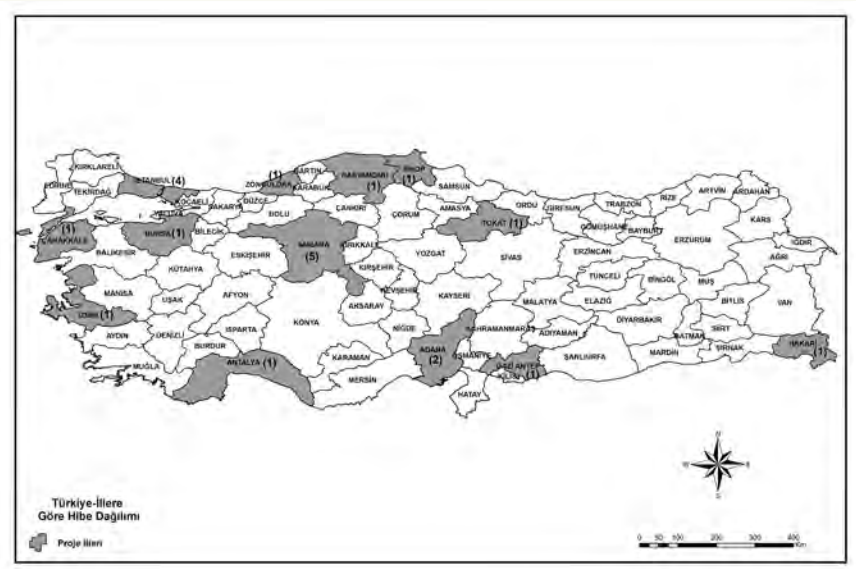
Sürecin kısaca kronoloji ise şöyledir:

- Haziran 2012: Hibe bileşenin duyurusu yapıldı ve illerde hibe program tanıtım toplantıları organize edildi.
- Temmuz 2012: Hizmet alımı 1. bileşeni kapsamında projenin lansman toplantısı gerçekleştirildi.
- Ağustos 2012: Hizmet alımı 1. bileşeni kapsamında proje tanıtımı ve görünürlük faaliyetlerini gerçekleştiren ilk Teknik Destek Ekibi çalışmalarını tamamladı.
- Haziran 2013: Hizmet alımı 2. bileşeni kapsamında faaliyet gösterecek Teknik Destek Ekibi çalışmaya başladı.
- 28 Haziran 2013: Hibe bileşeni kapsamında seçilen 23 projeyle sözleşme imzalandı.
- 15 Ağustos 2013: Hibe projelerinin faaliyetleri resmî olarak başlatıldı.
- 28-29 Ağustos 2013: Hibe Programının tanıtımı ve hibe almaya hak kazanan proje sahibi STK'ların proje eğitimi amacıyla Ankara'da bir açılış toplantısı yapıldı ve eğitim verildi.
- Eylül 2013-Aralık 2014: Teknik Destek Ekibi tarafından hibe faydalanıcılarına çok yönlü (e-posta, telefon, İBS soru modülü veya yüz yüze toplantılar aracılığıyla) teknik destek sunuldu, proje uygulama süreçleri koordine edildi, gerekli eğitimler verildi. Bu kapsamda Teknik Destek Ekibi tarafından hibe projelerine yönelik 4 izleme ziyareti gerçekleştirildi. Hibelerin kazanımları anket ve proje ziyaretleri yoluyla derlendi. Final kitabı, sergi ve film hazırlandı.
- 12 Mayıs 2015 Hibe Programın kapanış etkinliği düzenlendi.

Hibe projelerin uygulama süreci, sözleşme gereğince 10-12 ay olarak planlanmıştır; ancak uygulama sürecinde bazı projelerde süre uzatımına gidilmesi gerekmiştir.

Bütün Türkiye'ye açık olan hibe programına toplam 505 proje başvurusu yapılmış; yapılan değerlendirmeler sonucu bunlardan 23'ü seçilmiştir. Hibe programından, beş proje ile Ankara, dört proje ile İstanbul, iki proje ile Adana, birer proje ile Antalya, Bursa, Çanakkale, Gaziantep, Hakkâri, İzmir, Kastamonu, Sinop, Tokat ve Zonguldak faydalanmıştır. Yurt dışından gelen teklifler arasından Madrid (İspanya) ve Atina'dan (Yunanistan) gelen 2 proje seçilmiştir. İspanya'dan gelen proje İstanbul ve Ankara'da, Yunanistan'dan gelen proje ise ve İzmir'de uygulanmıştır.





3. Harita: Ülkelere Göre Hibe Dağılımı **4. Harita:Türkiye-İllere Göre Hibe Dağılımı**

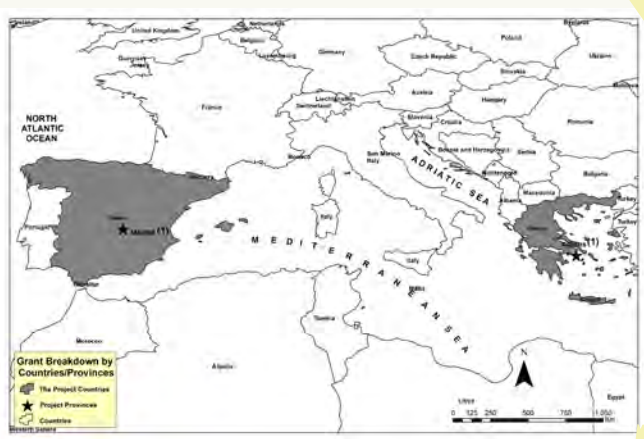
Kabul edilen 23 hibe projesinin etkin bir biçimde yürütülmesi için oluşturulan kapsamlı izleme sistemi (uzmanlar tarafından internet üzerinden kurulan "izleme bilgi sistemi") ile hibe faydalanıcıların kurumsal kapasiteleri geliştirildiği gibi projelerin de hedeflerine ulaşması sağlanmıştır.

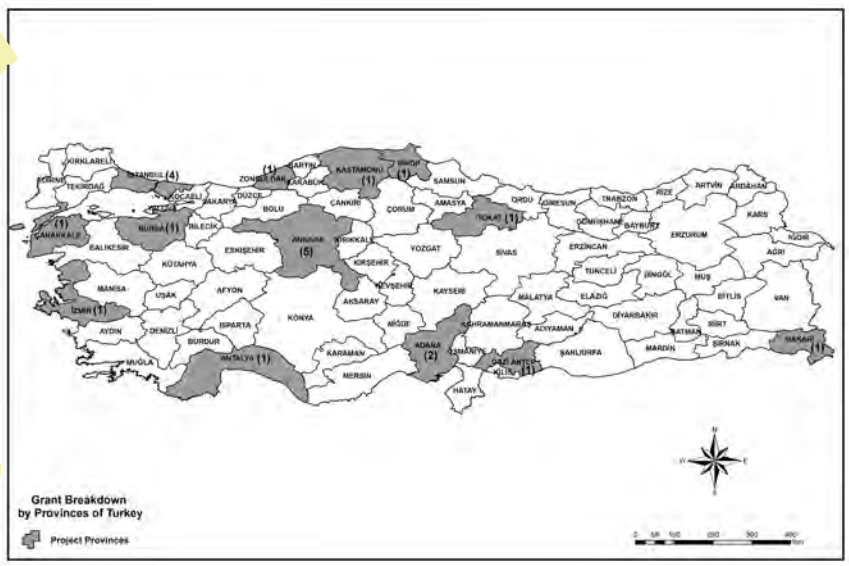
A brief chronology of the process is as follows:

- June 2012: Announcement of the grant component was made and information meetings were organised in the provinces to present the grant program.
- July 2012: Project launch meeting within the framework of the 1st component of the service procurement was held.
- August 2012: The activities of the first Technical Assistance Team in the scope of the 1st component of the Service Procurement, covering project promotion and visibility activities, were completed.
- June 2013: The Technical Assistance Team for the activities in the scope of the 2nd component of the Service procurement started its work.
- 28 June 2013: Contracts were signed with the 23 projects selected within the framework of the Grant component.
- 15 August 2013: The activities of the grant projects officially started.
- 28-29 August 2013: An opening meeting was held and training was given in Ankara for the introduction of the Grant Scheme and project training of project beneficiary CSOs that were awarded grants.
- September 2013-December 2014: Various form of technical assistance (by e-mail, phone, MIS query module or face to face meetings) was provided to grant beneficiaries by the Technical Assistance Team, project implementation processes were coordinated, necessary trainings were provided. In this scope, 4 monitoring visits were made to each grant project by the Technical Assistance Team. Through surveys and project visits, information was collected regarding the achievements of the grants The compendium, exhibition and film were prepared.
- 12 May 2015: The closing event for the Grant Scheme was organised.

The implementation process of the grant projects was, according to the contract, planned as 10-12 months; however, in the implementation phase, durations of some projects had to be extended.

The grant scheme was open to all parts of Turkey and 505 project applications were made in total; 23 of which were selected as a result of the evaluations. Ankara had five, İstanbul four, Adana two projects, and Antalya, Bursa, Çanakkale, Gaziantep, Hakkâri, İzmir, Kastamonu, Sinop, Tokat and Zonguldak had one project. 2 projects were selected from international proposals: Madrid (Spain) and Athens (Greece). The project from Spain was implemented in İstanbul and Ankara; the project from Greece was implemented in İzmir.





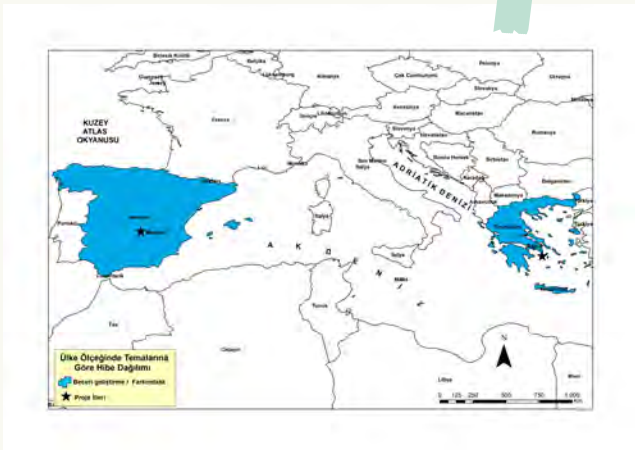
Map 3: Distribution of grants according to country **Map 4: Distribution of grants in Turkey according to province**

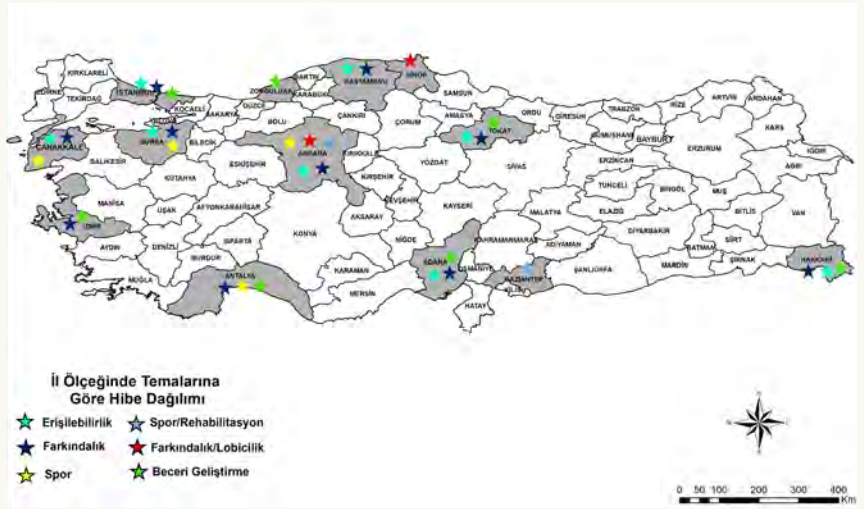
With the comprehensive monitoring system established for effective implementation of the 23 accepted grant projects (the "monitoring information system" established by the experts via the internet), not only institutional capacities of the grant beneficiaries were developed, but also it was ensured that the projects reached their objectives.

Uygulanan 23 projenin hedef grubunu genel olarak:

- Engelli bireyler ve aileleri,
- Engellilik alanında çalışan STK'lar,
- Engellilik alanında çalışan uzmanlar, fizyoterapistler, psikologlar, beden eğitimi öğretmenleri ve diğer branş öğretmenleri oluşturmaktadır.

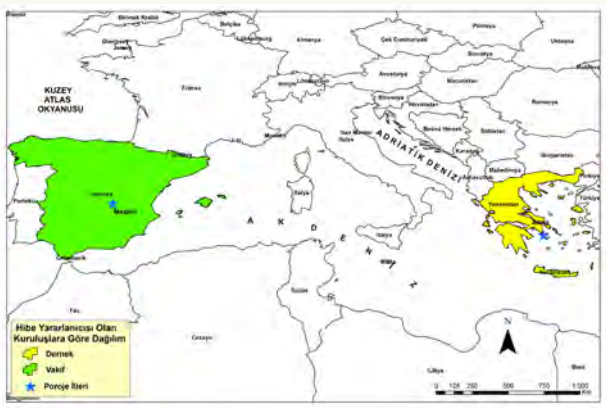
  Hibelerin proje konularına bakıldığında temelde dört öncelik alanı üzerinde yoğunlaşıldığı görülmektedir:
- Engelli bireylerin doğrudan spor faaliyetleri ve/veya her bir engelli bireyin özel spor destekli fizyoterapi seanslarıyla fiziksel gelişimlerine ve sosyal entegrasyonlarına katkı sağlanması;
- Yapılan saha araştırmaları, hazırlanan sunumlar ve yapılan lobi faaliyetleri ile engellilere karşı her türlü ayrımcılığın önlenmesine yönelik farkındalık kampanyalarıyla bir duyarlılık oluşturulması;
- Eğitimi terk etmiş veya eğitime erişememiş engellilere yönelik bağımsız yaşam, beceri geliştirme veya mesleki eğitim desteği verilerek sosyal entegrasyonlarının desteklenmesi;
- Erişilebilir mekânların oluşturulmasıdır.





5. Harita: Ülke Ölçeğinde Temalarına Göre Hibe Dağılımı **6. Harita: İl Ölçeğinde Temalarına Göre Hibe Dağılımı**

Seçilen 23 proje dernek, vakıf ve konfederasyonlar tarafından yürütülürken proje ortakları da kamu kurumları, yerel yönetimler, üniversiteler ve engellik alanında çalışan STK'lar olmuştur.

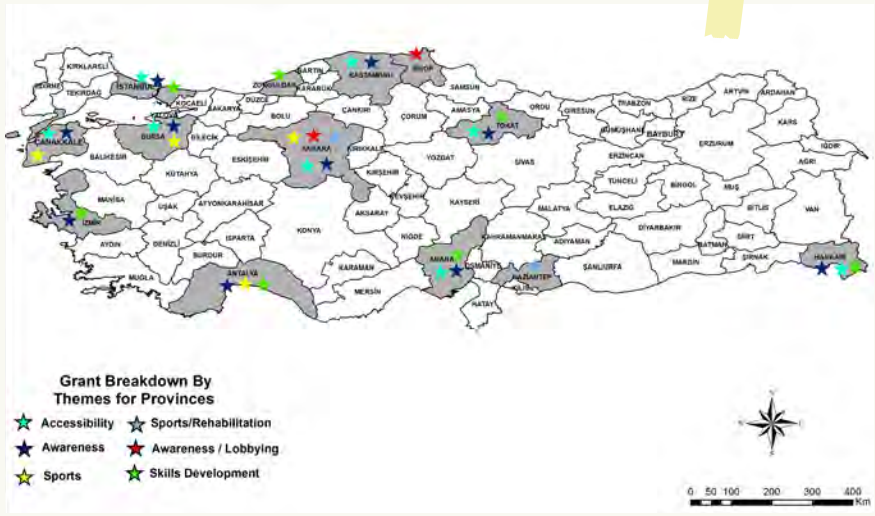


7. Harita: Ülke Ölçeğinde Hibe Yararlanıcısı Olan Kuruluşlara Göre Dağılım
8. Harita: İl Ölçeğinde Hibe Yararlanıcısı Olan Kuruluşlara Göre Dağılım

The target group of the 23 projects implemented is generally constituted by:

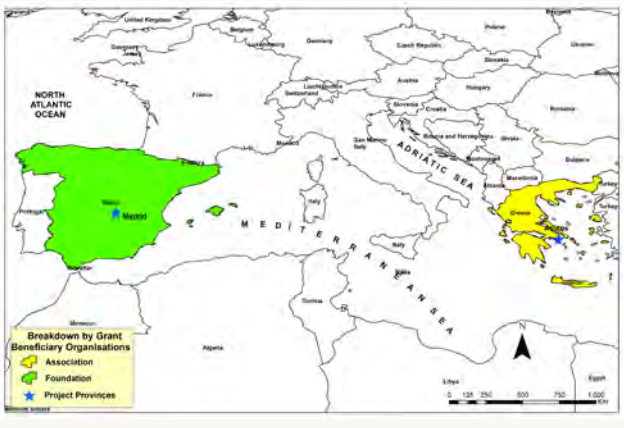
- Persons with disabilities and their families,
- CSOs working in the field of disability,
- Experts, physiotherapists, psychologists, gymnasistics teachers and other branch teachers working in the field of disability.

  Considering the subjects of the grant project, they are mainly in 4 priority areas:
- To contribute to physical development and social integration of persons with disabilities by direct sports activities of the disabled and/or by special sport-supported physiotherapy sessions for each disabled individual separately;
- To create awareness through the conduct of field research, the preparation of presentations and the undertaking of lobbying activities; and awareness campaigns for prevention of all types of discrimination against persons with disabilities;
- To support social integration through providing independent life, skill development or vocational training support to disabled individuals who have dropped out of education or could not access education;
- To create accessible venues.



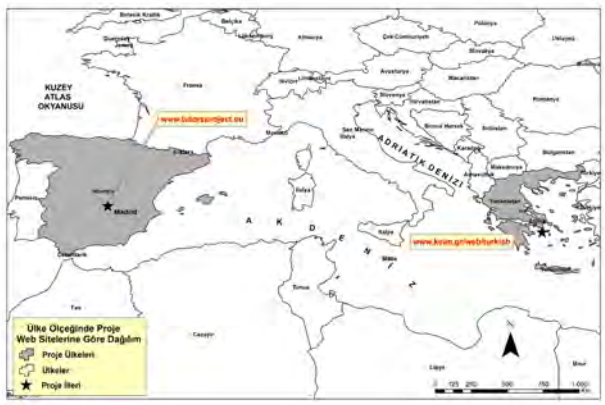
Map 5: Distribution of grants per country according to themes **Map 6: Distribution of grants per province according to themes**

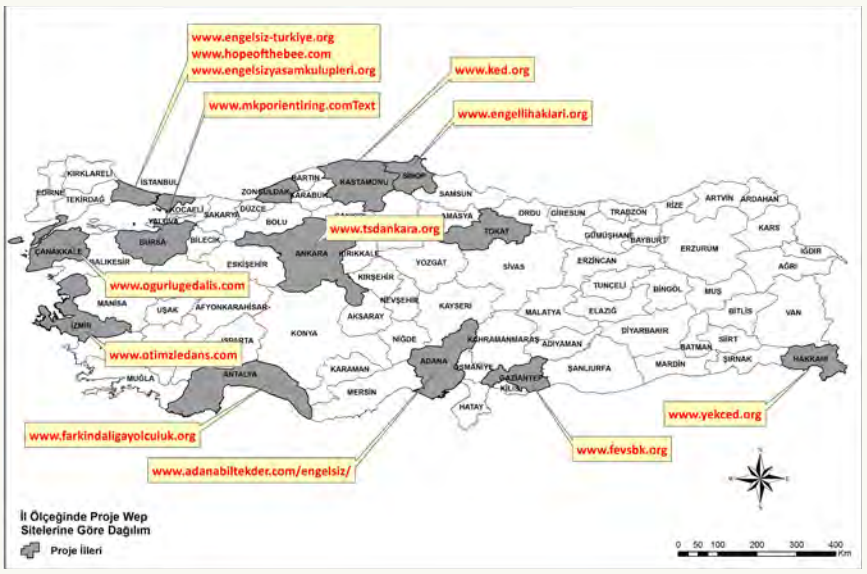
The 23 projects selected were implemented by associations, foundations and confederations and the project partners were public institutions, local governments, universities and CSOs working in the field of disability.



Map 7: Distribution of grants per country according to grant beneficiary
Map 8: Distribution of grants per province according to grant beneficiary

Bazı projeler ise internet kullanımını öne çıkararak web sitesi hazırlamıştır.





9. Harita: Ülke Ölçeğinde Proje Web Sitelerine Göre Dağılım **10. Harita: İl Ölçeğinde Proje Web Sitelerine Göre Dağılım**

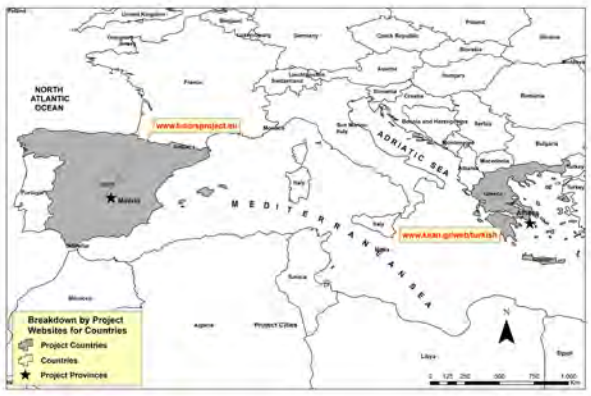
Hibe programı kapsamında kurulan destek merkezlerinin birçoğu proje illerinde hizmete sunulan ilk engelli destek merkezleridir.

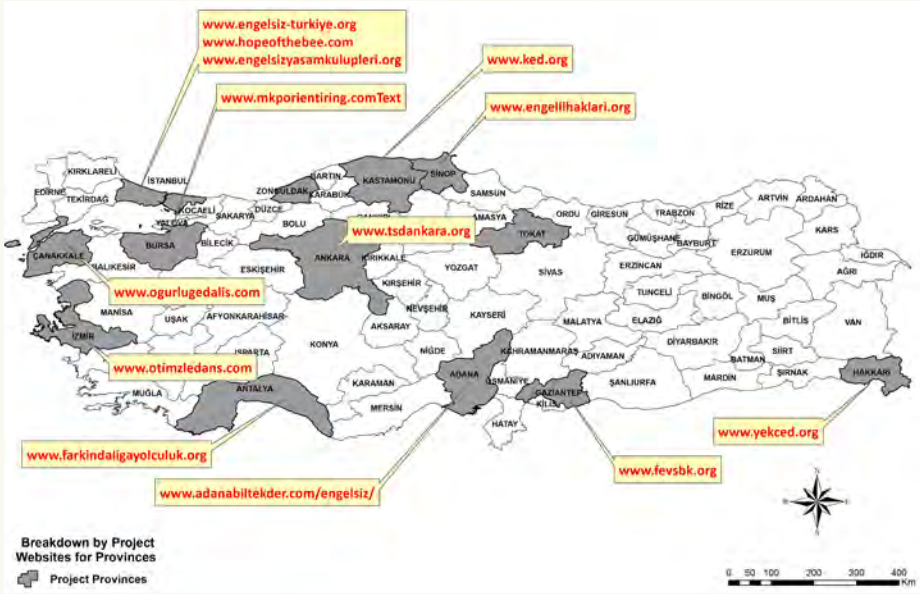
11. Harita: Kurulan Engelli Destek Merkezlerine Göre Hibe Dağılım

Erişebilirlik açısından önem taşıyan mekân düzenlemeleri de hibe programı kapsamında ele alınmıştır.

12. Harita: Yapılan Mekân Düzenlemelerine Göre Hibe Dağılımı

Some projects prioritised internet use and prepared websites.



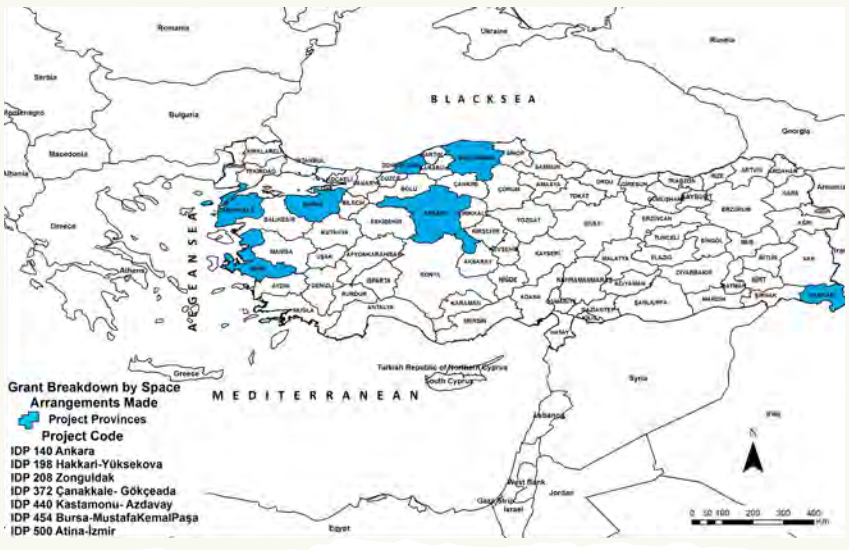


Map 9: Distribution of project websites according to country **Map 10: Distribution of project websites according to province**

Most of the support centres established within the framework of the grant scheme were the first centres of their kind in their regions.

Map 11: Distribution of grants according to established Support Centres for Disabled

Also included in the grant scheme were projects aiming at enhancing accessibility of public places



Map 12: Distribution of grants according to Adaptation of Venues

Engellilerin Toplumsal Entegrasyonunun Geliştirilmesi Hibe Programının temel göstergeleri aşağıdaki tabloda sıralanmıştır: Yaşama geçirilen tüm bu göstergelerle:

- Engelli bireylerin topluma ve ekonomiye katılım oranları,
- STK'ların engellilikle ilgili politika belirleme ve yönlendirme çalışmalarına katılımları artırılmıştır.

Gösterge	Hedeflenen	Gerçekleşen
Tam zamanlı çalışan sayısı	35	41
Yarı zamanlı çalışan sayısı	109	102
Gönüllü sayısı	235	327
Kurulan engelli destek merkezi sayısı	5	5 (IDP 126, IDP150, IDP 162, IDP 198, IDP 372)
Kurulan engelli destek merkezinden yararlanan engelli birey sayısı	664	654
Spor aktivitelerine katılan engelli birey sayısı	375	424
Beceri geliştirme eğitimlerine katılan engelli birey sayısı	555	626
Yapılan seminer/eğitim/farkındalık etkinliği sayısı	134	134
Yapılan seminerlere/eğitimlere katılanların sayısı	14.415	18.256
Kurulan web sitesi sayısı	13	13
Broşür/kitapçık sayısı	65.800	66.000
Yapılan kampanyaların sayısı	10	10
Üretilen kısa fimler/spotların sayısı	7	9
Oluşturulan eğitim modülünün sayısı	14	14
Engelli Hakları için lobicilik faaliyetinin sayısı	2	2
Lisanslı sporcu sayısı	35	56
Millî Sporcu sayısı	6	4
Uzman eğitimi/eğitici eğitimlerinin sayısı	148	183
Bağımsız yaşam akivitilerinin sayısı	73	73
Engelliler için erişilebilir mekân düzenlemelerinin sayısı	7	7 (IDP 140, IDP 198, IDP 208, IDP 372, IDP 440, IDP 454, IDP 500)
Engelliler için sağlık taraması/tedavi sayısı	500	450

1. Tablo: Proje Göstergeleri ve Gerçekleşme Durumu

The main indicators of the Improved Integration of Disabled Persons into Society Grant Scheme are listed in the table below With the realisation of all these indicators:

- The rate of participation of persons with disabilities of in the society and the economy, and
- The participation of CSOs in policy making and directing activities related to disability were increased.

indicator	aimed	realized
Number of persons working full time	35	41
Number of persons working part time	109	102
Number of volunteers	235	327
Number of support centres for persons with disabilities founded	5	5 (IDP 126, IDP150, IDP 162, IDP 198, IDP 372)
Number of persons with disabilities benefitting from the support centres	664	654
Number of persons with disabilities participating in sport activities	375	424
Number of persons with disabilities participating in skill developing activities	555	626
Number of seminars and awareness raising events	134	134
Number of participtants in seminars and awareness raising events	14.415	18.256
Number of websites founded	13	13
Number of brochures and leaflets	65.800	66.000
Number of campaigns	10	10
Number of short films and spots produced	7	9
Number of training modules developed	14	14
Number of lobby activities for rights of persons with disabilities	2	2
Number of sporters licensed	35	56
Number of sporters joining national teams	6	4
Number of trainers trained	148	183
Number of activities for independent living	73	73
Number of venues made accessible for persons with disabilities	7	7 (IDP 140, IDP 198, IDP 208, IDP 372, IDP 440, IDP 454, IDP 500)
Number of persons with disabilities medically treated	500	450

Table 1: Project Indicators and Realisation

HİBE PROJELERİNİN LİSTESİ / *LIST OF GRANT PROJECTS (*)*

IDP Proje no/ Number of Project	Proje Faydalanıcısı	Beneficiary	Proje Adı (**)	Name of tne Project (**)	Uygulama Yeri/ Province
126	Uluslararası Omurilik Felçlileri Derneği	Internation Spinal Cord Paralytics Assocation	Ortopedik Engellilerde Fiziki Potansiyel Bilincinin Oluşturulması	To Rise Awareness of Physical Potential among Orthopedically Disabled People	ANKARA ÇAYYOLU
127	Engelliler Konfederasyonu	Turkish Federation for Blinds	Engellilere Karşı Ayrımcılıkla Mücadele, Savunu ve İzleme Projesi (Engelsiz-Siniz Projesi)	The Project of Argument/ Defence,Monitoring and Combating Discrimination for the Disabled People	ANKARA KURTULUŞ
140	Türkiye Sakatlar Derneği - Ankara Şubesi Ankara	Assocation of Disabled People-Ankara Branch	Sosyal Entegrasyon Sürecinde Herkes İçin Erişilebilir Parklar: Katılımcı Bir Revizyon Örneği	Accesible Parks for All Within Social Integrati-on Process: A Participatory Revision Model	ANKARA-MALTEPE ANKARA-BEYPAZARI
150	Fiziksel Engelliler Vakfı	Foundation of Physical Disabled	Engelli Çocuklara Yönelik Sportif Beceri ve Koordinasyon (SBK) Eğitimi	Sportive Skills and Coordination (SBK) Trainings for Handicapped Children	GAZİANTEP-ŞEHİT KÂMİL (İSTANBUL)
162	Zile Engellilere Meslek Kazandırma Dayanışma Derneği	Zile Society of Providing the Disabled Persons with Occupation and Solidarity	Engelsiz Gençlik Merkezi	Non-disabled Youth Center	TOKAT - ZİLE
169	Tohum Türkiye Otizm Erken Tanı ve Eğitim Vakfı	Autism Foundation	Bağımsızlığıma Yol Verin	Give Way to My Independence	İSTANBUL TAKSİM
198	Yüksekova Eğitim, Kültür ve Çevre Derneği	Arts, Culture and Environment Association of Yuksekova	Kültür Sanat ve Spor Merkezimle Bütün Engelleri Aşıyorum	I'm overcoming all Handicaps by My Cultural, Art and Sports Center	HAKKÂRİ YÜKSEKOVA
208	Reyyan Engelliler ve Yoksunlara Ulaşım ve Dayanışma Derneği	Reyyan Outreach and Solidarity Association for the Disabled and the Deprived	Engelleri Bir Çiçek İle Aşıyoruz	Overcoming Disabilities with Flowers	ZONGULDAK KOZLU
215	Türkiye Sakatlar Derneği – Antalya Şubesi	Assocation for Disabled People of Turkey-Antalya Branch	Farkındalığa Yolculuk	A Trip to Awareness	ANTALYA MURATPAŞA
234	Türk Psikologlar Derneği	Turkish Psychologist Association	Eşit Erişim İçin Psikoloji	Psychology for Equal Accesibility	ANKARA KIZILAY

256	Türkiye Genç İşadamları Derneği (TÜGİAD)	TUGIAD-Young Businessmen Association of Turkey 112ID	Acil Sağlık Hizmetlerinde Engelsiz Türkiye Projesi 112ID	Turkey without Handicaps for Emergency Medical Services	İSTANBUL BEYOĞLU
280	Ankara Yenimahalle Belediyesi Engelliler Gençlik ve Spor Kulübü Derneği	Assocation of Ankara Yenimahalle Municipality Disabled Youth and Sport Club	Ankara'da Spor Engelsiz Olacak	Sport will not be Disabled in Ankara	ANKARA YENİMAHALLE
309	Bütün Engellileri Destekleme Derneği (BEDER)	The Assocation of Supporting Disabled	Arının Umudu	Hope of the Bee	İSTANBUL BEYLİKDÜZÜ
372	Gökçeada Spor Kulübü Derneği	Gokceada Sports Club Association	Gökçeada'da Özgürlüğe Engelsiz Dalış	Freely Diving to Freedom in Imbros	ÇANAKKALE GÖKÇEADA
387	Adana Bilim ve Teknoloji Derneği	Adana Science and Technology Assocation	Adana'da Engelsiz Hayatlar	Life without Handicaps in Adana	ADANA SEYHAN
408	Sinop Spastik Çocuklar Derneği	Spastic Childrens' Foundation of Sinop	Özürlü STK'larının Lobicilik ve Hak Temelli Yaklaşımlar Konusundaki Kapasitesinin Güçlendirilmesi	Empowering the Capacity of NGOs on Lobbying and Right-based Approaches	SİNOP
440	Küre Dağları Ekoturizm Derneği	Ecoturism Assocation of Kure Mountains	Engelli Dostu Millî Park: Küre Dağları	Disability Friendly National Park: Kure Mountains	KASTAMONU PINARBAŞI
454	Mustafakemalpaşa Belediye Spor Kulübü Derneği	Mustafake malpaşa Municipality Sports Club	Oryantiring Sporu Engel Tanımaz	Sport of Orienteering Does not Accept Obstacles	BURSA MUSTAFAKEMALPAŞA
457	Adana Sosyal Hizmetler Vakfı	Adana Assocation of Social Services	Gülmeye Engel Yok	No Barriers to Smile	ADANA SEYHAN
469	Anadolu Eğitim ve Kültür Vakfı	Anatolia Education and Culture Foundation	Örgün Eğitim Kurumlarında "Engelsiz Yaşam Kulüpleri Eğitim Modeli" Uygulamasıyla Toplumsal Entegrasyonun Güçlendirilmesi Projesi	The project for Strengthening Social Integration with "Lives Without Obstacles Education Model" Application	İSTANBUL ESENYURT
483	"TUTORS" Omurilik Felçlisi Bireylerin Bağımsız Yaşamlarının Desteklenmesi Ağı	Foundation for Spinal Cord Injured Persons	"TUTORS" Omurilik Felçlisi Bireylerin Bağımsız Yaşamlarının Desteklenmesi Ağı	Tutors - Network for Promoting the Personal Autonomy of Persons with Spinal Cord İnjury	MADRİD İSTANBUL ANKARA
486	ODER-Otistik Çocukları Koruma ve Yönlendirme Derneği ODER	Children with Autism Society of Protection and Guidance	Otizmle Dans	Dancing with Autism	İZMİR BUCA
500	KEAN-Cell Alternatif Gençlik Faaliyetleri	KEAN-Cell of Alternative Youth Activities	Özel Haraketlilik, Gönüllülük, Katılım	Special Mvp: Mobility, Volunteerism, Participation	ATİNA/ATHENS İZMİR

(*) PROJE NUMARALARINA GÖRE LİSTELENMİŞTİR. / *LISTED ACCORDING TO PROJECT NUMBERS.*
(**) PROJE ADLARINDA YENİDEN BİR DÜZENLEME YAPILMAMIŞ, SÖZLEŞMELERİNDEKİ ORİJİNAL ŞEKLİYLE KULLANILMIŞTIR.
THE PROJECT TITLES WERE NOT CHANGED; THE ORIGINAL TITLES IN THE CONTRACTS WERE USED.

TR2009/0135.01/04/126
Ortopedik Engellilerde Fiziki Potansiyel Bilincinin Oluşturulması

Projede; omurilik felci nedeniyle fonksiyon kaybına uğrayan 64 bireye; fiziksel olarak güçlenmeleri ve bağımsız hareket yeteneği kazanmaları için rehabilitasyon hizmeti verildi. Okullarda yürütülen faaliyetlerle çocuklarda "doğru duruş" konusunda farkındalık oluşturuldu. Ortopedik engelli bireylerin sürekli kullanımına açık bir spor ve rehabilitasyon merkezi kuruldu.

Slogan → ***"Durmak Yok...Sağlık için Spor Var!"***

Uygulama Yeri: Ankara
Tema: Spor ile Rehabilitasyon ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 114.774 Avro
Proje süresi: 12 Ay
Yararlanıcı Kuruluş: Uluslararası Omurilik Felçlileri Derneği
Proje Ortakları: Türkiye Fizyoterapistler Derneği, Ankara Modern Pentatlon ve Yüzme Kulübü
Temel Proje Faaliyetleri:

1. Proje ofisinin kurulması ve uygulama birimi oluşturulması
2. Spor ve rehabilitasyon malzemesi temin edilmesi
3. Engelliler için spor ve rehabilitasyon merkezinin kurulması
4. Merkezde bedensel engelli bireylere rehabilitasyon hizmeti sunulması
5. Tanıtım materyali hazırlanması ve dağıtımı
6. İki farklı kamu spotunun üretilmesi
7. Kapanış etkinliği düzenlenmesi

* Sayılarla Hibe

Engelli bireyler için özel olarak düzenlenmiş 1 spor ve rehabilitasyon merkezi, spor ve rehabilitasyon uygulamasına katılan 64 engelli birey, 556 seans fizyoterapi desteği, 5.000 adet broşür, 2 açılış-kapanış toplantısı, 500 adet davetiye, 2 farklı kamu spotu, 3.600 adet promosyon materyali, doğru duruş hakkında bilgilendirilen 5.000 öğrenci, istihdam edilen 7 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Merkezimize devam eden 64 engelli birey ve yakınlarının projemizle ilgili verdikleri olumlu referanslarla merkezimize yönelik talepler arttı. Okullarda verdiğimiz eğitim seminerlerinde hedef 1.500 öğrenci iken 5.000 öğrenciye ulaşıldı. Eğitim verememiş olduğumuz okullara bilgi akışı sağlanarak ulaşıldı." (Anlatım: Yıldırım Yılmazoğlu, Dernek Başkanı ve Proje Koordinatörü)..." "45 yaşındayım, çocuk felci geçirdim. Hem koltuk değneği hem de çemberli araçla geziyorum kenti (Ankara). Hiçbir engel tanımam, kendi gayretimle aşıyorum tüm engelleri. Ben kendime engelli demiyorum bu nedenle... Belediyeden emekli oldum. Şimdi kenti geziyorum; nerede engelliler için sorunlu bir yer varsa belediyelere bildiriyorum. Bizzat belediye başkanının karşısına çıkıyorum. Anlatıyorum, 'Bakın burası uygun değil, burasını şöyle yapın.' diye. Soruyorlar 'Sen nereden biliyorsun?' diye, 'Ben kullanamıyorsam uygun değildir.' diyorum. Olmazsa derneğimizi söylüyorum 'Bunu düzeltmezseniz onlar sizinle uğraşır.' diyorum. Ankara'nın en zor semti Bakanlıklar. Engelliler eğer o bölgeyi kullanmaları gerekirse meclisi sağa alarak ilerlesinler, eğer karşı taraftan giderlerse ya çukura düşerler ya da metroya. Ulaşım açısından Dikimevi ile Kızılay arası en muntazam hat, engelliler burada kolayca seyahat edebilir."
(Anlatım: Murat Düzgün, Dernek Üyesi)

TR2009/0135.01/04/126

To Raise Awareness of Physical Potential Among Orthopedically Disabled People

In the project, rehabilitation services were provided to 64 individuals who had function loss due to paraplegia, in order to make them stronger physically and to gain independent movement ability. Through activities undertaken at schools, awareness was created with the children on "the right posture". A sports and rehabilitation centre was established, open at all times for the use of orthopedically disabled individuals.

Slogan

"No Stopping... Sports for Health!"

The Grant in Figures

1 sports and rehabilitation centre for the disabled, 64 disabled individuals who participated in sport and rehabilitation, 556 sessions of physiotherapy support, 5.000 brochures, 2 opening-closing meetings, 500 invitations, 2 different public service ads, 3.600 promotional materials, 5.000 students informed on the right posture, 7 persons employed

Place of Implementation: Ankara
Theme: Rehabilitation with Sports and Awareness Raising
Total Budget: 114.774 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: International Spinal Cord Paralytics Association
Project Partners: Turkey Physiotherapists Association, Ankara Modern Pentathlon and Swimming Club
Main Activities:

1. Set up project office and implementation unit
2. Procure sports and rehabilitation supplies
3. Establish sports and rehabilitation centre for the disabled
4. Provide rehabilitation services to the physically disabled at the centre
5. Prepare and circulate promotional materials
6. Produce two different public service ads
7. Organise closing event

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

"With the positive referrals of the 64 disabled individuals attending to our centre and of their relatives, the demand for our centre increased. For the training seminars we provided at schools, we had targeted 1.500 students, whereas we reached 5.000 students. We reached the schools where we could not provide training by ensuring that they got informed." (Narrated by: Yıldırım Yılmazoğlu, Association President and Project Coordinator)... "I am 45 years old, I had polio. I go around in the city (Ankara) both with crutches and with a wheelchair. I know no obstacles, I overcome all obstacles with my efforts. I don't call myself 'disabled' for this reason... I retired from the municipality... Now I travel the city, whereever there is a problematic place for the disabled, I report it to the municipalities. I personally go see the mayor and tell it. I say 'Look, this place is not appropriate, do it like this' and they ask 'How do you know?', I say 'If I can't use it, it's not appropriate'. Otherwise, I tell about our association, 'If you don't fix this, they'll take you on' I say... The most difficult neighbourhood of Ankara is the area where the Ministries are located. If the disabled have to use that area, I advise them to take the Grand National Assembly to their right; if they proceed from the other side, they end up either in a pit or the subway. In terms of transportation, between Dikimevi and Kızılay is the most orderly line, the disabled can easily travel here."
(Narrated by: Murat Düzgün, Member of the Association)

"Projeden çok memnun kaldık hepimiz. Çoğumuz birçok rehabilitasyon merkezine devam ettik; daha önce, hiçbir merkez bu kadar faydalı olmadı. Bu projenin devam etmesini istiyoruz. Fizik tedavi daha yoğun ve sık olmalı. Biz burada sadece fizik tedavi görmedik, dostlarımızla birlikte olduk ve moral kazandık. Yüzme faaliyetinin projede daha yoğun olarak uygulanmasını talep ediyoruz." (Odak grup görüşmesine katılan, projenin hizmet verdiği fonksiyon kaybına uğramış bireylerin ortak görüşü)

"We were all very happy with the project. Most of us had attended many rehabilitation centres before, but no centre was this beneficial. We want this project to continue. Physical treatment must be more intense and frequent. We didn't just have physical treatment here, we came together with friends and cheered up. We demand that the swimming activity is applied more frequently in the project."
(Common view of the individuals who participated in the focus group interview, individuals with function loss, whom the project served)

TR2009/0135.01/04/127

Engellilere Karşı Ayrımcılıkla Mücadele, Savunu ve İzleme Projesi (Engelsiz-Siniz Projesi)

Projede, engellilere ilişkin ulusal düzenlemeler tarandı ve Ankara, Samsun, Van, Diyarbakır, Mersin illerinde "Ayrımcılık Algı Araştırması" gerçekleştirildi. Bu çalışmaların sonuçları eğitim materyali biçiminde düzenlenerek anılan illerden gelen 20 kişilik Savunma ve İzleme (SAV-İZ) Grubuna eğitim verildi. Ayrımcılıkla mücadele referans politika belgesi hazırlandı ve kamuoyu ile paylaşıldı.

Slogan

"STK'ların, uzmanların ve akademisyenlerin katılımıyla engellilere yönelik ulusal strateji ve eylem planı hazırlanmalı."

Uygulama Yeri: Ankara
Tema: Farkındalığın Artırılması ve Lobi Faaliyetleri
Tahsis Edilen Bütçe: 95.947 Avro
Proje süresi: 12 Ay
Yararlanıcı Kuruluş: Engelliler Konfederasyonu
Proje Ortakları: Zihinsel Engelliler Federasyonu ve İşitme Engelliler Federasyonu
Temel Faaliyetleri:

1. Proje yürütme ve proje uygulama ekibinin kurulması
2. Ayrımcılık ve fırsat eşitsizliği yasal doküman taraması
3. Ayrımcılık algı araştırması yapılması ve raporlanması
4. STK izleme savunu ve izleme modelinin tasarlanması
5. Yazılı ve görsel materyal geliştirilmesi
6. Savunu ve izleme grubunun (SAV-İZ) oluşturulması ve eğitilmesi
7. Pilot uygulama amaçlı atölye uygulaması yapılması
8. Kapanış/sonuç paylaşım semineri düzenlenmesi
9. Referans politika belgesinin hazırlanması ve sunulması

* Sayılarla Hibe

1 politik referans belgesi, 1 saha araştırması, 1 STK savunu ve izleme modeli, 6 atölye ve seminer, atölye ve seminerlere katılan 374 kişi, 6 farklı savunu ve izleme grubu, 1.000 adet basılmış politik referans belgesi kitabı, 3.500 adet broşür, 1.500 adet poster, 2.000 adet eğitim materyali, istihdam edilen 7 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Engelli Hakları Sözleşmesinin tüm maddelerine sinmiş ve Sözleşmeye ruhunu vermiş olan dört temel ilkeden söz edilebilir. İlki eşitlik ilkesi, bütün temel insan hak ve özgürlüklerinin eksiksiz olarak engellilere de tanınmasını içermektedir. İkincisi; bağımsızlık ilkesi, bu ilke engellilerin bilgi kaynaklarına, mekâna, mal ve hizmetlere, kimsenin yardımına gereksinim duymadan erişebilmelerini; kendi kendilerine yetebilmelerini ve kendileriyle ilgili seçimleri özgürce yapabilmelerini öngörmektedir. Sonraki ilke, ayrımcılık yasağı ilkesi, tarihin en eski ayrımcılığına tabi tutulan kesim olarak engellilerle ilgili ayrımcı tutum, davranış, değer yargıları ve uygulamalara son vermek amacıyla Sözleşmede sıklıkla vurgulanmış ve Sözleşmenin ayrımcılıkla mücadele belgesi haline dönüşmesini sağlamıştır ve bu çok önemlidir. Son ve kritik ilke ise katılım ilkesi, engellilerin karar alma süreçlerinin her aşamasına tam ve etkin katılımını öngörmekte ve çeşitli kurullarda temsilini de içermektedir. Bu son ilke gerçekleştiğinde engelli bireyler eşit, bağımsız ve ayrımcılıktan uzak yaşayabilirler ve tüm bunları bizzat kendileri sağlayabilirler. Biz bu konudaki düşüncelerimizi hazırladığımız politika belgesinde net bir biçimde ifade ettik"

(Anlatım: Avukat Turhan İçli, Engelliler Konfederasyonu Başkanı, Proje yetkilisi)

TR2009/0135.01/04/127

Argument/Defence, Monitoring and Combating Discrimination for the Disabled People

In the project, international and national regulations on disabled persons were reviewed and a "Discrimination Perception Research" was conducted in Ankara, Samsun, Van, Diyarbakır and Mersin provinces. The results of these studies were transformed into training materials and training was given to a 20-member Advocacy and Monitoring group coming from the mentioned provinces. A reference policy document on the fight with discrimination was prepared and shared with the public.

Slogan

"A national strategy and action plan should be prepared for the disabled with the participation of CSOs, experts and academicians."

*The Grant in Figures

1 political reference document, 1 field research, 1 CSO advocacy and monitoring model, 6 ateliers and seminars, 374 persons who participated in workshops and seminars, 6 different advocacy and monitoring groups, 1.000 printed political reference document books, 3.500 brochures, 1.500 posters, 2.000 training materials, 7 persons employed

Place of Implementation: Ankara
Theme: Awareness Raising and Lobbying
Total Budget: 95.947 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Confederation of the Disabled
Project Partners: Federation of the Mentally Disabled and Federation of the Hearing Impaired
Main Activities:

1. Set up project steering and project implementation team
2. Review of legal documents on discrimination and opportunity inequality
3. Conduct and report research on perception of discrimination
4. Design CSO monitoring advocacy and monitoring model
5. Develop written and visual materials
6. Set up and train advocacy and monitoring group
7. Conduct workshop application as pilot application
8. Organise closing/result sharing seminar
9. Prepare and present reference policy document

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

"We can speak of four fundamental principles that have pervaded each article of the Convention on the Rights of the Persons with Disabilities and have given the Convention its spirit. The first one, the principle of equality, includes the granting of all fundamental human rights and freedoms entirely to the disabled as well. . The second one, the principle of freedom foresees access of persons with disabilities to sources of information, spaces, goods and services without need for assistance of anyone; self-sufficiency and freely making the choices concerning themselves. The next one, the principle of prohibition of discrimination was frequently emphasized in the Convention to end discriminative attitudes, behaviours, value judgements and practices related to persons with disabilities, a group subject to the oldest discrimination of history, and has ensured that the Convention became a document of fight against discrimination and that is very important. The last and critical principle is the principle of participation, foreseeing full and effective participation of the disabled in every stage of decision making processes, and includes their representation in various committees. When this last principle is realised, disabled individuals can live equal, independent and away from discrimination and they can achieve all these by themselves. We clearly expressed our thoughts about this issue in the policy document we prepared."

(Narrated by: Lawyer Turhan İçli, President of the Confederation of the Disabled, Project official)

Etkili Bir Savunuculuğun Unsurları:

1. Birey, grup ya da toplulukları rahatsız eden ve değiştirilmesi istenen ayrımcı karar ve uygulamaların net bir biçimde belirlenmesi ve tanımlanması gerekir.
2. Ayrımcı karar ve uygulamaların öncelikle bundan etkilenen kesimler arasında yaygın bir biçimde fark edilmesini sağlamak gerekir.
3. Gerçekleştirilmek istenen savunuculuk etkinlikleri için bir eylem planı hazırlamak gerekir. Bu eylem planında sürdürülecek kampanyanın konusu, kapsamı, zamanı, yeri, süresi ayrıntılı bir biçimde yer almalıdır.
4. Savunuculuk eylem ve etkinliklerinin amaç ve hedeflerinin net olarak belirlenmesi gerekir.
5. Bu amaç ve hedeflerin erişilebilir, başarılabilir olması önemlidir. Sahip olunan güçlerin, eldeki olanakların ve araçların başarılmak istenen amaç ile uyumlu olması gerekir.
6. Benzer yönde çalışma yapan sivil toplum örgütlerini, kamu kurumlarını vb. güçleri tanımlamak ve onlarla işbirliği sağlamak gerekir.
7. Savunuculuk etkinlikleri belirli aralıklarla değerlendirilmeli, görevler ve yol haritası gözden geçirilerek güncellenmelidir.
8. Savunuculuk etkinliklerinin asıl hedefi, karar verici ve uygulayıcıları etkilemekse de bunu gerçekleştirmenin en etkili yolu toplumun desteğini yanınıza almaktır. Bu amaçla ayrımcılığın toplumda yaygın bir biçimde fark edilmesini sağlamak gerekir. Bunun için medyanın ve diğer kamuoyu oluşturma araçlarının (konser, sergi, tiyatro, konferans, panel, gösteri, afiş, broşür vb.) etkin kullanılması son derece önemlidir. (Engellilere Yönelik Ayrımcılıkla Mücadelede Referans Politika Belgesi, TR2009/0135.01-02/001/127- Engellilere Karşı Ayrımcılıkla Mücadele, Savunu ve İzleme Projesi) (Engelsiz-Siniz Projesi)

Elements of Effective Advocacy:

1. Discriminative decisions and practices that disturb individuals, groups or communities and that need to be changed should be clearly identified and defined.
2. It has to be ensured that discriminative decisions and practices are first noticed widely by the groups affected by these.
3. An action plan should be prepared for the advocacy activities desired to be undertaken. The subject, scope, time, location and duration of the campaign to be made should be included in detail in this action plan.
4. The purposes and objectives of the advocacy actions and activities should be clearly identified.
5. It is important that these purposes and objectives are reachable and achievable. The powers you have, the facilities and the means should be consistent with the purpose desired to be achieved.
6. Civil society organisations, public institutions, etc. undertaking activities in a similar direction should be determined and cooperation established.
7. Advocacy activities should be assessed at certain intervals, duties and road map reviewed and updated.
8. If the the real objective of advocacy activities is to influence decision makers and implementers, the most effective way to do this is to seek the support of the society at large. For this reason, it should be ensured that the society at late is aware of this discrimination.For this, effective use of the media and other tools that shape public opinion (concerts, exhibitions, theatres, conferences, panels, shows, banners, brochures, etc.) is extremely important. (Reference Policy Document for Fight with Discrimination against the Disabled, TR2009/0135.01-02/001/127- The Project of Argument/Defence, Monitoring and Combating Discrimination for the Disabled People)

TR2009/0135.01/04/140
Sosyal Entegrasyon Sürecinde Herkes İçin Erişilebilir Parklar: Katılımcı Bir Revizyon Örneği

Engelli bireylere yönelik farklı uygulamalar yapılmasıyla yaşanan ayrımcılığı ortadan kaldırmak, toplumsal mekânları ortak kullanıma açarak toplumsal yaşamla bütünleşmelerini sağlamayı amaçlayan projeyle Beypazarı'nda mevcut bir parkın engelli dostu parka dönüştürülmesi için ihtiyaç duyulan revizyon projesi hazırlandı. Revizyon projesinin yerel yönetimlerce kullanılarak yaygınlaştırılması hedefleniyor.

Slogan → ***"Herkes için; engelsiz kentler için bir adım"***

Uygulama Yeri: Ankara
Tema: Erişilebilirlik ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 106.076 Avro
Proje süresi: 13 Ay
Yararlanıcı Kuruluş: Türkiye Sakatlar Derneği (TSD) Ankara Şubesi
Proje Ortakları: Beypazarı Belediyesi
Temel Faaliyetler:

1. Proje ofisi ve uygulama biriminin oluşturulması
2. TSD'nin kapasitesinin geliştirilmesi
3. Bilgi paylaşımı ve proje tanıtımının yapılması
4. Serbest kürsü toplantısı düzenlenmesi
5. Politik, sosyal ve teknik diyaloglar geliştirilmesi
6. Beypazarı Belediyesi'nin kapasitesinin artırılması
7. Fiziksel erişebilirlik farkındalık semineri
8. Atatürk Parkı revizyon projesi semineri
9. Davranış/tutum geliştirme toplantı ve semineri
10. Alan gezisi ve bilgi paylaşımı
11. Yurt dışı teknik gezi
12. Anket uygulaması
13. Atatürk Parkı revizyon projesinin oluşturulması
14. Görünürlük ve yaygınlaştırma çalışmaları
15. Parklar için ulaşılabilirlik tespit formunun oluşturulması
16. Kapanış etkinliğinin ve proje sergisinin gerçekleştirilmesi

* Sayılarla Hibe

9 ayrı erişilebilir parklar semineri, 444 seminer katılımcısı, seminerlere katılan 32 engelli birey, 1 erişilebilir park revizyon projesi, 1 yurtdışı gezisi, yurt dışı gezisine katılan 5 kişi, 200 kişiyle yapılan anket, kapasite gelişimi sağlanan 1 belediye, 1 yerel farkındalık kampanyası, 1 adet web sitesi, 500 adet broşür, 1 adet sergi, istihdam edilen 5 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projenin hedeflerinden biri olan ve faaliyetler içinde de önemli bir yer tutan yaygınlaştırma düşüncesini, projenin en güçlü yönü olarak değerlendiriyorum. Özellikle yerel yönetimlerin hedef grup içinde anılması ve proje ortağının bir ilçe belediyesi olmasıyla projenin yaygınlaştırılabilir etkisi artırıldı. Revizyon projesi, detayları ve formları gibi çıktılarla diğer ilçe belediyelerine ve hatta il belediyelerine de örnek ve şablon üretilmiş oldu... Bir daha böyle bir proje uyguluyor olsaydık; proje bütçesinin, proje faaliyetleri ve proje ekibinin görev tanımlarının daha ayrıntılı olarak gözden geçirilerek hazırlanmasını sağlardık... Projeyi uygularken engel gruplarına göre ayrılmış engelli bireylerden oluşan her bir gruba peyzaj mimarlığı öğrencilerinden oluşan bir ekip eşlik ediyordu. İlk gün çalışma bitip proje ofisine dönüldüğünde; dernek üyeleri kendileri için emek ve zaman harcadığımızı söyleyerek teşekkür ettiler ve düşünüldüklerini hissettiklerini doğrudan bize ve öğrencilere aktardılar. O günü hiç unutmayacağım."
(Anlatım: Ezgi Katipoğlu, Proje Asistanı)

TR2009/0135.01/04/140
Accessible Parks for All Within Social Integration Process: A Participatory Revision Model

This project aims to eliminate discrimination experienced by persons with disabilities by the opening up of public spaced for common use, thus securing integration in social life. A revision project was prepared to transform an existing public park in Beypazarı into a disabled-friendly park. It is aimed that the revision project will be disseminated through implementation by other local authorities.

Slogan

"A step for everyone; a step for cities without obstacles"

*The Grant in Figures

9 separate accessible parks seminars,
444 seminar participants, 32 disabled individuals who participated to the seminars, 1 accessible park revision project, 1 international visit, 5 persons who participated to the international visit, survey conducted to 200 persons,
1 capacity-built municipality, 1 local awareness campaign,
1 website, 500 brochures,
1 exhibition, 5 persons employed

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Ankara
Theme: Accessibility and Awareness Raising
Total Budget: 106.076 Euros
Project Duration: 13 months
Beneficiary Organisation: Turkey Association of Disabled People (TSD) Ankara Branch
Project Partners: Beypazarı Municipality
Main Activities:

1. Set up project office and implementation unit
2. Build capacity of TSD
3. Share information and promote the project
4. Organise free platform meeting
5. Develop political, social and technical dialogue
6. Build capacity of Beypazarı Municipality
7. Physical accessibility awareness seminar
8. Atatürk Park revision project seminar
9. Behaviour/attitude development meeting and seminar
10. Field trip and information sharing
11. Perform international technical visit
12. Conduct survey
13. Create Atatürk Park revision project
14. Visibility and dissemination activities
15. Create accessibility assessment form for parks
16. Closing event and project exhibition

"I consider the idea of dissemination, which is one of the objectives of the project and which holds an important place among the activities, as the strongest aspect of the project. Particularly through including local governments in the target group and the project partner being a district municipality, the project's disseminable impact was increased. With the revision project, with outputs like details and forms, and example and a template for district municipalities, even municipalities of provincial capitals has been produced.... If we were to implement such a project again; we would ensure that the project budget, project activities and project team's job descriptions are reviewed and prepared in more detail... When implementing the project, persons of disabilities formed different groups, according to their type of disability; each group was accompanied by a team of landscape architecture students.. When, on the first day, the work was completed and we went back to the project office; members of the association said that we spent effort and time for them, thanked us and conveyed their thoughts and feelings, directly to us and to the students. I will never forget that day." (Narrated by: Ezgi Katipoğlu, Project Assistant)

"Toplumda engelli olmak hayırseverlik konusu gibi algılanıyor. Maalesef engelli birey bir hayata, bir işe sahip olabilecek ve bağımsız yaşayabilecek bir birey olarak görülmüyor. Bilseler bu tür bakış insan haklarına aykırı. O yüzden herkese tekrar ve tekrar engelli haklarına ilişkin sözleşme anlatılmalı ve hak temelli mücadele konusunda engelli bireyler, aileleri bilinçlendirilmeli."

Being disabled is perceived in the society as a matter of charity. Unfortunately, a disabled individual is not seen as an individual who can have a life, a job and who can live independently. If only they would know, such an attitude is in breach of human rights. Therefore, everyone must be told about the Convention on the rights of Persons with Disabilities again and again and disabled individuals and their families must be made aware of the rights-based fight.

TR2009/0135.01/04/150
Engelli Çocuklara Yönelik Sportif Beceri ve Koordinasyon (SBK) Eğitimi

Projeyle, Gaziantep'te kullanılmayan bir depo engelli destek merkezine dönüştürüldü. Başvuran ve hizmet sunulan 150 engelli çocuğun her biri için tek tek özgün rehabilitasyon-sportif faaliyet programları hazırlandı ve uygulandı. Eş zamanlı hekimlerin yol göstericiliğinde ihtiyaç duyan çocuklar için en uygun protez ve yardımcı araçlar belirlendi. Fiziksel ve zihinsel engelli çocukların sportif faaliyetler yoluyla rehabilitasyonları sağlandı ve günlük yaşama uyumlarına görünür bir katkı sunuldu. Kurulan merkezin proje sonrasında da faaliyetlerine devam etmesi için lobicilik faaliyeti yürütüldü.

Slogan

"Fizyoterapi programlarında kontrollü sportif beceri-egzersiz uygulamaları göz ardı edilmemeli."

Uygulama Yeri: Gaziantep
Tema: Spor ,Rehabilitasyon ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 95.778 Avro
Proje süresi: 12 Ay
Yararlanıcı Kuruluş: Fiziksel Engelliler Vakfı
Proje Ortakları: Gaziantep Üniversitesi, Şehitkamil Belediyesi ve Marmara Üniversitesi Beden Eğitimi ve Spor Yüksekokulu
Temel Faaliyetler:

1. Mobilizasyonun sağlanması, SBK Eğitim Merkezinin kurulması ve eğitmen eğitimlerinin yapılması
2. Muhtar bilgilendirmeleri, veri tabanı, destek hattı, proje tanıtım toplantılarının yapılması
3. SBK eğitimleri, izleme ve değerlendirme çalışmalarının yapılması
4. Yaygınlaştırma çalışmaları ve sonuç konferansının gerçekleştirilmesi

* Sayılarla Hibe

Engelli bireyler için kurulan 1 spor ve eğitim merkezi, eğitici eğitimi alan 10 spor eğitmeni, 140 saat eğitici eğitimi, hizmet sunulan 150 engelli çocuk, 4.050 saat engelli çocuklara verilen spor eğitimi, 1 veri tabanı, 1 tanıtım toplantısı, 1 web sitesi, 2.000 broşür, istihdam edilen 6 kişi, 80 gönüllü, rehabilitasyon ve sportif faaliyetlere örnek teşkil edecek 1 rapor, 1 proje tanıtım filmi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Sağlık Kurulu raporundaki tanısı yetersiz, epikriz raporları da olmayan 11 yaşında bir kız çocuğunun 1 yıl önce geçirmiş olduğu kifo-skolyoz ameliyatı sonucunda alt ekstremitelerinde kısmi felç oluşmuş. Oturma dengesi olmayan ve 1 yıldır tekerlekli sandalye bağımlısı Zilan'da oturma dengesinin oluşması için bir dizi egzersiz programı uygulamaya karar verdik. Birinci ayın sonunda Zilan sonunda ayakta durmaya, ikinci ayda destekli yürümeye ve üçüncü ayın sonunda tekerlekli sandalyeyi tamamen terk ederek bağımsız yürümeye başladı. Burada yaşanan 'mucize' değildi, sadece çocukların eksikliklerini tespit eden ve buna yönelik geliştirilen sürdürülebilir egzersiz programlarının doğal sonucuydu." (Doç. Dr. Yaşar Tatar MUBESYO Öğretim Üyesi, Fiziksel Engelliler Vakfı (FEV) Yönetim Kurulu Üyesi, M. Sait Köksal; FEV Yönetim Kurulu Üyesi)... "Sözlerime bu projeyi hazırlayan ve yürütenlere teşekkür ederek başlamak istiyorum. Projede çalışan herkese; doktorlarımıza, proje koordinatörüne ve eğitmenlerimize anlayış, şefkat ve yakın alakaları için ayrı ayrı teşekkür ediyorum. Benim kızım birçok merkeze devam etmesine, farklı tedaviler görmesine karşın buradaki ilerlemeyi hiçbir yerde gösteremedi. Fiziksel gelişiminin yanında kendine olan güveni arttı. Bu tür projelerin daha uzun sürmesini istiyoruz, çünkü bizim çocuklarımızın bir kez değil sürekli desteğe ihtiyacı var."
(Anlatım: Emel Cengiz, Veli)

TR2009/0135.01/04/150
Sportive Skills and Coordination Trainings (SBK) for Handicapped Children

With the project, an unused warehouse in Gaziantep was converted to a support centre for persons with disabilities. For each of the 150 disabled children who applied and to whom services were provided, individual and unique rehabilitation-sports activity programmes were prepared and applied. Simultaneously, under the guidance of the physicians, the most suitable prosthesis and auxiliary tools were identified for those children who needed that. Rehabilitation of physically and mentally handicapped children was ensured through sports activities; a clearly visible contribution was made to their adaptation to daily life. Lobbying activities were undertaken to continue the activities of the established centre after the end of the project.

Slogan

"Controlled sports skills-exercise applications should not be neglected in physiotherapy programmes."

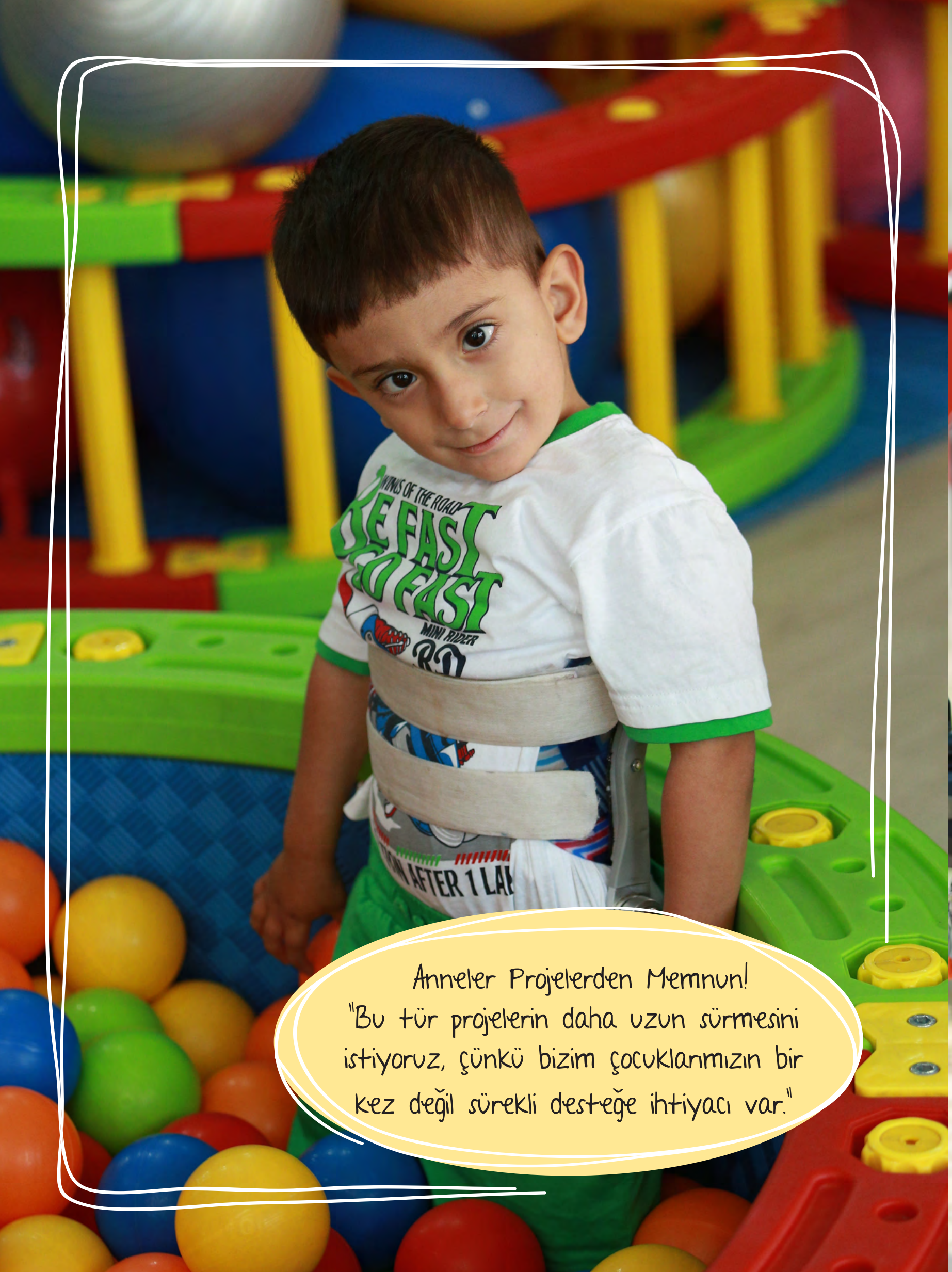
*The Grant in Figures

1 sports and training centre established for the disabled, 10 sports teachers trained as trainer of trainers, 140 hours training of trainers, 150 disabled children to whom services were provided, 4.050 hours sports training to disabled children, 1 database, 1 introduction meeting, 1 website, 2.000 brochures, 6 persons employed, 80 volunteers, 1 report which will set an example for rehabilitation and sports activities, 1 project promotion film.

Place of Implementation: Gaziantep
Theme: Sports, Rehabilitation and Awareness Raising
Total Budget: 95.778 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Foundation of Physically Disabled
Project Partners: Gaziantep University, Şehitkamil Municipality and Marmara University School of Physical Education and Sports
Main Activities:
1. Ensure mobilisation, establish SBK Training Centre and conduct trainings of trainers
2. Inform neighbourhood head men (muhtars), database, support line, hold project introduction meetings
3. SBK trainings, undertake monitoring and evaluation activities
4. Dissemination activities and organizing result conference

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

"Hemiplegia developed in the lower extremities as a result of a kyphoscoliosis operation one year ago of an 11 year old girl. The diagnosis of the medial board was insufficient and epicrisis reports were missing. Zilan did not have a sitting balance and was dependent on a wheelchair for one year and in her case, we decided to apply a series of exercise programmes to establish sitting balance. At the end of the first month, Zilan started standing; in the second month, she started walking with assistance and at the end of the third month, she left the wheelchair completely and started walking independently. This was not a 'miracle', but only a natural result of sustainable exercise programmes that identified the shortcomings of the children and were applied accordingly." (Assoc. Prof. Dr. Yaşar Tatar MUBESYO Faculty Member, Foundation of Physically Disabled (FEV) Board Member, M. Sait Köksal; FEV Board Member)... "I would like to start by thanking those who prepare and implemented this project. I personally thank everyone working in the project; our doctors, the project coordinator and our trainers for their understanding, compassion and special attention. Although my daughter attended many centres, received different treatments, she couldn't have made the progress she made here elsewhere. Together with her physical development, her self-confidence increased. We wish that such projects would last longer, because our children need support not for once, but at all times."
(Narrated by: Emel Cengiz, Parent)



Anneler Projelerden Memnun!
"Bu tür projelerin daha uzun sürmesini istiyoruz, çünkü bizim çocuklarımızın bir kez değil sürekli desteğe ihtiyacı var."

Mothers are Happy with the Projects!
"We wish that such projects would last longer, because our children need support not for once, but all the time."

TR2009/0135.01/04/162
Engelsiz Gençlik Merkezi

Bu proje ile Zile'de yaşayan engelli bireylerin sosyal-kültürel açılardan, sağlık, spor, eğitim ve bilişim bakımından desteklenmesiyle toplumsal yaşama entegrasyonunun sağlanması amacına yönelik olarak 'Engelsiz Gençlik Merkezi' oluşturuldu. Bu merkezde, yürütülen hobi atölyesi, bahçe çalışmaları, müzik ve sosyal aktivitelere 200 engelli birey katılırken; aileler de verilen eğitimlerle desteklendi.

Slogan

"Projeyle birlikte Zile engelli bireylerin farkına vardı. Yaptığımız araştırma ile ilçede 1.719 engelli bireyin yaşadığı tespit edildi."

Uygulama Yeri: Tokat/Zile
Tema: Beceri Geliştirme, Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 77.742,20 Avro
Proje Süresi: 12 Ay
Yararlanıcı kuruluş: Zile Engellilere Meslek Kazandırma Dayanışma Derneği
Proje Ortakları: Zile Belediyesi
Temel Faaliyetler:
1. Proje ofisinin oluşturulması
2. Proje ekibinin kurulması
3. Eğitmenlerin seçimi, eğitim programının hazırlanması, etkinliklerde gönüllü çalışacakların tespiti
4. Engelsiz Gençlik Merkezinden yararlanacak engelli bireylerin tespiti
5. Engelsiz Gençlik Merkezinin kurulması ve çevre düzenlemesinin yapılması
6. Hobi atölyesi ve bahçe çalışmalarının yapılması
7. Merkezde okuma yazma kursu, eğitsel oyunlar, müzik eğitimi, gezi ve sosyal faaliyetlerin sunulması
8. STK'lar ile koordineli çalışmalar yapılması ve sağlık hizmetlerinin sunulması
9. Engelli çocukları olan anne ve babaların eğitimi, aile ziyaretleri
10. Proje ekibi toplantılarının yapılması
11. Tanıtım ve yaygınlaştırma faaliyetleri
12. El becerileri sergisinin düzenlenmesi

* Sayılarla Hibe

1 engelsiz gençlik merkezi, merkezden faydalanan 202 engelli birey, 3 farklı sosyal aktivite, 40 farklı aileye yapılan ziyaret, 592 saat el sanatları eğitimi, el sanatları eğitimine katılan 40 engelli birey, 472 saat hobi bahçesi/süs bitkileri eğitimi, hobi bahçesi/ süs bitkileri eğitimine katılan 118 engelli birey, 592 saat müzik eğitimi, müzik eğitimine katılan 44 engelli birey, istihdam edilen 6 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projenin uygulanması sırasında Engellilere Meslek Kazandırma ve Dayanışma Derneğimiz ile ilçemizde faaliyet gösteren başta proje ortağımız olan Zile Belediyesi ile Zile Toplumsal Diyalog Platformu, Zile Kaymakamlığı, İlçe Millî Eğitim Müdürlüğüyle işbirliği içerisinde çalıştık; bu yanıyla proje ilçemizde bir ilke imza attı. Bu işbirliğini gösteren protokol imzalanarak görev ve sorumluluklar açıkça belirlendi. Ayrıca ilçe ve köy muhtarları ile sıkı bir işbirliğine gidilerek Zile Belediyesi, Zile Toplumsal Diyalog Platformu yetkililerince oluşturulacak bir heyet ile engelli bireylerin evlerine aile ziyaretleri gerçekleştirdik. Böylece projemizin geniş kitlelerin katılımıyla yerel düzeyde sahiplenilmesi sağlandı. Projemizde taahhüt ettiğimiz temel faaliyetleri başarı ile gerçekleştirdik. Projemizde yararlanıcı sayısı 200 kişiydi, bu sayıya çok rahat ulaşıldı; ancak kursiyer kayıtları yapılırken zihinsel engelli bireyler ve ailelerinin projeye katılım hususunda çekingen davrandığı gözlendi. Bunun üzerine bu konuda özel bir çaba sarf edildi. Sonuç olarak merkezimize devam eden öğrencilerin çoğu zihinsel engelli bireyler oldu. Projemizle birlikte ilçemiz bir engelli destek merkezi kazanırken belediyemizin engellilik alanına ilişkin farkındalığı artırıldı."

(Anlatım: Fikret Eşat, Ziraat Mühendisi, Proje Eğitmeni)

TR2009/0135.01/04/162
Non-Disabled Youth Center

With this project a "Non-Disabled Youth Centre" was established, for the integration in social life of persons with disabilities in Zile, by supporting them socially and culturally, and by assistance with health, sport, education and information-technology. In this centre 200 persons with disabilities participated in a hobby workshop, garden works, musical and social activities; families were supported with trainings.

Slogan

"With the project, Zile became aware of persons with disabilities. Through the research we did, we found that there live 1.719 persons with disabilities in the district."

*The Grant in Figures

1 non-disabled youth centre, 202 persons with disabilities who utilised the centre, 3 different social activities, visits to 40 different families, 592 hours handicrafts training, 40 persons with disabilities who participated in the handicrafts training, 472 hours hobby garden/ornamental plants training, 118 persons with disabilities who participated in the hobby garden/ornamental plants training, 592 hours music training, 44 disabled individuals who participated in music training, 6 persons employed

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Tokat/Zile
Theme: Skill Development, Awareness Raising
Total Budget: 77.742,20 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Zile Society of Providing the Disabled Persons with Occupation and Solidarity
Project Partners: Zile Municipality
Main Activities:

1. Set up project office
2. Set up project team
3. Select trainers, prepare training programme, identify volunteers to work in the activities
4. Identify disabled individuals who will utilise the Non-Disabled Youth Centre
5. Establish Non-Disabled Youth Centre and arrangement of its environment
6. Undertake hobby atelier and garden works
7. Provide literacy courses, educational games, music training, trip and social activities at the centre
8. Undertake coordinated activities with CSOs and provide health services
9. Train parents of disabled children, family visits
10. Hold project team meetings
11. Promotion and dissemination activities
12. Organise handicrafts exhibition

"Throughout the implementation of the project, as Zile Society of Providing the Disabled Persons with Occupation and Solidarity, we worked in cooperation with our partner Zile Municipality in the first place and Zile Social Dialogue Platform, Zile District Governorship and the District National Education Directorate; herewith, the project achieved something novel in our district. A protocol showing this cooperation was signed and duties and responsibilities were clearly identified. Furthermore, close cooperation was made with neighbourhood and village headmen. With a team of representatives of Zile Municipality and Zile Social Dialogue Platform,we visited families of persons with disabilities. In this way, with wide local participation, we ensured local ownership of our project. With the project we successfully realised the main activities we committed ourselves to. The number of the beneficiaries of our project was 200 and we easily reached this number; however, during the trainee registrations, we observed that mentally handicapped individuals and their families were reluctant to participate in the project. Upon this, we made extra efforts regarding this issue. As a result, most of the students attending our centre were mentally handicapped individuals. With our project, our district gained a new disabled support centre while the awareness of our municipality on disability was increased." (Narrated by: Fikret Eşat, Agricultural Engineer, Project Trainer)

Engelsiz Gençlik Merkezi Projesinin yaptığı saha araştırmasına göre:
Zile'de yaşayan fonksiyon kaybına uğramış veya gelişimsel farklılığı olan bireylerin

- % 82,8'i 1–30 yaş aralığında;
- % 49,3'ü 3 veya 3'ten daha fazla çocuk sahibi;
- % 53,1'i doğumlarını evde gerçekleştiriyor;
- % 85.3'ünün herhangi bir mesleki becerisi bulunmuyor;
- % 83,4'ü gelir getirici bir işte çalışmıyor;
- % 71,9'u dışlandığını ve ayrımcılığa maruz kaldığı düşünüyor;
- % 58,4'ü kendini yalnız hissediyor...

According to the field research made by the Non-Disabled Youth Centre:
of the persons living in Zile who have function loss or developmental differences
82,8 % are in the 1-30 age group;
49,3 % have 3 or more children;
53,1 % gave birth at home;
85,3 % do not have any vocational skills;
83,4 % do not have an income generating job;
71,9 % think that they are excluded and being discriminated;
58,4 % feel themselves alone...

TR2009/0135.01/04/169
Bağımsızlığıma Yol Verin

Bu proje aracılığıyla gelişimsel farklılık gösteren, özellikle otizmli çocuklar için trafik eğitim modülü hazırlanarak eğitim verildi. Böylece çocukların toplumsal yaşama uyumlarına katkı sağlandı. Toplumda tanınmış kişilerin desteği ile bir farkındalık kampanyası yürütüldü. Hazırlanan eğitim modülünün İstanbul'daki okullarda yaygınlaştırılmasıyla belirgin bir farkındalık oluşturuldu.

Slogan

"Rahat seyahat edebilmem için trafik kurallarına dikkat edin! Bağımsızlığıma yol verin!"

Uygulama Yeri: İstanbul
Tema: Beceri Geliştirme ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 94.109 Avro
Proje süresi: 12 Ay
Yararlanıcı Kuruluş: Tohum Türkiye Otizm Erken Tanı ve Eğitim Vakfı
Proje Ortakları: Zihinsel Yetersiz Çocukları Yetiştirme ve Koruma Vakfı
Temel Faaliyetler:

1. Proje ekibinin oluşturulması
2. Trafik simülasyon ortamının hazırlanması
3. Katılımcı öğrencilerin seçimi
4. Yaya becerisi kazandırma öğretim programının içeriğinin hazırlanması
5. Hedef kitle ihtiyaç analizi
6. STK paylaşım toplantıları
7. Yaya becerisi eğitimi uygulama çalışması (öğretmenler ve öğrenciler)
8. Rehber ve eğitim videolarının hazırlanması
9. Farkındalık kampanyası hazırlanması ve uygulanması
10. Proje kapanış etkinliğinin yapılması.

* Sayılarla Hibe

2 trafik simülasyon alanı, engelli öğrenciler için 1 yaya becerisi eğitim programı, 7 ay eğitim, eğitime katılan 5 engelli öğrenci, 1 yaya beceri rehberi ve eğitim videosu, 1 kampanya, kampanya ile ulaşılan 8.000 kişi, 4 radyo spotu, 2.000 broşür ve kitapçık, 5.000 DVD, istihdam edilen 8 kişi, 89 gönüllü, eğitim rehberinin dağıtıldığı 500 okul, 1 basın toplantısı.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projemizle birlikte, gelişimsel bozukluğu olan (zihinsel engelli ve otizmli) bireylerin toplumsal entegrasyonunda esas olan temel yaya becerilerini kazanmaları için destekleyici eğitim materyalleri hazırlandı ve trafikte farklı özelliklerde bireylerin bulunduğu konusunda toplumsal düzlemde farkındalık yaratıldı. Vakfımızca özel eğitim uzmanları tarafından otizmli ve zihinsel engelli bireylere temel yaya becerileri öğretimi eğitim müfredatı geliştirildi. Yaya kaldırımı kullanma, trafik ışığının olduğu veya hiçbir kolaylaştırıcının olmadığı durumlarda karşıdan karşıya geçme ve üst geçit kullanarak karşıdan karşıya geçme becerilerini içeren bir video ve eğitim uygulama rehberi hazırlandı. DVD formatında hazırlanan eğitim videosu ve eğitim uygulama rehberi Millî Eğitim Müdürlüklerine gönderildi; aynı zamanda İstanbul kapsamındaki kaynaştırma okullarına dağıtıldı. Böylece yaya becerilerinin öğretimi konusunda ulaşılabilir, yaygınlaştırılabilir ve sürdürülebilir bir kaynak ortaya çıkarılmış oldu. Gelişimsel farklılıkları olan çocukların haklarına yönelik hizmetleri sunabilecek donanımlı mestek elemanlarının (ara eleman olarak yardımcı öğretmen, kaynaştırma destek hizmet uzmanı, dil–konuşma terapisti, davranış analisti, rehabilitasyon danışmanı vb.) yetiştirilmesi ve istihdam edilmesi çok önemli. Projenin uygulama aşamasında, bazı öğrencilerimizin kısa sürede ortaya çıkan becerileri şaşırtıcıydı. Proje yürütücüsü kurumlara, teknik destek ekibine ve izleme–değerlendirme uzmanlarına proje boyunca profesyonelce çalıştıkları, soru ve ihtiyaçlarımıza birebir ve en kısa sürede geri dönüş yapıp çözüm ürettikleri için teşekkür ederiz."
(Anlatım: Özgül Gürel, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/169
Give Way to My Independence

A traffic training module was prepared for children showing developmental differences, particularly children with autism, and training was provided. In this way, a contribution was made to the adaptation of the children to social life. An awareness campaign was carried out with the support of popular figures. Awareness was created by dissemination of the training module at schools in İstanbul.

Slogan

"Respect traffic rules for me to be able to travel easy! Give way to my independence!"

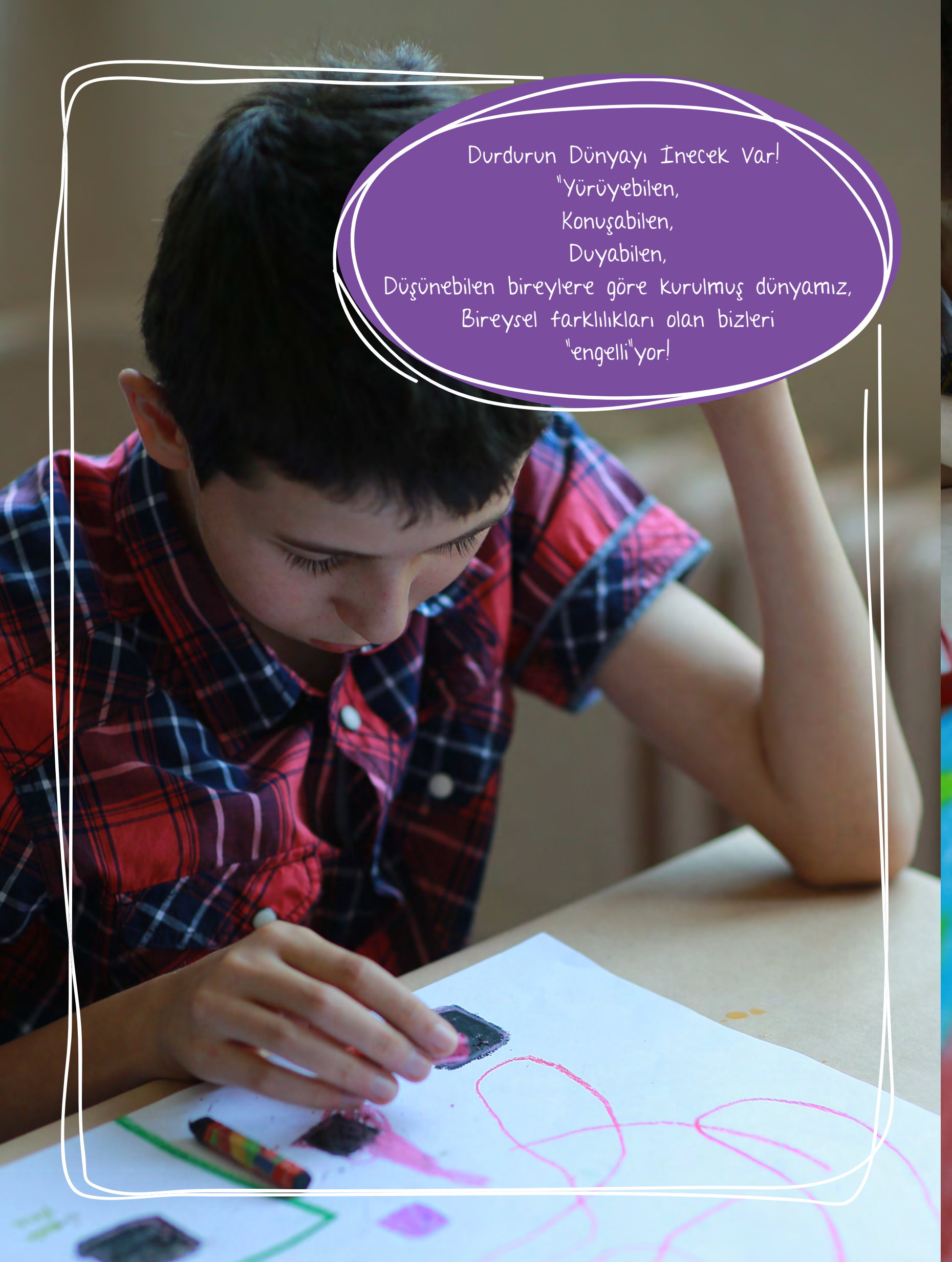
*The Grant in Figures

2 traffic simulation areas; 1 pedestrian skills training programme for disabled students, 7 months training, 5 disabled students who participated to training, 1 pedestrian skills guide and training video, 1 campaign, 8.000 persons reached with the campaign, 4 radio spots, 2.000 brochures and booklets, 5.000 DVDs, 8 persons employed, 89 volunteers, training guide circulated to 500 schools, 1 press conference

Place of Implementation: İstanbul
Theme: Skill Development and Awareness Raising
Total Budget: 94.109 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Tohum Turkey Autism Early Diagnosis and Training Foundation
Project Partners: Foundation for the Training and Protection of Mentally Handicapped Children
Main Activities:
1. Set up project team
2. Prepare traffic simulation environment
3. Select participant students
4. Prepare contents of pedestrian skills training programme
5. Target group needs analysis
6. CSO sharing meetings
7. Pedestrian skills training application activity (teachers and students)
8. Prepare guide and training videos
9. Prepare and implement awareness campaign
10. Hold project closing event

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

"With our project, supportive training materials were prepared for individuals with developmental disorders (mentally handicapped and with autism) to gain basic pedestrian skills which is fundamental for their social integration; on the social level awareness was created that in daily traffic there are individuals with different characteristics.Special education experts developed for our foundation a basic pedestrian skills training programme for individuals with autism and mentally handicapped individuals. A video and training application guide was prepared including skills as using the sidewalk, crossing over when there are traffic lights or when there is no facilitator, and crossing over using the overcrossing. The training video and the training application guide prepared in DVD format were sent to the provincial education authorities; and were also circulated among inclusion schools in İstanbul. In this way, an accessible, disseminable and sustainable resource was created on teaching of pedestrian skills. It is very important that professional specialists (assistant teachers, inclusion support service experts, language-speaking therapists, behaviour analysts, rehabilitation counsellors) are being educated and employed who can offer services to help children with developmental differences to exercise their rights. During the implementation stage of the project, in a short time some students started to displays surprising skills. We thank the institutions who carried out the project, the technical assistance team and monitoring and evaluation experts for their professional work throughout the project, their swift and personal responses and solutions to our questions and needs." (Narrated by: Özgül Gürel, Project Coordinator)



Durdurun Dünyayı İnecek Var!
"Yürüyebilen,
Konuşabilen,
Duyabilen,
Düşünebilen bireylere göre kurulmuş dünyamız,
Bireysel farklılıkları olan bizleri
"engelli"yor!

Stop the world, we'll get off!
"Our world, built for individuals who can
walk,
talk,
hear,
think
is "disabling" us, the people who have individual differences!

TR2009/0135.01/04/198
Kültür Sanat ve Spor Merkezimle Bütün Engelleri Aşıyorum

Projeyle, Yüksekova'da eski bir süt fabrikası 'Engelli Kültür Sanat Merkezi'ne dönüştürüldü. Merkezde verilen mesleki eğitimler, yapılan kültürel ve sportif faaliyetlerle engelli bireylerin toplumsal entegrasyonunun geliştirilmesine katkı sunuldu. İlçede kurulan bu engelli destek merkezinden 200 engelli birey yararlandı ve engellilik alanında kamu kurumları ve STK'lara yönelik farkındalık yaratıldı.

Slogan

"Yeter ki siz engel olmayın."

Uygulama Yeri: Hakkâri-Yüksekova
Tema: Beceri Geliştirme ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 103.777 Avro
Proje Süresi: 12 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Yüksekova Eğitim, Kültür ve Çevre Derneği
Proje Ortakları: Yüksekova Halk Eğitim Merkezi Müdürlüğü ve Yüksekova Esnaf Sanatkârlar Odası
Temel Faaliyetler:

1. Proje ofisi ve ekibinin kurulması
2. Kültür, sanat ve spor merkezinin kurulması
3. Kültür sanat merkezinin düzenlenmesi
4. Proje yayınlarının ve eğitim raporunun hazırlanması
5. Engelli envanteri çalışması
6. Kültür merkezine kayıtların yapılması
7. Eğitimlerin yapılması
8. Yarışmalarda dereceye girenlerin ödüllendirilmesi
9. Farkındalık etkinlikleri
10. Sertifika töreni düzenlenmesi

* Sayılarla Hibe

Engelliler için kurulan 1 Kültür, Sanat ve Spor Merkezi, merkezden faydalanan 200 engelli birey, 8 farklı kurs, sportif faaliyetlere katılan 76 engelli birey, kültür, sanat faaliyetlerine katılan 100 engelli birey, mesleki eğitimlere katılan 24 engelli birey, 1 konferans, 3 kültürel etkinlik, 2.000 broşür, 1.000 kitapçık, istihdam edilen 7 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projemizin en önemli yönü hedef bölgede engelli bireylere yönelik olarak açılan ilk kültür merkezi oluşu ve ulaşılan kişi sayısının beklenenden fazla olması. Hedef bölgede engelli insanlara yönelik olarak rehabilitasyon merkezleri bulunuyor ancak bu merkezler işlev olarak kültür merkezimizden çok farklı. Kültür merkezimizin en önemli özelliklerinden biri buraya gelen engelli insanların kendilerini iyi hissetmeleri, merkezi sahiplenmeleri ve özgüven duymaları. Kurslarımız halk eğitim müfredatı ile uyumluydu, sertifikalar halk eğitim merkezi onaylı olarak verildi. Projemiz, hedef bölge için özgün bir proje olmasına ve 200'e yakın engelli bireye ulaşılmasına rağmen yerel ve ulusal basında yeterince temsil edilemedi. Bir daha bu projeyi uygulıyor olsak engelli bireyleri sürekli yaşadıkları çevrelerinden biraz uzaklaştırıp farklı coğrafyaları görmelerini sağlamaya yönelik faaliyetlere ağırlık verirdik. Projenin uygulanması aşamasında yaşadığımız en büyük zorluklardan biri kültür merkezi için uygun bir binanın kiralanması aşamasında yaşandı. Kiralanacak olan yerin büyük olmasının yanında engelliler için de uygun fiziki şartları da taşıması gerekiyordu. Biz bu sorunu atıl durumda olan bir süt fabrikasını kiralayıp gerekli tadilatları yaparak engelliler için uygun hale getirmekle çözüme kavuşturduk. Engellilere yönelik olarak benzer bir hibe programının uygulanması durumunda engelli bireyler dışındaki hedef kitleye yönelik çalışmalara öncelik verilmesi gerektiğini düşünüyorum. Çünkü engellilerin entegrasyonu sadece engellilerle olacak bir durum değil maalesef. Projeyle birlikte Yüksekova, evlerinden çıkmayan engelli bireylerin varlığına tanık oldu. Engellilik alanında farkındalık oluşturulmasına katkı sağlayan bu durum, proje yönetiminin kamu kurum ve STK'larla geliştirdiği ilişkiler ve merkeze devam eden engelli bireylerin ailelerin ziyaret edilmesiyle sağlandı."

(Nedim Atsız, Proje Yetkilisi)

TR2009/0135.01/04/198
I Am Overcoming All Handicaps By My Cultural, Art and Sports Center

With the project, an old milk factory in Yüksekova was converted to a 'Culture and Arts Centre for Disableed Persons'. With the vocational trainings and and cultural and sports activities of the centre a contribution was made to the enhancement of social integration of disabled persons. 200 disabled individuals utilised this disabled support centre and awareness was created among public institutions and CSOs in the field of disability.

Slogan

"Just don't be an obstacle."

*The Grant in Figures

1 Culture, Arts and Sports Centre established for the disabled, 200 disabled persons utilising the centre, 8 different courses, 76 disabled persons who participated in sports activities, 100 disabled persons who participated in culture and arts activities, 24 disabled persons who participated in vocational trainings, 1 conference, 3 cultural events, 2.000 brochures, 1.000 booklets, 7 persons employed

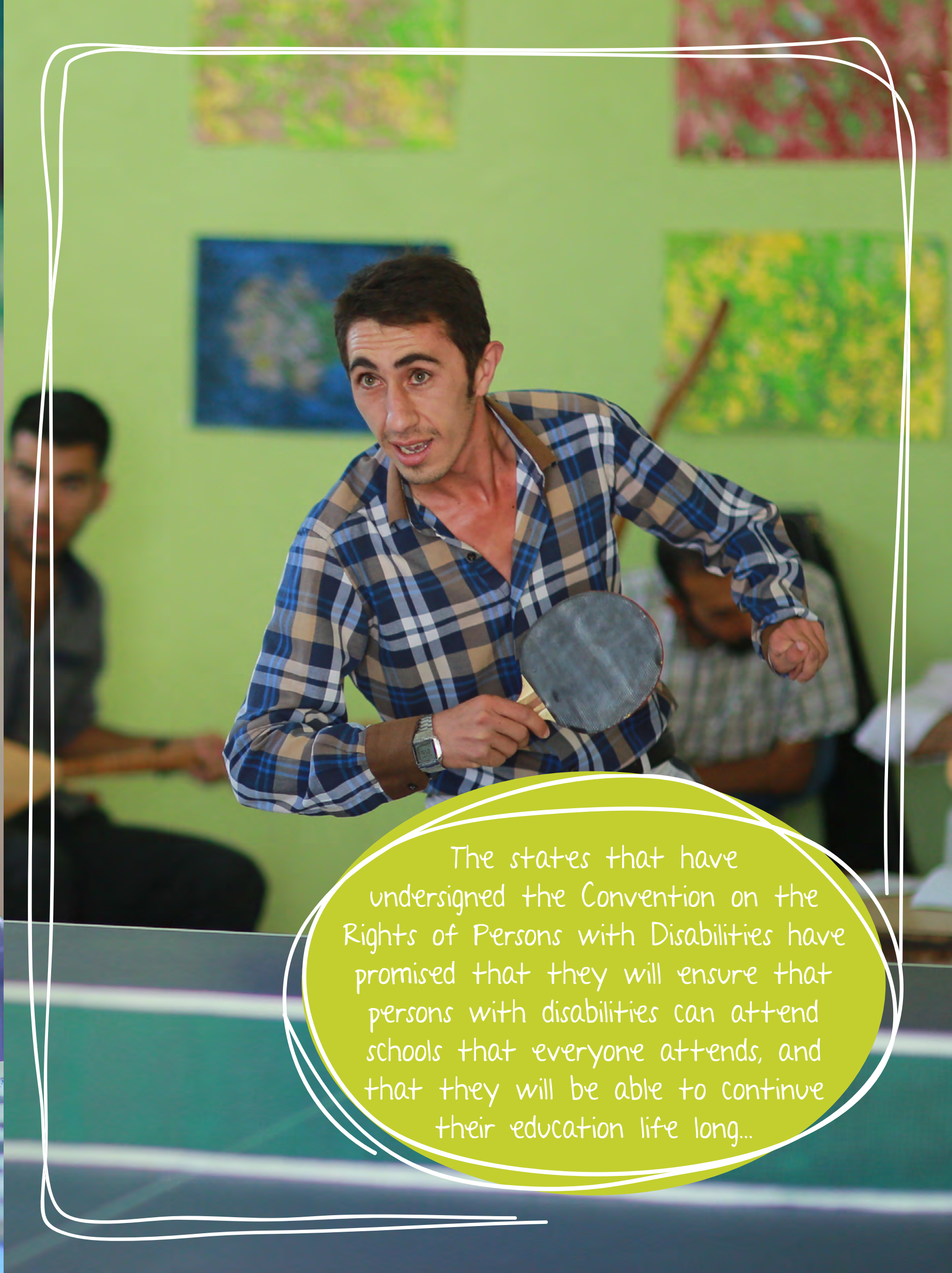
WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Hakkâri-Yüksekova
Theme: Skill Development and Awareness Raising
Total Budget: 103.777 Euros
Project Duration: **12 months**
Beneficiary Organisation: Yüksekova Training, Culture and Environment Association
Project Partners: Yüksekova Public Training Centre Directorate and Yüksekova Chamber of Tradesmen and Craftsmen
Main Activities:

1. Set up project office and team
2. Establish culture, arts and sports centre
3. Organise culture and arts centre
4. Prepare project publications and training report
5. Disabled persons inventory study
6. Receive registrations to the culture centre
7. Conduct trainings
8. Give rewards to those distinguishing themselves in competitions
9. Awareness activities
10. Organise certificate ceremony

"The most important achievements of our project are that for the first time in the target region a culture centre opened for disabled persons; and that the number of persons reached was higher than expected. In the target region, there are rehabilitation centres for disabled persons, but these centres are very different from our culture centre in function. One of the most important characteristics of our culture centre is that the disabled people who come here feel good; feel ownership of the centre and feel self-confidence. Our courses were compatible with the public training curriculum, certificates were approved by the Public Training Centre. Although it was a unique project for the target region and although we reached around 200 disabled persons, it was not sufficiently reported on by the local and national press. If we were to implement this project again, we would give weight to activities that would take disabled persons a little away from the environments in which they always live and ensure that they would see different regions. One of the biggest difficulties we had in the implementation stage of the project was the rental of a suitable building for the culture centre. This place had to be big and needed to have suitable physical conditions for the disabled. We solved this problem through renting an idle milk factory, doing necessary modifications and rendering it suitable for the disabled. In case of implementation of a similar grant scheme for the disabled, I think priority should be given to activities for individuals without disabilities. Because, the integration of the disabled is unfortunately not only about the disabled. Because of the project, we learned that persons with disabilities in Yüksekova usually do not leave their houses. The raising of awareness in the field of disability was achieved through the relations the project management developed with the public institutions and CSOs and visits to the families of the disabled persons attending the centre."
(Nedim Atsız, Project Official)

BM Engellilerin Haklarına İlişkin Sözleşmeye imza atan devletler, engellilerin herkesin gittiği okullara gidebilmesini ve hayat boyunca öğrenime devam edebilmelerini sağlayacaklarını kabul ettiler...



The states that have undersigned the Convention on the Rights of Persons with Disabilities have promised that they will ensure that persons with disabilities can attend schools that everyone attends, and that they will be able to continue their education life long...

TR2009/0135.01/04/208
Engelleri Bir Çiçek İle Aşıyoruz

Projeyle Zonguldak ve Kozlu'da yaşayan 12-20 yaş grubundan 47 engelli bireyin süs bitkileri yetiştirme eğitimi ile sosyal hayata uyumlarına katkı sunuldu; ailelerine ve çevre halkına yönelik bilgilendirme faaliyetleri yapılarak engellilik alanında farkındalık oluşturuldu.

Slogan

"Engelleri Bir Çiçekle Aşıyoruz."

Uygulama Yeri: Zonguldak /Kozlu
Tema: Beceri Geliştirme
Tahsis Edilen Bütçe: 91.842 Avro
Proje Süresi: 14 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Reyyan Engelliler ve Yoksunlara Ulaşım ve Dayanışma Derneği
Proje Ortakları: Bülent Ecevit Üniversitesi Sağlık Meslek Yüksekokulu, Aile ve Sosyal Politikalar İl Müdürlüğü, Zonguldak İl Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü ve Zonguldak Kozlu Belediye Başkanlığı
Temel Faaliyetler:

1. Proje ekibinin oluşturulması
2. Proje açılış toplantısının düzenlenmesi
3. Kursiyerlerin seçimi
4. Seranın yapımı ve eğitim alanının düzenlenmesi
5. Halka ve engelli ailelerine yönelik 2 adet konferansın gerçekleştirilmesi
6. Süs bitkileri yetiştirme eğitimi
7. İl içi teknik ve sosyal geziler
8. Proje değerlendirme toplantısı ve raporun hazırlanması

* Sayılarla Hibe

Süs bitkileri eğitimlerine katılan 47 engelli birey, 60 saat süs bitkileri yetiştiriciliği eğitimi, fiziksel parametrelerle ilgili testlerden geçirilen 57 engelli birey, toplantı ve konferanslara katılan 160 kişi, 2 konferans, 4 farklı sosyal etkinlik, farklı sosyal etkinliklere katılan 50 kişi, 1 sera, 300 adet broşür, istihdam edilen 11 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projede öngördüğümüz öğrenci sayısına ulaştık. İlçede engellilik alanında bir hareketlilik yaratıldı. Özellikle ailelerde farkındalık oluşturuldu. En önemli kazanımlardan biri, dört kurum, bir STK ile beraberce bir proje yürüttü. Öğrencilerimizin çoğu çiçekleri tanımazken, şimdi üretim yapabilecek bilgi ve beceriye ulaştılar. Bunca kazanıma karşın işbirliği yaptığımız kurumların çoğundaki bürokratik yapı kimi sorunlara yol açtı. Projeyi yürüttüğümüz sürede yaşadıklarımız bugün unutulmaz anılara dönüştü. En unutulmaz anılarımız da 45 engelli öğrencimiz ve aileleriyle geçirdiğimiz günler ve paylaştıklarımız. Öyle bir heyecanla çalıştık ki, mükâfatı da öğrencilerin bizleri kucaklaması oldu. Bu projeyi bir daha kurgulamam mümkün olsa, proje personelini sınırlar, engelli bireylere yönelik etkinliklere daha çok bütçe ayırırdım. Eğitim merkezinin spor, müzik, resim gibi çalışmalara da uygun olması için tasarımına dikkat ederdim mutlaka. Gözlemlediğim en önemli sorun; engelli birey ve ailesinin ihtiyaçlarının yardımlarla karşılanması, bu ihtiyaç karşılandıktan sonrada onların kendi dünyalarına öylece gönderilmesi. Bunun yerine engelli bireylerin üretici hale gelmelerini sağlayacak düzenlemelere ve uygulamalara ağırlık verilmeli. Zonguldak ilinde sağlıklı bir engelli envanteri yok mesela. 50 öğrenci seçiminde zorluklar yaşandı bu yüzden. Ciddi ve geniş kapsamlı proje oluşturmalı, ildeki kayıtsız engelliler konusunda çalışma yapılmalı. Engellilere ait eğitim–kültür merkezleri kurulmalı."

(Anlatım: Yrd. Doç.Hüseyin Koca, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/208
Overcoming Disabilities With Flowers

With the project, a contribution was made to the adaptation to social life of 47 disabled persons in the 12-20 age group living in Zonguldak and Kozlu through training in nursing of ornamental plants; awareness was created in the field of disability through information activities for their families and people in their environment

Slogan

"Overcoming Disabilities with Flowers"

*The Grant in Figures

47 disabled individuals who participated to the ornamental plants nursing trainings, 60 hours ornamental plants nursing training, 57 disabled persons who underwent tests on physical parameters, 160 persons who participated to the meetings and conferences, 2 conferences, 4 different social events, 50 persons who participated to different social events, 1 greenhouse, 300 brochures, 11 persons employed.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Zonguldak/Kozlu
Theme: Skill Development
Total Budget: 91.842 Euros
Project Duration: 14 months
Beneficiary Organisation: Reyyan Outreach and Solidarity Association for the Disabled and the Deprived
Project Partners: Bülent Ecevit University Health Vocational School, Family and Social Policies Provincial Directorate, Zonguldak Provincial Food, Agriculture and Livestock Directorate and Zonguldak Kozlu Municipality
Main Activities:

1. Set up project team
2. Organise project opening meeting
3. Select trainees
4. Set up greenhouse and arrange the training area
5. Hold two conferences for the public and the families of the disabled
6. Ornamental plants nursing training
7. Technical and social visits within the province
8. Project evaluation meeting and prepare report

"In the project, we reached the planned number of students. Regarding disability, the district was animated . Particularly, awareness was created among the families. One of the most important achievements was that 4 state institutions carried out a project with a CSO. Most of the trainees didn't know anything about flowers before; now they have the knowledge and skills to engage in production. Despite all the achievements; the bureaucratic structure in most of the institutions we cooperated with led to some problems. The things we went through throughout the project have become unforgettable memories now. The most unforgettable moments are the days we spent with our 45 disabled trainees and their families and the things we shared. We worked with such an enthusiasm that the prize was that the trainees hugged us. If I could redesign this project, I would limit the number of project staff and I would spare more budget for events for disabled persons. I would definitely consider the design of the training centre for it to be appropriate for sports, music, painting, etc. activities. The most important problem I observed is after having met the needs of the persons with disabilities and their families through charity, you'll obliged to send them back to their own worlds, just as if nothing happened. Instead of this, importance should be given to regulations and practices that will ensure that they become producers. There is, for instance, no reliable inventory of persons with disabilities in Zonguldak province. Therefore, we had difficulties in the selection of the 50 trainees. A serious and wide-scale project should be created, and activities should be undertaken about the unregistered persons with disabilities in the province. Training-culture centres should be established for the disabled."
(Narrated by: Assistant Professor Hüseyin Koca, Project Coordinator)

"biz olmadan bizim için
ASLA"

"NEVER for us without us"

TR2009/0135.01/04/215
Farkındalığa Yolculuk

Proje kapsamında bocce ve oryantiring turnuvaları yapıldı; yamaç paraşütü, okçuluk gibi alanlarda yürütülen sportif faaliyetlerle engellilik alanına ilişkin farkındalık yaratıldı. Böylece engelli bireylerin toplumsal entegrasyonuna katkı sağlandı. Projede ayrıca, eğitim kurumlarında ve turizm sektöründe engellilik alanıyla ilgili farkındalık faaliyetleri gerçekleştirildi. Proje kapsamında 55 engelli birey spor faaliyetlerine katıldı; 23 otelde yapılan farkındalık faaliyetlerinden ise 1635 sektör çalışanı faydalandı.

Slogan

"Farkındalığa Yolculuk; aynı pencereden hep birlikte bakıp farklılıklar yok oluncaya kadar sürecek."

Uygulama Yeri: Antalya
Tema: Beceri Geliştirme ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 97.167 Avro
Proje Süresi: 12 Ay
Yararlanıcı Kuruluş: Türkiye Sakatlar Derneği- Antalya Şubesi
Proje Ortakları: Aktif Engelliler Gençlik ve Spor Kulubü Derneği ve Akdeniz Üniversitesi Proje Geliştirme, Uygulama ve Araştırma Merkezi
Temel Faaliyetler:

1. Proje hazırlık faaliyeti yapılması
2. Uzmanların seçimi
3. Görünürlük materyallerinin hazırlanması
4. Temel ekipmanın temini
5. Turnuva ve eğitim faaliyeti hazırlıklarının yapılması
6. Programların planlanması
7. Görünürlük malzemesinin üretimi
8. Web sitesinin oluşturulması
9. İşaret dili eğitiminin katılımcılarının temini
10. Spor turnuvaları için hizmet alımı
11. Eğitim programları ve spor programlarının yürütülmesi
12. Otel ve üniversiteler için farkındalık çalışması
13. İşaret dili eğitimi
14. Spor turnuvaları düzenlenmesi

* Sayılarla Hibe

İşaret dili eğitimi alan 28 bedensel engelli birey, 120 saat işaret dili eğitimi, spor turnuvalarına katılan 55 engelli birey, spor turnuvalarına katılan toplam 110 birey, faaliyet gösterilen 4 ayrı spor dalı, 2 farklı spor müsabakası, 1 farkındalık kampanyası, farkındalık etkinliğine katılan 23 otel, farkındalık etkinliğine katılan 1 üniversite, farkındalık eğitimine katılan 1.685 kişi, 1 web sitesi, 500 engelli birey sporları kitabı, 1.000 farkındalık eğitim notu, 200 poster, 1.000 görünürlük kiti, istihdam edilen 5 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Düzenlediğimiz turnuvalarda engellilerle engelsiz bireylerin beraber spor yapabildiğini göstermiş olduk. Eğitim verdiğimiz otel ve okullarda gayet güzel geri dönüşler sağladık. Engellilerle ilgili kararlar alınırken yeterli engelli temsilcinin olmaması, otel ve okullarda vermeyi planladığımız farkındalık eğitimi sunumlarıyla ilgili ihale sürecinin tahmin edilenden daha fazla uzun sürmesi ve planlamanın turizm sezonunun en yoğun dönemlerine denk gelmesi ve aynı şekilde eğitim vermeyi planladığımız okullarda eğitim döneminin sonlanması gibi teknik engellerle karşılaştık. Sorunları otellerle birebir iletişime geçerek çözdük. Tüm sorunların üstesinden geldik, çünkü bu projeyi en iyi şekilde uygulamayı canı yürekten istiyorduk... Uluslararası bir spor turnuvasına engelli olmamız gerekçe gösterilerek alınmadık, biz de bunun üzerine Proje kapsamında çok daha detaylı ve kapsamlı gayet hoş ve güzel bir turnuva düzenledik... Biz tüm bunları dernek olarak zaten yapıyorduk, ancak projeyle birlikte tüm faaliyetleri daha profesyonel biçimde yönetmeyi öğrendik, deneyim kazandık."
(Anlatım: Mehmet Karavural, Şube Başkanı, Proje Yetkilisi)

TR2009/0135.01/04/215
A Trip To Awareness

With the framework of this project, bocce and orienteering tournaments were held; and awareness on disability was created with activities in sports as paragliding and archery. In this way, a contribution was made to the social integration of persons with disabilities. Furthermore, awareness activities regarding disability were undertaken at training institutions and in the tourism sector. 55 disabled individuals participated in sports activities and 1635 staff in 23 hotels took part in awareness activities within the framework of the project.

Slogan

"The Trip to Awareness will continue until differences disappear and we look from the same window together"

*The Grant in Figures

28 physically handicapped persons who received sign language training, 120 hours sign language training, 55 disabled persons who participated in sports tournaments, total 110 persons who participated in sports tournaments, 4 separate branches of sport, 2 different sports games, 1 awareness campaign, 23 hotels that participated in the awareness event, 1 university that participated in the awareness event, 1.685 persons who participated in the awareness training, 1 website, 500 disabled individual sports books, 1.000 awareness training notes, 200 posters, 1.000 visibility kits, 5 persons employed.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Antalya
Theme: Skill Development and Awareness Raising
Total Budget: 97.167 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Turkey Disabled Association - Antalya Branch
Project Partners: Active Disabled Youth and Sports Club Association and Akdeniz University Project Development, Implementation and Research Centre
Main Activities:

1. Undertake project preparation activity
2. Select experts
3. Prepare visibility materials
4. Procure main equipment
5. Undertake tournament and training activity preparations
6. Plan programmes
7. Produce visibility materials
8. Create website
9. Identify sign language training participants
10. Procure services for sports tournaments
11. Carry out training programmes and sports programmes
12. Awareness activity for hotels and universities
13. Sign language training
14. Organise sports tournaments

"With the tournaments we organised, we showed that persons with and without disabilities can do sport together. We got quite good feedback from the hotels and schools where we provided training. We had some technical obstacles like having not enough disabled representatives when taking decisions about persons with disabilities, the fact that the tender process for the awareness training presentations at hotels and schools lasted much longer than we expected and coincided with the tourism high season and likewise the end of the academic semester at schools. We solved the problems by direct communication with the hotels. We overcame all problems, because we wanted to implement this project in the best way from the bottom of our hearts... We weren't accepted to an international sports tournament on the ground of our disability, so we organised a much more detailed and comprehensive, quite nice and good tournament in the scope of the project.... We, as the association, were already doing all these, but with the project, we learned to manage all activities in a more professional manner and we gained experience."
(Narrated by: Mehmet Karavural, Branch Director, Project Official)

Hepimiz Farklı,
Hepimiz Eşitiz...

We are unique,
we are equal...

TR2009/0135.01/04/234
Eşit Erişim İçin Psikoloji

Projeyle toplumsal yaşama eşit erişiminin sağlanması hedefine yönelik 'çoklu sistem' yaklaşımı ile sadece fonksiyon kaybına uğrayan veya gelişimsel farklılık gösteren bireylerin değil bireyin yaşadığı çevrenin güçlendirilmesi amacıyla anne-baba, kardeş, psikolog ve STK üyeleri için dört ayrı "engellilikte psiko-eğitim modülü" hazırlandı ve yaygınlaştırıldı. Yaygınlaştırma faaliyetlerinden 100 psikolog, 30 STK üyesi ve 150 aile faydalandı.

Slogan

"Engelli bireyin kendisi, annesi-babası ve kardeşi için psikolojik destek!"

Uygulama Yeri: Ankara
Tema: Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 94.499,60 Avro
Proje süresi: 15 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Türk Psikologlar Derneği
Proje Ortakları: Altınokta Körler Derneği, Bfw Düren ve Sosyal Ekonomik Kültürel Kalkınmayı Destekleme Derneği
Temel Faaliyetler:

1. Akademik kurul oluşturulması ve toplanması
2. Proje ekibi yürütme toplantısı
3. Görünürlük materyallerinin hazırlanması
4. Proje açılış etkinliğinin yapılması
5. Almanya'ya teknik gezi yapılması
6. Eğitim modüllerinin (anne-baba, kardeş, psikolog ve STK) hazırlanması
7. Eğitim modüllerinin uygulanması
8. STK temsilcileri ve EYHGM toplantıları düzenlenmesi
9. Grup terapileri ile farkındalık artırma faaliyetinin uygulanması
10. Kamu spotunun hazırlanması
11. Yaygınlaştırma ve görünürlük faaliyetlerinin düzenlenmesi

* Sayılarla Hibe

1 iletişim ağı, 1 yurt dışı teknik gezi, yurt dışı teknik geziye katılan 5 kişi, 4 eğitim modülü, 30 eğitici eğitimi alan psikolog, 4 ayrı modülün eğitimini alan 30 psikolog, 4 ayrı modülün eğitimini alan 30 STK temsilcisi, psikologlarca verilen 16 ayrı yaygınlaştırma eğitimi, yaygınlaştırma eğitiminden faydalanan 420 aile bireyi ve psikolog, 1 STK kapasitesi geliştirme eğitimi, STK kapasite geliştirme eğitimine katılan 10 STK, 1.000 broşür, 1 kamu spotu, 200 kitapçık, istihdam edilen 2 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projemizin en başarılı yönü; sorunun çözümüne temel sorunu gözeterek yaklaşması; engelli bireyi sosyal çevresiyle beraber ele alması. Toplumsal entegrasyonun sağlanması için engelli bireyi, ailesi, hak savunuculuğu yapan STK çalışanı ve psikologlarla birlikte değerlendirdik ve onlara yönelik eğitim modülü geliştirdik. İhale sürecinin uzaması nedeniyle eğitim modüllerinin yazım ve uygulama aşamasında bazı gecikmeler yaşandı. İhalenin iptal edilmesi sonucu süreç baştan alındı ve yenilendi. İkinci aşamada teknik destek ekibinden daha çok destek talebinde bulunularak süreç tamamlandı. Projeyi yeniden kurguluyor olsak modülün hazırlanması için uzmanlık hizmetini bu süreçte çalışacak proje bünyesindeki uzmanlarla çözme yolunu seçerdik. Bir daha böyle bir ihaleye çıkılması söz konusu olursa mutlaka proje kapsamında hak temelli savunu çalışmalarına ağırlık verilmeli ve alanda çalışan engelli bireylerin dışındaki paydaşların da güçlendirilmesine yönelik faaliyetler desteklenmeli. Uygulama süresince hâlihazırda alanda çalışan bireylerin teorik ve uygulama açısından bilgi ve tutum eksikliği beni şaşırtı. Bu alandaki eksiklikler mutlaka giderilmeli."
(Anlatım: Musa Çopur, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/234
Psychology for Equal Accessibility

With this project, with a 'multi-system' approach to ensure equal access to social life, four different "psycho-training modules in disability" were prepared and disseminated in order to empower not only individuals who have function loss or display developmental differences, but also people in their environment like parents, siblings, psychologists and CSO members, 100 psychologists, 30 membes of CSOs and 150 families benefitted from the dissemination activities.

Slogan

"Psychological support for the disabled individual, parents and siblings!"

*The Grant in Figures

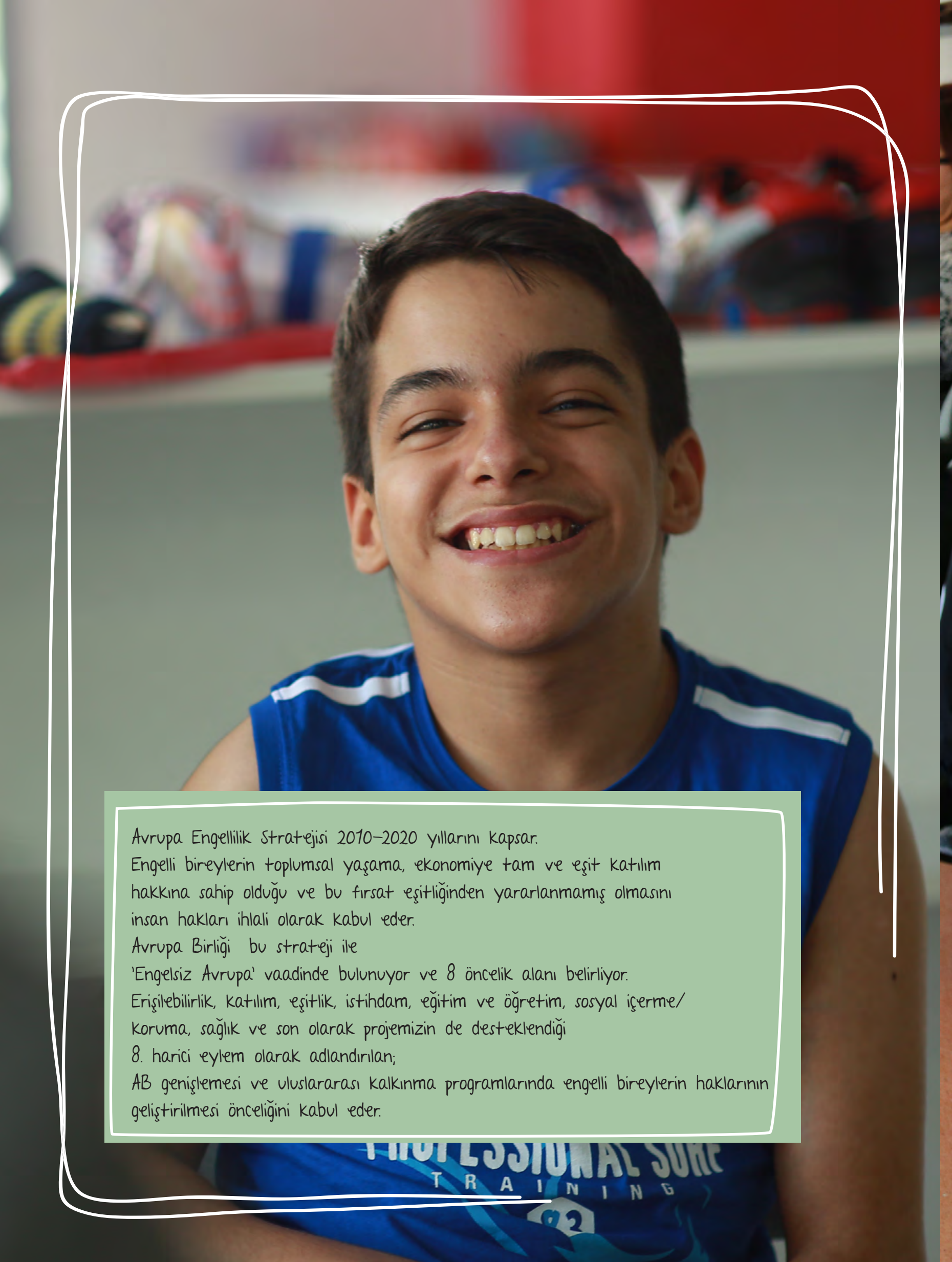
1 communication network, 1 international technical visit, 5 persons who participated to the international technical visit, 4 training modules, 30 psychologists who received training of trainers, 30 psychologists who received training on 4 separate modules, 30 CSO representatives who received training on 4 separate modules, 16 separate dissemination trainings provided by psychologists, 420 family members and psychologists who benefited from dissemination training, 1 CSO capacity building training, 10 CSOs that participated to CSO capacity building training, 1.000 brochures, 1 public service ad, 200 booklets, 2 persons employed.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Ankara
Theme: Awareness Raising
Total Budget: 94.499,60 Euros
Project Duration: 15 months
Beneficiary Organisation: Turkish Psychologists Association
Project Partners: Altınokta Association for the Blind, Bfw Düren and Social Economic Cultural Development Support Association
Main Activities:

1. Set up and convene academic committee
2. Project team steering meeting
3. Prepare visibility materials
4. Hold project opening event
5. Perform technical visit to Germany
6. Prepare training modules (parent, sibling, psychologist and CSO)
7. Apply training modules
8. Hold CSO representatives and EYHGM meetings
9. Undertake awareness raising activity through group therapies
10. Prepare official spot film
11. Organise dissemination and visibility activities

"The most successful aspect of our project is that it tackles the root of the problem; that it addresses the disabled individual together with his or her social circle. To ensure social integration, we evaluated a person with a disability together with his or her family, CSO staff engaged in rights advocacy and psychologists, and developed training modules for them. Due to the prolonged tender process, we had some delays in the writing and implementation stages of the training modules. Due to the cancellation of the tender, the process started all again. In the second stage, we completed the process using more support from the technical assistance team. If we could redesign the project; we would choose to derive the expert contribution for the preparation of the module from among the project experts working in the project. If such a tender was to be made again, within the project rights-based advocacy activities should be given more importance and activities to empower not only disabled but also non-disabled stakeholders working in the field should be supported. In the implementation process, I was surprised by the lack of theoretical and practical knowledge and attitude of individuals working in the field. The shortcomings in this field must be overcome."
(Narrated by: Musa Çopur, Project Coordinator)



Avrupa Engellilik Stratejisi 2010–2020 yıllarını kapsar.
Engelli bireylerin toplumsal yaşama, ekonomiye tam ve eşit katılım hakkına sahip olduğu ve bu fırsat eşitliğinden yararlanmamış olmasını insan hakları ihlali olarak kabul eder.
Avrupa Birliği bu strateji ile
'Engelsiz Avrupa' vaadinde bulunuyor ve 8 öncelik alanı belirliyor.
Erişilebilirlik, katılım, eşitlik, istihdam, eğitim ve öğretim, sosyal içerme/koruma, sağlık ve son olarak projemizin de desteklendiği
8. harici eylem olarak adlandırılan;
AB genişlemesi ve uluslararası kalkınma programlarında engelli bireylerin haklarının geliştirilmesi önceliğini kabul eder.

European Disability Strategy covers the years 2010–2020.
It recognises that disabled individuals
have the right to fully and equally participate in social life and the economy
and considers failure to exercise this equality of opportunity as
a breach of human rights.
The European Union makes with this trategy a commitment to a
'Europe without Obstacles' and identifies 8 priority areas.
Accessibility, participation, equality, employment, education and training,
social inclusion/protection, health and finally, as 8th area, the
one under which our project is supported,
external action; the priority to promote rights of individuals with disabilities
in the context of EU enlargement and international development programmes.

TR2009/0135.01/04/256
112ID Acil Sağlık Hizmetlerinde Engelsiz Türkiye Projesi

Proje kapsamında işitme engelli bireylere ve sağlık çalışanlarına yönelik olarak yapılan ihtiyaç analizine uygun olarak, 112 Acil Sağlık Hizmetlerinin işitme engelli bireylerin ulaşabileceği bir sistemle bütünleştirilmesi için bir yazılım hazırlandı, web sitesi kuruldu ve Mersin İl Sağlık Müdürlüğü 112 Acil Komuta Merkezi ile pilot uygulama yapıldı, eğitimler verildi.

Slogan

"Engelsiz Acil Projesi."

Uygulama Yeri: İstanbul
Tema: Erişilebilirlik
Tahsis Edilen Bütçe: 95.631 Avro
Proje süresi: 17 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Türkiye Genç İşadamları Derneği (TÜGİAD)
Proje Ortakları: İşitme Engelliler Federasyonu
Temel Faaliyetler:

1. Proje ekibinin oluşturulması
2. Görünürlük materyalinin hazırlanması ve tanıtım toplantıları
3. İşitme engeliler ve acil sağlık çalışanlarına yönelik ihtiyaç analizi çalışması (anketlerin hazırlanması ve uygulanması)
4. Proje iç denetçilerin belirlenmesi
5. Paydaş ziyaretleri ve ağ çalışmaları
6. Çalıştay düzenlenmesi
7. İşaret dilinin acil yardım çağrısına göre tasarlanması
8. "e-öğrenme" modülünün hazırlanması
9. Acil sağlık hizmetlerine işitme engellilerin erişimi için modül geliştirilmesi
10. Engelsiz acil hizmet modelinin denenmesi
11. Proje kapanışı ve sempozyum etkinliklerinin gerçekleştirilmesi

* Sayılarla Hibe

1 işitme engelli bireylerin 112 Acil Hizmetlerine erişimi yazılımı, 1 saha araştırması, 2 çalıştay ve konferans,
145 çalıştay ve konferans katılımcısı,
1 işaret dili e- öğrenme portali,
1 web sitesi (2117 hit), 950 kitapçık,
istihdam edilen 2 kişi,
işaret dili eğitimi alan 20 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Öncelikle bu projenin en önemli başarısı, Türkiye'de daha önce uygulanmamış olan bir iletişim modelinin acil hizmete erişimin kolaylaştırılması için hayata geçirilmesidir. Projemizin çıkışını oluşturan gerekçe, özellikle işaret dili kullanan bireylerin sağlık hizmetlerine erişimde ayrımcılığa maruz kalıyor olmasıdır. Hasta veya hasta yakınları işaret dili bilen kamu görevlisi ve acil yardım görevlisi bulamıyorlar. Bu hizmet alanında iletişimi mümkün kılacak teknik altyapı yetersiz, iyi uygulama modelleri yeterli değil. Bu konuda yasal düzenlemeye ihtiyaç var ve en önemlisi bu alana yatırım yapılmalı. İşitme engelliler için görüntülü iletişim modeli Türkiye için yenilikçi bir model. Bundan sonraki aşamada hedef kitle daha geniş tutularak bir kaç ilde uygulanmasına yönelik bir proje hazırlanabilir. Bundan sonraki hibe temalarında mutlaka engelli hakları ile ilgili farkındalığın artırılması ve savunuculuk konularına daha fazla öncelik verilmeli kanımca. Buna ek olarak, engellilerin erişimini kolaylaştırıcı alt yapı hizmet kapasitesini arttırmaya yönelik hibe programı uygulanmalı. Uygulama aşamasında, özellikle bürokratik işlemler zorlayıcı oldu bizim için. İhale vb. süreçlerin aşılması çok zaman aldı. İhaleler AB kurallarına göre yapılsa da yerel uygulamalarda daha esnek olunabilmeli. Sorunlar istenilen tüm prosedürler yerine getirilerek çözüldü."
(Anlatım: Hakkı Çamur, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/256
112ID "Turkey Without Handicaps" For Emergency Medical Services

Based on a needs analysis of persons with disabilities and health workers, within the framework of the project, a system was designed to make the 112 emergency services accesible for persons with hearing disabilities; software was developed, a website set up, training was given and together with the Emergency Centre of the 112 Emergency Service of Mersin, a pilot implementation was done.

Slogan

"Emergency without Obstacles Project"

*The Grant in Figures

1 software for access of the hearing impaired to 112 Emergency Services, 1 field research, 2 workshops and conferences, 145 workshop and conference participants, 1 sign language e-learning portal, 1 website (2.117 hits), 950 booklets, 2 persons employed, 20 persons who received sign language training.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: İstanbul
Theme: Accessibility
Total Budget: 95.631 Euros
Project Duration: 17 months
Beneficiary Organisation: Young Businessmen Association of Turkey (TÜGİAD)
Project Partners: Federation of the Hearing Impaired
Main Activities:

1. Set up project team
2. Prepare visibility materials and introduction meetings
3. Needs analysis study of the hearing impaired and emergency health staff (preparation and conducting of surveys)
4. Identify internal auditors of the project
5. Stakeholder visits and networking activities
6. Organise workshop
7. Design of sign language according to emergency help call
8. Prepare "e-learning" module
9. Develop module for access of the hearing impaired to emergency health services
10. Test non-disabled emergency service model
11. Hold project closure and symposium events

"First of all, the most important success of this project is the implementation of a communication model for facilitation of access to emergency services which has not been applied in Turkey before. The motive underlying our project is the fact that particularly individuals using sign language are subject to discrimination in access to health services. Patients or companions of patients cannot find public staff and emergency staff who know sign language. The technical infrastructure to enable such a communication service is insufficient, models of best practice are insufficient. There is need for legal regulation on this issue and, most importantly, investment should be made in this field. The video communication model for the hearing impaired is an innovative model for Turkey. In the next stage, the target group can be expanded and a project can be prepared for implementation in several provinces. In my opinion, in future grant themes, raising awareness on the rights of the disabled and advocacy must be given more priority. Additionally, a grant scheme for increasing infrastructural service capacity to facilitate the access of persons with disabilities should be implemented. During implementation, especially bureaucratic procedures were challenging for us. The tender, and other processes took too much time. Also if tenders are subject to EU rules, it should be possible to be more flexible in local implementation. Problems were solved by fulfilling all required procedures."
(Narrated by: Hakkı Çamur, Project Coordinator)

Bağımsızım, Mutluyum!

I am Independent and Happy!

TR2009/0135.01/04/280
Ankara'da Spor Engelsiz Olacak

Proje süresince, tekerlekli sandalye basketbol (bayan ve erkek) ve ampute futbol takımlarına genç oyuncu desteği sağlanarak sporcular karşılaşmalara hazırlandı. Bağımsız hareket etme kapasiteleri gelişen 43 sporcu lisans alırken, 2 oyuncu millî takıma seçildi ve iki takım da süper lige yükseldi. Teknik araç desteği de sağlanan projede; ailelerin de katıldığı etkinlikler düzenlendi.

Slogan

"Engelli sporları daha çok tanıtılmalı ve daha çok engelli insan spor yapmalı."

Uygulama Yeri: Ankara
Tema: Spor ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 98.928 Avro
Proje süresi: 12 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Ankara Yenimahalle Belediyesi Engelliler Gençlik ve Spor Kulübü Derneği
Proje Ortakları: Yenimahalle Belediyesi
Temel Faaliyetler:
1. Proje hazırlık çalışmalarının yapılması
2. Görünürlük ve proje tanıtım faaliyetlerinin yürütülmesi
3. Sporcuların seçimi, ampute ve tekerlekli sandalye basketbol eğitimlerinin verilmesi ve antrenmanların yapılması
4. Sporcuların resmî lisanslarının alınması
5. Farkındalığın artırılması için sosyal etkinlikler yapılması

* Sayılarla Hibe

50 engelli sporcu, ampute futbol antrenmanlarına katılan 20 engelli birey, tekerlekli sandalye basketbol takımına katılan 14 erkek-11 kadın ile antrenmanlara sürekli devam edemeyen 5 sporcu, 960 saat spor eğitimi, 13 ampute futbol maçı, 20 tekerlekli sandalye basketbol maçı, 25 tekerlekli sandalye basketbolu ile 18 ampute futbol lisansı çıkarılan sporcu, 1.000 adet broşür, istihdam edilen 11 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Takımlarımızın sportif başarılarının ötesinde, proje süresince eğitim gören 9–15 yaş grubu engelli çocuklar ve gençler bağımsız davranmayı öğrendiler, kendilerine olan güvenleri arttı. Önceleri refakatçisi olmadan dışarı çıkmayan çocuklarımız şimdi kendi başlarına antrenmanlara gelebiliyor, deplasmana gidiyor. Tüm sporcularımız kentin yarattığı tüm engellere rağmen tekerlekli sandalyeyi tek başlarına kullanabiliyorlar, evden kendi başlarına çıkabiliyorlar. Basketbolu da, futbolu da öğrendiler. Fiziksel açıdan gelişim sağladılar. Antrenmanların ilk günlerinde elleri yaralandı, kasları ağrıdı ama yılmadılar. Tekerlekli sandalye maçı izlemeyenler bilemez, maçlar sırasında salon yanık kokar resmen, büyük bir hızla tekerlekleri çevirmekten gençlerin elleri yanar, nasır bağlar sonra, işte o zaman basketbolu öğrenirler." (Anlatım: Kamuran Özdemir, Tekerlekli Sandalye Basketbol Takımı Baş Antrenörü)... "Engelli sporlarına destek vermenin sosyal hayattan kopan engelliler için bir çıkış kapısı olduğunu düşünerek 2009 yılında kurulan spor kulübümüz; ampute futbolun yanı sıra tekerlekli sandalye basketbol takımıyla birbiri ardına şampiyonluklar aldı, federasyon kupasını kazandı. Erkekler liginde mücadele eden bedensel engelli bayan oyuncular için dünyadaki ilk bayan tekerlekli sandalye basketbol takımını kurduk. Hem Türkiye'de hem yurt dışında şampiyonlukları bulunan ampute futbol takımının yanı sıra tekerlekli sandalye takımı da süper lige çıktı bu sene. Galatasaray ve Beşiktaş'ın olduğu ligde potaları sallayacaklar. Engelli sporları daha çok tanıtılmalı ve daha çok engelli insan spor yapmalı. Engellimiz evine kapanmak zorunda değil, spor yapmak isteyen herkese kulübümüzün kapıları açık."
(Anlatım: Garip İnal, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/280
Sport Will Not Be Disabled in Ankara

During the project, support was provided to youth teams of wheelchair basketball (men and women) and amputee football, and sporters were prepared for competitions. The independent acting capacities of sporters developed, 43 sporters obtained license, 2 players were selected to the national team and two teams qualified to the super league. Support for technical tools was also provided in the project and events where the families participated were organised.

Slogan

"Disabled sports should be promoted more and more disabled persons should do sport."

*The Grant in Figures

50 disabled sporters, 20 disabled individuals who participated in amputee football trainings, 14 male- 11 female sporters who joined the wheelchair basketball team and 5 irregular sports, 960 hours sports training, 13 amputee football matches, 20 wheelchair basketball matches, 25 wheelchair basketball and 18 amputee football sporters with licences, 1.000 brochures, 11 persons employed.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Ankara
Theme: Sports and Awareness Raising
Total Budget: 98.928 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Ankara Yenimahalle Municipality Disabled Youth and Sports Club Association
Project Partner: Yenimahalle Municipality
Main Activities:

1. Undertake project preparation activities
2. Undertake visibility and project promotion activities
3. Select sporters, provide amputee and wheelchair basketball trainings and perform trainings
4. Obtain official licenses for sporters
5. Organize social events to increase awareness

"Next to the sportive achievements of our teams, disabled children and youngsters in the 9–15 age group who received training throughout the project learned to act independently and their self-confidence increased. Before, these children did not go out without a companion; now they can come to trainings alone and go to games in other locations. All our sporters, despite all obstacles of the city, can now use the wheelchair by themselves and can go out alone. They learned both basketball and football. They developed physically. In the first days of training, their hands were injured, they had muscle pains, but they did not give up. Those who have not watched a wheelchair match cannot know, there is practically a burning smell in the room during the matches, their hands burn as a result of the wheels spinning very fast, they become callous later, that's when they learn basketball." (Narrated by: Kamuran Özdemir, Wheelchair Basketball Team Head Coach)... "Our sports club was founded in 2009 based on the thought that supporting disabled sports is a means of liberation for persons with disabilities isolated from social life; the wheelchair basketball team as well as the amputee football team got titles and won the federation cup. We brought together the world's first women's wheelchair basketball team for physically disabled women players competing in the men's league. Along with the amputee football team that has titles in Turkey and at the international stage, the wheelchair team qualified to the super league this year. They'll rock the hoops in the league where Galatasaray and Beşiktaş are also present. Disabled sports should be promoted more and more disabled persons should do sports. Disabled persons don't have to lock themselves in the house, the club's doors are wide open for everyone who wants to do sport."
(Narrated by: Garip İnal, Project Coordinator)

"ENGELSİZ SPOR" İÇİN
ENGELSİZ TESİSLERE, LİGLERDE SPONSOR DESTEĞİNE, UYGUN ARAÇ-GEREÇ VE EKİPMANLARA, ENGELSİZ SPOR KULÜPLERİNİN YAYGINLAŞMASINA, SPORCU SAĞLIĞI KONUSUNDA UZMANLAŞMIŞ KİŞİLERE, BÜYÜK KULÜPLERİN TAKIM KURARAK VERECEĞİ DESTEĞE İHTİYAÇ VAR!

HAYDİ, SPORUN ÖNÜNDEKİ ENGELLERİ KALDIRALIM, YAŞAMIN TÜM ALANLARINDA OLDUĞU GİBİ...

FOR "SPORTS WITHOUT OBSTACLES"
THERE IS NEED FOR FACILITIES WITHOUT OBSTACLES, SPONSORS TO THE LEAGUES, APPROPRIATE GEAR AND EQUIPMENT, SUPPORT TO MORE SPORT CLUBS WITHOUT OBSTACLES, PERSONS SPECIALISED IN SPORT MEDICINE, SUPPORT OF BIG CLUBS FOR FOUNDING TEAMS

LET'S REMOVE ALL OBSTACLES TO SPORTS, AS IN ALL AREAS OF LIFE...

TR2009/0135.01/04/309
Arının Umudu

Türkiye'de, belki de dünyada uygulanan; engelli bireyleri arıcılıkla buluşturan ilk proje. Bu proje ile farklı engel gruplarındaki bireylere arıcılık, arı ürünleri ve girişimcilik alanlarında mesleki beceri kazandırıldı. Projede geliştirilen arıcılık eğitim modülü farklı fonksiyon kayıpları göz önünde bulundurularak üretildi. Eğitimler süresince engellilik alanında farkındalık yaratacak etkinlikler düzenlendi. Ana akım medya ve sosyal medya aktif biçimde kullanıldı.

Slogan

"Onlar Hayal Ettiler, Yüreklerini Koydular ve Tüm Önyargılara Rağmen Başardılar."

Uygulama Yeri: İstanbul
Tema: Beceri Geliştirme ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 72.158 Avro
Proje süresi: 12 Ay
Yararlanıcı Kuruluş: Bütün Engellileri Destekleme Derneği (BEDER)
Proje Ortakları: İstanbul İli Arı Yetiştiricileri Birliği
Temel Faaliyetler:

1. Proje ekibinin kurulması ve hazırlık çalışmalarının yapılması
2. Hedef grubun belirlenmesi, duyuruların yapılması ve kursiyer seçimi
3. Anketlerin uygulanması
4. Eğitim materyalinin hazırlanması
5. Engelli istihdamına yönelik sosyal duyarlılık semineri
6. Arıcılık eğitiminin verilmesi
7. Girişimcilik eğitimi verilmesi
8. Engelli istihdamında yeni model arayışı çalıştayı düzenlenmesi
9. Çalıştay kitabının hazırlanması ve dağıtımı
10. Sertifika ve kapanış töreni düzenlenmesi

* Sayılarla Hibe

Sayılarla Hibe: 1 mesleki eğitim programı, 88 saat arıcılık eğitimi, 1 girişimcilik eğitim modülü, 70 saat girişimcilik eğitimi, eğitimlere katılan, sertifika ve mesleki beceri kazandırılan 34 engelli birey, 2 seminer ve çalıştay, 342 seminer katılımcısı, 1 web sitesi, 1.000 adet broşür, 1 kampanya, istihdam edilen 5 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Engelli bireyler, vergisini veren ve bunun karşılığında eşit bir biçimde hizmet alan eşit vatandaşlar olmak istiyorlar. Ulusal ve uluslararası mevzuatın gereği haklarının yaşama geçirilmesi için devletin daha fazla ve samimi önlemler almasını bekliyorlar. Projemizle dünyada ilk kez farklı engel gruplarından insanlara arıcılık eğitimi verildi. Onlar arıcılık eğitimi alırken yaşadıkları sosyal çevrede engellilere yönelik farkındalığın artırılmasına yardımcı oldular. Projemiz toplumda özellikle kamu görevlileri nezdinde "engellilere yönelik algıda" değişiklik yaratı. Engelli bireyler fırsat verildiğinde tarım ve hayvancılık gibi farklı istihdam alanlarında da başarılı olabileceklerini gösterdiler. Örneğin "Engelliler arıcılık yapamaz hatta görmeyenler hiç arıcılık yapamaz." gibi önyargılara rağmen arıcılık eğitimlerini başarıyla tamamladılar, üstelik bunu söyleyen yetkililerin elinden aldılar sertifikalarını. Kursların olduğu bölgede çevre bilinci geliştirildi ve arıcılıkla ilgili bir ARGE merkezinin kurulması çalışmaları başlatıldı. Çeşitli engel gruplarına yönelik arıcılık ve girişimcilik eğitimleri dünyada ilk olarak yapıldığı için tamamen kendine özgü bir model olarak oluşturuldu. Proje süresince üretilen eğitim materyali bu amaçla verilen benzer kurslarda kullanılmaya başlandı. Projemiz yerel ve ulusal basında, ulusal ve uluslararası konferans ve seminerlerde temsil edildi, görünürlük faaliyetlerine büyük önem verdik."
(Anlatım: Ersoy Yılmaz Diniz, BEDER Başkanı, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/309
Hope of the Bee

The first project in Turkey, and maybe in the world, that introduced beekeeping to disabled individuals. With this project individuals from different disability groups acquired skills on beekeeping, apicultural products and entrepreneurship. The beekeeping training module developed of the project was developed taking various function losses into account. Throughout the trainings, events to create awareness in the field of disability were organised. Mainstream media and social media were actively used.

Slogan

"They dreamed, put their hearts into it and succeeded despite all prejudices."

*The Grant in Figures

1 vocational training programme, 88 hours beekeeping training, 1 entrepreneurship training module, 70 hours entrepreneurship training, 34 disabled individuals who participated to trainings, received certificates and gained vocational skills, 2 seminars and workshops, 342 seminar participants, 1 website, 1.000 brochures, 1 campaign, 5 persons employed.

Place of Implementation: İstanbul
Theme: Skill Development and Awareness Raising
Total Budget: 72.158 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Support for All Disabled Association (BEDER)
Project Partners: İstanbul Province Beekeepers Union
Temel Faaliyetler:

1. Set up project team and undertake preparatory activities
2. Identify target group, make announcements and select trainees
3. Conduct surveys
4. Prepare training materials
5. Social awareness for employment of the disabled seminar
6. Provide beekeeping training
7. Provide entrepreneurship training
8. Organise workshop in search for a new model in employment of the disabled
9. Prepare and circulate workshop book
10. Organise certificate and closing ceremony

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

"Disabled individuals want to be equal citizens paying their taxes and receiving equal services in return for this. They expect the state to take more and sincere measures for the implementation of their rights stipulated by national and international legislation. With our project, for the first time in the world, people from different disability groups were given beekeeping training. While receiving beekeeping training, they helped to increase awareness on the disabled in their social environment. Our project created a change "in the perception of persons with disabilities" in the society and with the state officials in particular. Disabled individuals showed that, when given the chance, they can be successful in different fields of employment such as agriculture and animal husbandry too. For instance, despite prejudices as "The disabled can't do beekeeping; moreover, the blind can't do it at all", they successfully completed their beekeeping trainings; and what's more, they received their certificates from those officials who expressed these opinions. Environmental awareness was developed in the area where the courses were provided and activities to establish an Research & Development centre on beekeeping were initiated. As the beekeeping and entrepreneurship trainings for various disability groups were conducted for the first time in the world, a completely unique model was created. The training materials produced throughout the project were started to be used in other courses with a similar purpose. Our project appeared in local and national press and was represented in national and international conferences and seminars; we gave great importance to visibility activities."
Narrated by: Ersoy Yılmaz Diniz, BEDER President, Project Coordinator)

Önyargıları yıkmak atomu parçalamaktan daha zor!

It's harder to crack prejudice than an atom!

TR2009/0135.01/04/372
Gökçeada'da Özgürlüğe Engelsiz Dalış

Projeyle, Gökçeada'da Türkiye'nin ilk engelli bireyler için ulaşılabilir özelliklere sahip Dalış Merkezi kuruldu. Merkeze devam eden 53 engelli bireye dalış eğitimleri verildi ve tam donanımlı dalış imkânı sunuldu. Yeni bir spor dalıyla tanışmanın ötesinde özgüvenlerini tazeleyen engelli bireyler, yeryüzüne oranla neredeyse tümüyle engelsiz olan sualtını keşfettiler.

Slogan

Zincirleri Kır, Özgürlüğe Dal!

Uygulama Yeri: Gökçeada (Çanakkale)
Tema: Spor ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 101.658,00 Avro
Proje süresi: 12 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Gökçeada Spor Kulübü Derneği
Proje Ortakları: Türkiye Sualtı Sporları Federasyonu, Gökçeada Kaymakamlığı, Gökçeada Belediyesi ve Marmara Üniversitesi Beden Eğitimi ve Spor Yüksekokulu
Temel Faaliyetler:

1. Proje ekibinin oluşturulması
2. Engelsiz Dalış ve Sosyal Entegrasyon Merkezinin Kurulması
3. Projenin hedef gruba, kamuoyuna ve basına tanıtımı
4. Donanımlı dalış eğitimlerinin planlanması ve uygulanması
5. Kariyer-rehberlik danışmanlığı verilmesi
6. Engelsiz donanımlı dalış şenlikleri ve balık tutma yarışması
7. Değerlendirme faaliyetlerinin yapılması
8. Proje kapanış etkinliği düzenlenmesi

* Sayılarla Hibe

1 Engelli bireyler için özel donanımlı Dalış Merkezi, tam donanımlı dalış eğitimi alan 53 engelli birey, 1.008 saat dalış eğitimi, girişimcilik eğitimi alan 50 engelli birey, 800 saat kariyer-girişimcilik konusunda danışmanlık hizmeti, 1 web sitesi, 1.000 adet broşür, 1 şenlik, istihdam edilen 3 kişi, mobilize edilen 20 gönüllü.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projeyi uygularken gördük ki zor sporlardan biri olan sualtı dalışına engelli bireyler son derece sıcak bakıyorlar ve hiç çekinmeden faaliyetlere katılım gösterebiliyorlar. Hatta bu konuya fonksiyon kaybına uğramamış bireylere oranla daha yüksek bir motivasyonla odaklanabiliyorlar. Proje süresince 53 engelli kişiye hiç bir aksaklık yaşanmadan donamlı dalış imkânı sunabildik. Türkiye'nin şimdilik ilk ve tek engelliler dalış merkezinin teknik donanımı proje olanakları ile temin edildi. Proje süresince engellilerin dalışı ile ilgili bir yasal çerçeveye ihtiyaç olduğunu fark ettik. Bu kapsamda ulusal ve uluslararası çapta önemli bazı kurum/kuruluşları bir araya getirdik. Bu projenin devamı niteliğinde bir proje hazırlamak, çocuklara dalış yaptıracak bir kurs açmak istiyoruz. Ancak her şey bu kadar da sorunsuz yaşanmadı; örneğin gelen başvuralar arasından seçim yaparken ve dalış öncesi psikolojik hazırlık aşamalarında zorlandık. Bir kursiyerimiz 'denizin altını görmeden ölmek istemiyordum, çok şükür oldu ve çok mutluyum' dedi ve bu bizim de bu projede en mutlu olduğumuz andı."
(Anlatım: Murat Suluoğlu, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/372
Freely Diving to Freedom in Imbros

With the project, the first accesible diving centre of Turkey for the disabled was established in Gökçeada. 53 disabled individuals attending the centre were given diving training and had the chance to perform fully equipped diving. Beyond getting acquainted with a new sports branch, persons with disabilities refreshed their self-confidence and discovered the underwater, virtually totally without any obstacle compared to the earth.

Slogan

Break the Chains, Dive to Freedom!

*The Grant in Figures

1 specially equipped Diving Centre for the disabled individuals, 53 disabled individuals who received fully equipped diving training, 1.008 hours diving training, 50 disabled individuals who received entrepreneurship training, 800 hours career-entrepreneurship counselling service, 1 website,1.000 brochures, 1 fest, 3 persons employed, 20 volunteers mobilised.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Gökçeada (Çanakkale)
Theme: Sports and Awareness Raising
Total Budget: 101.658,00 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Gökçeada Sports Club Association
Project Partners: Turkish Underwater Sports Federation, Gökçeada District Governorship, Gökçeada Municipality and Marmara University School of Physical Education and Sports
Main Activities:

1. Set up project team
2. Establish a Non-Disabled Diving and Social Integration Centre
3. Promote the project to the target group, public and press
4. Plan and implement scuba diving trainings
5. Provide career guidance and counselling
6. Non-disabled scuba diving fest and fishing competition
7. Undertake evaluation activities
8. Organise project closure event

"When implementing the project, we saw that disabled persons are very open to underwater diving, which is one of the most difficult sports, and can participate in activities without hesitation. Even more, they can concentrate with a higher motivation than individuals without any function loss. Throughout the project, we managed to provide scuba diving opportunities to 53 disabled persons without any problem. It is for now the first and only diving centre of Turkey for the disabled and the technical equipment was procured by means of the project. During the project, we noticed that there is a need for a legal framework for diving of the disabled. In this scope, we brought together some important institutions/organisations at national and international scale. We wish to prepare another project as a continuation of this project and open a course to teach diving to children. However, everything was not this smooth, for example, we had difficult times making a selection from the applications received and at the psychological preparation stage before diving. One of our trainees said "I didn't want to die before seeing the underwater, thanks God it happened and I am very happy' and this was our happiest moment during the project."
(Narrated by: Murat Sulvoğlu, Project Coordinator)

"Projeyle yeryüzünün aksine denizin engelsiz derinliklerinde kendi deniz yıldızımızı keşfettik."

"With the project,
we discovered our sea stars in
the depths of the sea without
obstacles as on the earth."

TR2009/0135.01/04/387
Adana'da Engelsiz Hayatlar

Bu proje ile Adana'da yaşayan fonksiyon kaybına uğramış ve gelişimsel farklılık gösteren 60 bireye bilgisayar bakımı onarımı, web tasarımı, çağrı merkezi konularında mesleki eğitim verildi ve staj imkânı sunuldu. Bu süreçte Adana'da engellilik ve istihdam alanında farkındalık yaratmaya yönelik etkinlikler yapıldı. Üniversite-STK işbirliği başarıyla yürütüldü.

Slogan

Engellilerin "biz de varız" çağrısına kulak tıkamayın!

Uygulama Yeri: Adana
Tema: Beceri Geliştirme ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 100.048 Avro
Proje süresi: 12 Ay
Yararlanıcı Kuruluş: Adana Bilim ve Teknoloji Derneği
Proje Ortakları: Çukurova Özürlüler Derneği, Seyhan İlçe Belediyesi ve Adana Bilim ve Teknoloji Üniversitesi
Temel Faaliyetler:

1. Proje ekibinin oluşturulması ve projenin tanıtım faaliyetleri
2. Eğitim program planlanması
3. Hedef grubun seçimi ve satın alma işlemleri
4. Konferans
5. Mesleki beceri kazandırma kursları
6. İşe alıştırma-staj ve işbaşında eğitim programları
7. Kapanış semineri ve sertifika töreni

* Sayılarla Hibe

3 farklı mesleki eğitim,
mesleki eğitim alan 60 engelli birey, 1.234 saat mesleki eğitim süresi, 3 ayrı staj modülü, staja katılan 51 engelli birey, 1 konferans, mesleki eğitim sertifikası alan 51 engelli birey, istihdam edilen 8 kişi, seferber edilen 10 gönüllü, 5.000 adet broşür,
1 web sitesi, 1 proje tanıtım filmi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projemizin en başarılı yönü, engelli katılımcılara daha önce görmedikleri ilgi ve alakanın gösterilmesidir. Daha önce sosyalleşme imkânı bulmayan engelli katılımcıların sosyal ilişkiler kurarak toplum ile kaynaştırılması sağlandı, aralarında arkadaşlık ilişkileri kuruldu. Olumsuz geri bildirim aldığımız en önemli konu, kursiyerlere cep harçlığı verilememesiydi. Bundan sonra böyle bir proje uygulanırsa, kursiyerler için ulaşım bedeli verilmesi sağlanmalı. Cep harçlığı verilmemesi ve eğitim süresinin uzun olması kimi zaman devam sorunlarının yaşanmasına neden olmuştur." (Anlatım: Gülnur Şahin, Proje Yöneticisi)... "Sonuç olarak; projenin kursiyerlerin hayatlarına bir katkı sağladığını görmekten kendi adıma mutluluk duyuyorum. Eğitim tamamlanmasına rağmen hâlâ iletişim halindeyiz. Bizi hayatlarındaki gelişmelerden haberdar ediyorlar ya da bilgi sahibi olabileceğimizi düşündükleri konular hakkında fikir danışmak için arıyorlar. Kursiyerlerin iş hayatına atılma konusundaki istekliliği çok yüksek. Hepsinin kişisel ve fiziksel yapılarına uygun işlerde yer aldığını görmek istiyoruz." (Anlatım: Elif Yılmaz, Eğitmen) "Kimse seni zorlamıyor, kimse seni dışlamıyor. Kimse sana 'Bunu bilmiyorsun.' demiyor, demeyecek de... 'Yapabildiğin kadar yap. Ne kadar öğrensen kâr sana.' demişlerdi kursta. İyi ki söylemişler. İyi ki gelmişim buraya, iyi ki denemişim. Bundan sonra da hep deneyeceğim. Denemekten korkmamayı öğrendim."
(Anlatım: Kursiyer)

TR2009/0135.01/04/387
Life Without Handicaps in Adana

With this project, 60 individuals living in Adana who suffered loss of function and displayed developmental differences were given vocational training on computer maintenance and repair, web design and call centre operation and internship opportunities were provided. During the project implementation, events were organised in Adana to create awareness on disability and employment. University-CSO cooperation was successfully carried out.

Slogan

Don't turn a deaf ear to the disableds' call to be included!

The Grant in Figures

3 different vocational trainings, 60 persons with disabilities who received vocational training, 1.234 hours vocational training, 3 separate internship modules, 51 persons with disabilities who participated in internships, 1 conference, 51 persons with disabilities who received vocational training certificates, 8 persons employed, 10 volunteers mobilised, 5.000 brochures, 1 website, 1 project promotional film.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Adana
Theme: Skill Development and Awareness Raising
Total Budget: 100.048 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Adana Science and Technology Association
Project Partners: Çukurova Association of the Disabled, Seyhan District Municipality and Adana Science and Technology University
Main Activities:

1. Set up project team and project promotion activities
2. Plan training programme
3. Identify target group and procurement procedures
4. Conference
5. Vocational skills courses
6. Job orientation-internship and on-the-job training programmes
7. Closing seminar and certificate ceremony

"The most successful aspect of our project was that disabled participants were shown an attention and affection that they haven't seen before. Disabled participants who didn't have a chance to socialise before, established social relations and were included in society, and they established friendship relations between them. The most important issue we received negative feedback on was that the trainees could not be given an allowance. If a similar project is to be implemented later, it must be ensured that the trainees receive subsistence allowance. Combined with the long training duration, not paying allowance sometimes led to attendance problems." (Narrated by: Gülnur Şahin, Project Manager)... "As a result; I personally feel happy to see that the project made a contribution to the lives of the trainees. Although the trainings are over now, we are still in contact. They inform us about the developments in their lives or call us to consult on issues that they think we might know. The trainees are extremely willing to enter working life. We wish to see that all assume jobs appropriate to their personal and physical qualities." (Narrated by: Elif Yılmaz, Trainer) "They said during the course "Nobody is forcing you, nobody is excluding you. Nobody says 'You don't know this', and won't say that... Do as much as you can. The more you learn, the more you gain". Good thing they said these. Good thing I came here, good thing I tried. I will always try from now on. I learned not to be afraid of trying."
(Narrated by: A trainee)

Karar Alma Süreçlerine
Etkin ve Tam Katılımla,
Eşit, Ayrımcılıktan Uzak ve
Bağımsız Olacağız...

When we effectively and fully participate in decision making processes, we will be equal, independent and free from discrimination...

TR2009/0135.01/04/408

Özürlü STK'larının Lobicilik ve Hak Temelli Yaklaşımlar Konusundaki Kapasitesinin Güçlendirilmesi

Bu proje kapsamında Engelli STK'larının Lobicilik ve Hak Temelli Yaklaşımlar Konusundaki Kapasitesinin Güçlendirilmesi için Sinop, Ankara, İstanbul, Muğla, Hatay ve Diyarbakır'da 1200 anket ve 60 mülakatı içeren bir saha araştırması yapıldı. Engellilere yönelik hizmet veren STK'lar ile her ilde birer "Katılım ve Lobicilik Atölyesi" gerçekleştirildi; bu atölyelere engellilik alanında çalışan çeşitli STK'lardan 143 kişi katıldı. Online danışma merkezi kuruldu.

Slogan

"Engelliler için yaşanabilir bir ülke yaratmak devletin anayasal görevidir."

Uygulama Yeri: Sinop
Tema: Farkındalığın Artırılması ve Lobicilik
Tahsis Edilen Bütçe: 107.854 Avro
Proje süresi: 12 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Sinop Spastik Çocuklar Derneği
Proje Ortakları: İnsan Hakları Araştırmaları Derneği, Centro Internazionale Per La Promozione Dell Educazione E Lo Sviluppo (Ceipes) ve Aktif Toplum Aktif Gelecek Derneği.
Temel Faaliyetler:

1. Proje ekibinin oluşturulması
2. Proje tanıtım materyalinin hazırlanması, sosyal katılım, sosyal barış broşürlerinin ve basın bülteninin basımı, sinevizyon gösterisi hazırlanması
3. Proje tanıtım toplantısı
4. Engellilerin demokratik katılımı saha araştırması
5. Yaygın eğitim materyalinin hazırlanması (Haklarımız ve Özgürlüklerimiz El Kitabı ve CD'si)
6. Katılım ve Lobicilik Eğitim Atölyesi
7. Kamuoyu bilinçlendirme faaliyetleri
8. Online Engelli Hakları Danışma Merkezi'nin kurulması
9. Değerlendirme raporlarının hazırlanması

* Sayılarla Hibe

1 saha araştırması, 1.200 saha araştırması deneği, mülakata katılan 60 kişi, 2.000 adet basılan araştırma raporu, 4.000 adet haklarımız özgürlüklerimiz eğitim kitabı, STK üyesi olan veya olmayan engelli bireylerle yapılan 6 eğitim atölyesi, 6 ilde yapılan eğitim atölyelerine katılan 143 STK temsilcisi, 1.000 adet broşür, 1.000 adet sunum çıktısı, 1 web sitesi, 1 online danışma merkezi, 2.000 adet haklarımız özgürlüklerimiz CD'si, 1.000 STK kapasite geliştirme kitapçığı, 1 spot film.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Hedef grubumuz olan engelli bireyler ve bu konuda çalışan STK'lar hak arama temelli savunu alanında deneyimli değiller. Hak aramayı daha çok devletten, yerel otoriterlerden bir şeyler istemek olarak algılıyorlar. Bu konudaki en büyük ihtiyaç STK'ların bundan sonra uluslararası standartlarda engelli haklarına sahip olmanın ülkemizde de en temel hak olduğunu bilmesi ve devletin bunu yerine getirmek zorunda olduğunu öğrenmeleri kanımca. Projemizle ilgili 6 İlde yapmış olduğumuz toplantılarda engelli bireylerin hayata katılımları ve STK'ların kapasitelerinde bölgesel farklılıkların olduğunu gözlemledik. Doğu ve Güneydoğu Bölgesinden gelen STK'larda yer alan engellilerin hak arama taleplerinde daha girişken tutumları olduğu anlatımlarından, paylaşımlarından fark edildi. Ege ve Karadeniz Bölgesindeki STK'lardaki engellilerin yetkili kurum ve birimlere daha çok istek belirtme ile ihtiyaçların giderilmesi talebi yaptıkları gözlendi. İstanbul ve Ankara da yapılan toplantıya gelen STK temsilcileri ve engelli kişilerin haklar konusunda daha bilgili oldukları ayrıca sorunların çözümü ve projeler konusunda daha etkin oldukları, üst düzey yetkililerle sorunların giderilmesi noktasında çalışmalar yaptıkları tespit edildi. Projemizin sürdürülebilir çıktısı online danışmanlık merkezimiz. En az 5 yıl süreyle daha devam edecek ve engellilere değişen mevzuatlara hâkim olacak şekilde danışmanlık hizmeti verilecek. Sitemiz açılalı daha 4 ay olmasına karşın yaklaşık 500 engellinin sorularına cevap verildi."

(Anlatım: Mustafa Hakan Tanyeri, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/408
Empowering the Capacity of NGO's on Lobbying and Rights-based Approaches

Within the framework of this project for Empowerment of the Capacity of NGOs for the Disabled regarding Lobbying and Rights-based initiatives, a field research was conducted in Sinop, Ankara, İstanbul, Muğla, Hatay and Diyarbakır including 1200 surveys and 60 interviews. A "Participation and Lobbying Workshop" was held in each province together with the NGOs for the disabled; 143 persons from various CSOs working in the field of disability participated to these workshops. An online counselling centre was established.

Slogan

"It is the state's constitutional duty to create a liveable country for the disabled."

*The Grant in Figures

1 field research,
1.200 participants in field research, 60 persons interviewed, 2.000 research reports printed, 4.000 "Our Rights and Freedoms" training books, 6 training workshops held with persons with disabilities (members or non-members of CSOs), 143 CSO representatives who participated in the training workshops held in 6 provinces, 1.000 brochures, 1.000 presentation printouts, 1 website, 1 online counselling centre, 2.000 Our Rights and Freedoms CDs, 1.000 CSO capacity building booklets, 1 spot film.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Sinop
Theme: Awareness Raising and Lobbying
Total Budget: 107.854 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Sinop Spastic Children Association
Project Partners: Human Rights Research Association, Centro Internazionale Per La Promozione Dell Educazione E Lo Sviluppo (Ceipes) and Active Society Active Future Association
Main Activities:
1. Set up project team
2. Prepare project promotional materials, print brochures on social participation and social peace, issue press bulletins, prepare a cinevision show
3. Project introduction meeting
4. Disabled persons' democratic participation field research
5. Prepare non-formal training materials (Our Rights and Freedoms Manual and CD)
6. Participation and Lobbying Training Workshop
7. Public awareness activities
8. Establish Online Disabled Rights Counselling Centre
9. Prepare evaluation reports

"Our target group, persons with disabilities and CSOs working in this field,, are not experienced in the field of rights-based advocacy. They perceive claiming rights rather as asking something from the state or the local authorities. The greatest need in this field, in my opinion, is that the CSOs learn that having disabled rights at international standards is the most fundamental right in our country too and the state must fulfill this. At the meetings we held in 6 provinces in the scope of our project, we observed regional disparities in terms of participation of disabled individuals to life and CSOs' capacities. From their narrations and sharings, we noticed that persons with disabilities from CSOs coming from the Eastern and Southeast Anatolia Regions have a more enterprising attitude regarding demands for rights. We observed that disabled persons from CSOs in Aegean and Black Sea Regions rather stated their wishes to and demanded meeting of their needs from authorised institutions and units. We identified that the CSO representatives and disabled persons who came to the meetings held in Istanbul and Ankara are more knowledgeable about rights, more effective in terms of the solution of problems and projects and undertook activities with senior officials for the elimination of problems. The sustainable output of our project is our online counselling centre. It will operate for at least 5 more years and will provide counselling to the disabled persons to have command of the changing legislation. Although it's been only 4 months since the website was launched, queries of approximately 500 disabled persons were answered."
(Narrated by: Mustafa Hakan Tanyeri, Project Coordinator)

"Özürlü STK'larının Lobicilik ve Hak Temelli Yaklaşımlar Konusundaki Kapasitesinin Güçlendirilmesi" Projesinin Yaptığı Engellilerin Demokratik Katılımı Araştırmasına Göre:
Her 10 kişiden yaklaşık 6'sı siyasilerin, karar verici ve yöneticilerin engellilik alanına yönelik ilgisini yetersiz buluyor.
7'si toplumsal konularla ilgili karar alma süreçlerinde dikkate alınmadıklarını düşünüyor.
9'u TBMM'de ve siyasette üst düzeyde, karar verici konumunda engelli bireyleri görmek istiyor.
Toplumsal yaşama tam ve eşit katılım konusunda duyarlılığın artığını gözlemliyor ama uygulamaları yeterli bulmuyorlar; gerekli koşulların oluşmasına yönelik güven duymuyorlar; Engellilik alanında çalışan STK'ların, özeleştiri yapmaları gerektiğini düşünüyorlar.

According to the Research on Democratic Participation of Persons with Disabilities conducted by "Empowering the Capacity of NGOs on Lobbying and Rights-based Approaches" Project:

Out of every 10 persons, approximately:

6 find the interest in the field of disability shown by politicians, decision makers and managers insufficient.

7 think that persons with disabilities are not taken into account regarding decision making processes on social issues.

9 wish to see disabled persons at the Turkish Grand National Assembly and executive levels of politics, in decision making positions.

They observe that there is higher awareness in society on full and equal participation to social life, but do not find the practices sufficient;

they do not have confidence that the necessary conditions will be created,

and think that CSOs working in the field of disability should make self-criticism.

TR2009/0135.01/04/440
Engelli Dostu Millî Park: Küre Dağları

"Erişilebilir Doğal Yaşam" iddiasıyla yola çıkan proje, Küre Dağları Millî Parkı içerisindeki yürüyüş parkurunun ve ziyaretçi merkezinin engelli bireylerin erişimine uygun hale getirilmesini sağlayarak, koruma alanları için model ve farkındalık oluşturdu.

Slogan

"Engelliler sadece şehir merkezlerinde değil doğal yaşamda da bağımsız hareket etmek istiyorlar!"

Uygulama Yeri: Kastamonu/ Azdavay
Tema: Erişilebilirlik
Tahsis Edilen Bütçe: 102.990 Avro
Proje süresi: 22 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Küre Dağları Eko-turizm Derneği
Proje Ortakları: Türkiye Özürlüler Eğitim ve Dayanışma Vakfı, Orman ve Su İşleri Bakanlığı, Doğa Koruma ve Millî Parklar Genel Müdürlüğü
Temel Faaliyetler:

1. Plan ve tasarımların üretilmesi
2. Plan ve tasarımların uygulanması
3. Ziyaretçi Yönetim Planı Çalıştayı düzenlenmesi
4. Ziyaretçi yönetim planı revizyonu ve onay süreci
5. Engelli hakları ve erişilebilirlik eğitimlerinin verilmesi
6. Engelli hakları ve erişilebilirlik semineri düzenlenmesi
7. Yasal yükümlülükler ve sorumluluklar semineri verilmesi
8. İşaret dili eğitimleri düzenlenmesi
9. Koordinasyon ve değerlendirme toplantıları yapılması
10. Görünürlük materyali ve rehber kitapçığın hazırlanması
11. Sonuç toplantısı ve yaygınlaştırma faaliyetlerinin yapılması

* Sayılarla Hibe

1 uygulama projesi,
1 onarılan ziyaretçi merkezi, 3 erişilebilirlik eğitimi, engelli hakları ve erişilebilirlik eğitimi alan 30 saha kılavuzu, eğitimlere katılan 103 kişi, 14 gün işaret dili eğitimi, engelli hakları, erişilebilirlik ve işaret dili eğitimine katılan 14 kişi, 500 adet broşür, 1.500 adet rehber kitapçık, 1 web sitesi, istihdam edilen 2 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Erişilebilirlik engellilerin engelsiz bir yaşama katılımı için birincil öncelikli konu ve bu bizim temel çıkış noktamız. Hedef grubumuz ise engellilerden daha çok onlara yönelik çalışmalar yapan, hizmet veren kamu kurum/kuruluş temsilcileridir. Azdavay ve Pınarbaşı ilçelerindeki kamu personeline, T.C. Orman ve Su İşleri Bakanlığı'nın üst düzey yöneticilerine verilen eğitimlerde engelli hakları alanında, engellilere yönelik doğru tutum ve davranışlar konusunda ciddi bir farkındalık oluştuğunu görmek en başarılı yönümüzdü. Bundan sonraki hibe projelerinde ayrımcılığın önlenmesine yönelik farkındalık faaliyetlerine öncelik verilmeli. Özellikle bu faaliyetler ayrımcılığı deşifre eden çalışmalar olmalı. En büyük zorluk çoklu ortak yapısından dolayı koordinasyon ve eşgüdümü sağlayabilmekti. Özellikle ortakların birinin kamu kuruluşu olması sürece dezavantaj olarak yansıdı. Bürokratik işlemlerin zaman alması, ortak olan kuruluşun eş finansman karşılayıcı olarak öngörülmesi nedeniyle proje takviminde ciddi ertelemeler yaşandı. Engelli Hakları kapsamında verilen bir eğitimde bir kamu görevlisinin mesleğinin ilk döneminde bir engelliye yaptığı ayrımcılığı itiraf etmesi ve özür dilemesi ilginçti."
(Anlatım: Bülent Avcılar, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/440
Disability Friendly National Park: Kure Mountains

The project set off with the motto "Accessible Natural Life" and ensured accessibility for persons with disabilities of the walking track in Küre Mountains National Park and the visitor centre. Awareness and a model for accessibility for protected areas were achieved.

Slogan

"Disabled persons wish to act independently not only in city centres, but in natural life as well!"

*The Grant in Figures

1 implementation project, 1 repaired visitor centre, 3 accessibility trainings, 30 field guides who received disabled rights and accessibility training, 103 persons who participated to trainings, 14 day sign language training, 14 persons who participated in training on rights of persons with disabilities, accessibility and sign language, 500 brochures, 1.500 guide booklets, 1 website, 2 persons employed.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Kastamonu / Azdavay
Theme: Accessibility
Total Budget: 102.990 Euros
Project Duration: 22 months
Beneficiary Organisation: Küre Mountains Ecotourism Association
Project Partners: Turkey Training and Solidarity Foundation for the Disabled, Ministry of Forestry and Water Affairs, General Directorate of Nature Conservation and National Parks
Main Activities:

1. Produce plans and designs
2. Implement plans and designs
3. Organise Visitor Management Plan Workshop
4. Visitor management plan revision and approval process
5. Provide disabled rights and accessibility trainings
6. Organise disabled rights and accessibility seminar
7. Provide legal obligations and responsibilities seminar
8. Organise sign language trainings
9. Hold coordination and evaluation meetings
10. Prepare visibility materials and guide booklet
11. Hold result meeting and undertake dissemination activities

"Accessibility is the first priority for participation of persons with disabilities in a non-disabled life and this is our main starting point. Our target group are public institution/organisation representatives undertaking activities for and providing services to the disabled. The most successful aspect of the project was to see that by trainings on the rights of persons with disabilities, the public servants in Azdavay and Pınarbaşı districts, and senior executives of the Ministry of Forestry and Water Affairs gained significant awareness on the right attitudes and behavior to persons with disabilities. In my opinion, priority should be given to awareness activities to prevent discrimination in future grants. Particularly, these activities should be actions deciphering discrimination. The biggest challenge in the project was ensuring coordination, due to the multi-partner structure of the project. Particularly, the fact that one of the partners was a public institution created disadvantages to the process. Slow bureaucracy, and the fact that the partner public organization in the project he was co-financing, led to serious delays in the schedule... A public official confessing, during a training on the Rights of the Disabled, that he discriminized a disabled person at the beginning of his career and his apology, were interesting to hear."
"(Narrated by: Bülent Avcılar, Project Coordinator)

"Ailem ben bir engelli olduğum için benden pek fazla bir şey beklemedi veya hep beklentilerini düşük tuttu. Onlar da biliyor ki toplumdaki fiziki ve sosyal engeller bizim kendimizi geliştirmemizi engelliyor."

"My family did not expect much from me or always kept their expectations low as I was disabled. They too know that the physical and social obstacles in society prevent us developing ourselves."

TR2009/0135.01/04/454
Oryantiring Sporu Engel Tanımaz

Proje kapsamında koşarak, yürüyerek hedef bulma sporu olan "oryantiring" ile engelli bireylerin toplumsal yaşama katılımlarına katkı sağlandı. Proje Takımı Türkiye Patika Oryantiring Şampiyonası'nda Türkiye ikincisi oldu. Aynı zamanda Mustafakemalpaşa Belediyesinin engelli bireylere hizmetler alanındaki kapasitesi artırıldı.

Slogan

"Oryantiring Sporu Engel Tanımaz."

Uygulama Yeri: Bursa / Mustafakemalpaşa
Tema: Spor ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 61.957,42 Avro
Proje süresi: 12 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Mustafakemalpaşa Belediye Spor Kulübü Derneği
Proje Ortakları: Mustafakemalpaşa Belediyesi
Temel Faaliyetler:

1. Proje ekibinin oluşturulması
2. Proje tanıtım çalışmaları (tanıtım materyali, web sitesi, toplantılar)
3. Oryantiring sporu eğitici eğitiminin yapılması
4. Oryantiring yapacak engelli bireylerin seçilmesi
5. Oryantiring sporu eğitiminin yapılması
6. Mustafakemalpaşa Belediyesi'nde engelli biriminin kurulması
7. Kaynaştırma müsabakasının yapılması
8. Lisansların çıkarılması
9. İki engelli sporcunun 2013-2014 Türkiye Oryantiring Müsabakalarına katılımı
10. Bölgesel Sosyal Ağın kurulması
11. Sertifika ve lisans töreni yapılması

* Sayılarla Hibe

Oryantiring sporu eğitici eğitimini alan 6 kişi, 120 saat süren oryantiring eğitimi, oryantiring eğitimi alan 20 engelli birey, Belediye bünyesinde kurulan 1 engelli birimi, yapılan 3 spor müsabakası, lisans çıkarılan 13 sporcu, 1 web sitesi, 300 adet broşür, istihdam edilen 2 kişi, mobilize edilen 30 gönüllü sayısı, sertifika alan 50 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Bu spora gönül verenler oryantiringi, zekâ ve fiziksel becerinin birleşimi bir düşünce sporu olarak tanımlarlar. Sporcuların bilinmeyen bir alanda harita ve pusula yardımı ile yönlerini bularak önceden belirlenmiş kontrol noktalarına sırası ile uğrayarak, kazananı, parkuru en kısa sürede tamamlayanın belirlediği fiziksel ve zihinsel beceriye dayalı bir spor. Dünyada 19.yy'da oynanmaya başlanan bu oyunun çok kısa sürede olimpiyat oyunlarında yer alması bekleniyor... Yerel yönetimlerin engellilerin sosyalleşmelerine yönelik projelerin sürdürebilirliğinin sağlanması amacıyla kaynak planlaması yapması, insan kaynakları ve mali kaynak, alt yapı, ulaşım aracı–gerekiyor, eğer bu alanda ilerleme kaydedilmesi isteniyorsa... Projede birden fazla başarılı yön var, şöyle ki; özgün ve yenilikçi bir uygulama, çarpan etkisi çok yüksek yani bütün belediyelerde uygulanabilir, verilen eğitimler çok başarılı oldu. Türkiye şampiyonasına iki kişinin katılması hedeflenmişken sekiz kişi katıldı. Bunların içinden en başarılısı hangisi diye düşünürsek özgün bir uygulama ve engellilerin sosyalleşmesi üzerindeki etkisi. Projede yer alan katılımcılarımızdan birisinin 14 yıl boyunca ilk defa bu proje sayesinde sokağa, dışarıya çıktığını söylemesini unutamıyorum. Çok etkilendim ve bu söz, proje hazırlık ve yürütme aşamasında karşılaştığım tüm sıkıntıları unutturdu bana."
(Anlatım: Ceylan Usul, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/454
Sport of Orienteering Does Not Accept Obstacle

With this project, through the "orienteering" sport (running and walking finding a target), a contribution was made to participation of disabled individuals in social life. The project team gained a second place in Turkey's Trail Orienteering Championship. Simultaneously, the capacity of Mustafakemalpaşa Municipality in providing services to persons with disabilities was enhanced.

Slogan

"Sport of Orienteering Does Not Accept Obstacles"

*The Grant in Figures

6 persons who received orienteering training of trainers, 120 hours orienteering training, 20 disabled individuals who received orienteering training, 1 disabled unit established within the Municipality, 3 sports games, 13 orienteers who obtained license, 1 website, 300 brochures, 2 persons employed, 30 volunteers mobilised, 50 persons who received certificate.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Bursa / Mustafakemalpaşa
Theme: Sports and Awareness Raising
Total Budget: 61.957,42 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: Mustafakemalpaşa Municipality Sports Club Association
Project Partners: Mustafakemalpaşa Municipality
Main Activities:

1. Set up project team
2. Project promotion activities (promotional materials, website, meetings)
3. Conduct orienteering training of trainers
4. Select disabled individuals who will do orienteering
5. Conduct orienteering training
6. Establish unit for persons with disabilities within Mustafakemalpaşa Municipality
7. Realise inclusion game
8. Obtain licenses
9. Two disabled orienteers compete in the 2013-2014 Turkish Orienteering Games
10. Establish Regional Social Network
11. Hold certificate and license ceremony

"Enthusiasts of this sport define orienteering as a sport of reasoning, a combination of intelligence and physical skills. A sport whose participants find their direction with the help of a map and compass in an unknown area, respectively visit pre-determined checkpoints; the winner is the one who completes the course in the shortest time, based on physical and mental skills. Orienteering started to be played in the 19th century and is expected to be included in the olympic games quite soon... Local governments should plan human resources and financial resources, infrastructure, means of transport, to ensure sustainability of projects for socialisation of the disabled, if they want to make progress in this field... The project has several successful aspects: it is a unique and innovative practice, its multiplier effect is very high, all municipalities can implement it and the trainings given were very successful. We aimed to have two orienteers in the Turkish championship, we had eight instead. If we would think what was the most successful aspect, I would tell the fact that unique practice was realized with an impact on the socialisation of the disabled. I can't forget one of our project participants saying it was the first time he came out to the street after 14 years thanks to this project. I was deeply moved and this made me forget all problems I had during the Project preparation and implementation stages."
(Narrated by: Ceylan Usul, Project Coordinator)

Hiçbir şey Bizi Önyargılar
Kadar Engelleyemez...

Nothing limits us more than prejudices...

TR2009/0135.01/04/457
Gülmeye Engel Yok

Bu proje ile Adana'da, engelli bireylerin diş tedavileri konusunda yapılacak model teşkil eden faaliyetlerle, verilen eğitim ve yurtdışı çalışma ziyaretiyle hastane çalışanları, engelli aileleri, kamu ve özel sağlık kuruluşlarında çalışanların bu konudaki farkındalığı artırıldı. Diş hekimleri 450 engelli bireyin diş tedavisini ve diş taramasını gerçekleştirdi.

Slogan

"Diş tedavisinde anesteziste ihtiyaç duyan zihinsel engelli bireyler devlet hastanelerinde 1-1.5 sene sonrası için randevu alabiliyorlar."

Uygulama Yeri: Adana
Tema: Erişilebilirlik ve Sağlık
Tahsis Edilen Bütçe: 85.631 Avro
Proje süresi: 19 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Adana Sosyal Hizmetler Vakfı
Proje Ortakları: Çukurova Üniversitesi Diş Hekimliği Fakültesi; Adana Kamu Hastaneleri Birliği, Adana Büyükşehir Belediyesi, Ç.Ü. Diş Hekimliği Fakültesi Mezunlar Derneği, Zihinsel Engelli Çocuklar Eğitim Vakfı Adana Şubesi, Adana Valiliği İl Planlama ve Koordinasyon Müdürlüğü
Temel Faaliyetler:
1. Proje ekibinin oluşturulması ve hazırlık faaliyetleri
2. Faaliyetlerin planlanması ve gerçekleştirilmesi (ameliyathane ve tedavi için bekleyen engelli hastaların belirlenmesi, ameliyathane ve uzman planlaması)
3. Tıbbi malzeme alımı
4. Yurt dışı eğitimi
5. Yurt dışı eğitim sonrasında uzman personelin eğitiminin gerçekleştirilmesi
6. Engelli hastaların odontoterapisinin gerçekleştirilmesi
7. Engelli hastalara yönelik tutum ve davranışlar eğitiminin verilmesi
8. Diş taramasının planlanması ve gerçekleştirilmesi
9. Görünürlük faaliyetlerinin gerçekleştirilmesi

* Sayılarla Hibe

Kamu Hastaneler Birliği, belediye ve valilik arasında engellilik konusunda işler ve başarılı 1 sosyal ortaklık, diş bakımı ve tedavisi yapılan 450 engelli, engellilere diş bakımı yapan 6 uzman, engellilerin diş bakımı konusunda yapılan 1 kampanya, engellilerin diş bakımı konusunda farkındalığı artan 400 aile bireyi, engellilerin diş bakımı konusunda farkındalığı artan 20 sağlık personeli, engellilere yönelik 1 diş sağlığı taraması, yurt dışına yapılan 2 teknik eğitim ziyareti ve ziyarete katılan 17 kişi, istihdam edilen 3 kişi, 3.000 adet broşür, 3.000 adet kitapçık.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projenin en başarılı yönü Çukurova Bölgesi'nde hiçbir zaman bir araya gelemeyeceği düşünülen Üniversite ve Kamu Hastaneler Birliği kurumlarının bir araya getirilerek ortak çalışmalar kapsamında aynı çatı altında faaliyet göstermeye başlamaları. Bu çalışmanın yarattığı sinerji ve uyumla projenin bölgede konu hakkında yarattığı çarpan etkisi ve tedavi edilen hasta sayısı arttı. Engelli bireylerin sağlık sorunları çözümlenmeli. Bu, onların toplumsal yaşama tam ve etkin katılımını sağlayacak. Proje yazım aşamasında yapım çalışmaları devam eden ve projenin uygulama aşamasında kullanıma açılması planlanan Çukurova Üniversitesi Diş Hekimliği Fakültesi'ne ait ameliyathanenin çeşitli teknik aksaklıklar nedeniyle açılamaması ve buna bağlı olarak hasta tedavi sayımızın hedeflenen seviyeye ulaşmaması, proje süresince yaşadığımız en büyük problem oldu."
(Anlatım: Ramazan Görgün, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/457
No Barriers To Smile

With this project activities were developed that constitute a model for dental treatment of persons with disabilities. Training and a study visit abroad were realized, the awareness of staff members of hospitals, families of persons with disabilities and health workers in state and prive institutions was raised. Dentists performed dental treatment and dental screening of 450 disabled individuals.

Slogan

"Mentally disabled individuals who need an anesthetist for their dental treatment can get an appointment from state hospitals for 1-1.5 years later."

*The Grant in Figures

1 functioning and successful social partnership between the Union of Public Hospitals, the municipality and the provincial government in the field of disability, 450 disabled individuals whose dental care and treatment were performed, 6 specialists who performed dental care of the disabled, 1 campaign on the dental care of the disabled, 400 family members whose awareness was raised on dental care of the disabled, 20 health staff whose awareness was raised on dental care of the disabled, 1 dental health screening for the disabled, 2 international technical training visits and 17 visit participants, 3 persons employed, 3.000 brochures, 3.000 booklets.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Adana
Theme: Accessibility and Health
Total Budget: 85.631 Euros
Project Duration: 19 months
Beneficiary Organisation: Adana Social Services Foundation
Project Partners: Çukurova University Faculty of Dentistry; Adana Union of Public Hospitals, Adana Metropolitan Municipality, Ç.Ü. Faculty of Dentistry Alumni Association, Adana Branch of Foundation for Education of Mentally Disabled Children, Adana Provincial Planning and Coordination Directorate
Main Activities:
1. Set up project team and preparatory activities
2. Plan and undertake activities (identification of disabled patients waiting for operating room and treatment, operating room and specialist planning)
3. Medical supply procurement
4. Training abroad
5. Conduct training of specialist staff after training abroad
6. Conduct odontotherapy of disabled patients
7. Provide training on attitudes and behaviours towards disabled patients
8. Plan and conduct dental screening
9. Undertake visibility activities

"The most successful aspect of the project was to bring together the University and the Union of Public Hospitals in the Çukurova Region, who were never thought to come together and these institutions starting to operate under the same roof in the scope of joint activities. With the synergy and harmony created by this activity, the multiplier effect of the project in the region on the issue, and the number of patients treated increased. The health problems of persons with disabilities must be solved. This will ensure their full and effective participation to social life. The biggest problem we had throughout the project was that the operating room of Çukurova University Faculty of Dentistry, which was under construction at project writing stage and which was planned to be opened during the project implementation stage, could not be opened due to various technical problems and that, depending on this, we could not reach the targeted number of treatments."
(Narrated by: Ramazan Görgün, Project Coordinator)

TR2009/0135.01/04/469
Örgün Eğitim Kurumlarında "Engelsiz Yaşam Kulüpleri Eğitim Modeli" Uygulamasıyla Toplumsal Entegrasyonun Güçlendirilmesi Projesi

Bu proje ile çocukların engellilik alanına ilişkin doğru bilgi ve tutuma sahip olmalarının sağlanması için eğitim modülleri geliştirildi. Tüm eğitim seviyelerine uygun olarak geliştirilen bu eğitim modülleri kullanılarak 6 okulda akran eğitimi ve pilot uygulamalar gerçekleştirildi.

Slogan

"Okullarda kültür, sanat ve sportif faaliyetler kaynaştırmanın bir parçası olmalı."

Uygulama Yeri: İstanbul
Tema: Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 85.388 Avro
Proje süresi: 18 ay
Yararlanıcı Kuruluş: Anadolu Eğitim ve Kültür Vakfı
Proje Ortakları: İstanbul Valiliği, Beşiktaş Kaymakamlığı, İstanbul Aydın Üniversitesi ve Alternatif Yaşam Derneği
Temel Faaliyetler:
1. Okullar için farkındalık eğitim modülünün geliştirilmesi
2. Akran eğitiminin gerçekleştirilmesi
3. Engelsiz yaşam kulüplerinin faaliyete geçmesi
4. Görünürlük ve yaygınlaştırma çalışmaları yapılması

* Sayılarla Hibe

Geliştirilen 4 eğitim modülü, etkinliğe katılan 6 okul, etkinliklerine katılan 183 öğrenci, etkinliklere katılan 22 PDR öğretmeni, etkinliklere katılan 300 öğretmen, 8 seminer/etkinlik, seminerlere katılan 250 kişi, okullarda kurulan 6 engelsiz yaşam klübü, 1 web sitesi, 1.500 adet broşür/afiş, istihdam edilen 7 kişi, 280 adet promosyon malzemesi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Hedef kitlemize yönelik uzmanlar tarafından geliştirilen eğitim müfredatı projemizin en önemli çıktısı oldu. Böylece bir standardın temeli atılarak, erken yaşta çocuklara engellilik kavramı ve engelli entegrasyonu konularında bireysel ve toplumsal farkındalık yaratılması yönünde destek sağlanacak. Planlamadan kaynaklı bir aksaklık, yaygın eğitim uygulamalarının bir sonraki döneme kaymış olması. Projeyi bir daha yazıyor, uyguluyor olsam daha çok uygulama yapabileceğim eğitim kurumu ekleyerek hedef kitlemi çoğaltır ve projenin sürdürülebilirliği ve tanınırlığını artırmak için görsel basında yer alacak, görünürlüğü arttıracak faaliyetler düzenlerdim. Bundan sonraki hibe programlarında, hayat boyu öğrenme şeklinde bir sistem oluşturularak sadece çocuk ve genç değil, yetişkin düzeyde de engelli entegrasyonu algısını ve bilincini oluşturmak temel önceliklerden biri olmalı. Projede şu ana kadar yapılan faaliyetler, uzmanlar ile eğitim modüllerinin oluşturulması ve proje ortakları ile yapılan toplantılar şeklinde gerçekleştirildiği için bir zorlukla karşılaşılmadı; ancak eğitim modüllerinin sahada uygulanması ile yapılacak gözlemler sonrasında modülün işlerliğine ilişkin bilgimiz olacak."
(Anlatım: Bahadır Ülgen, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/469
Enhancement of Public Integration with Implementing "

With this project, training modules were developed to ensure that children acquire correct information and attitudes regarding disability. Making use of training modules developed for all levels of education, peer training and pilot applications were realised at 6 schools.

Slogan

"Culture, arts and sports activities at schools must be a part of inclusion"

*The Grant in Figures

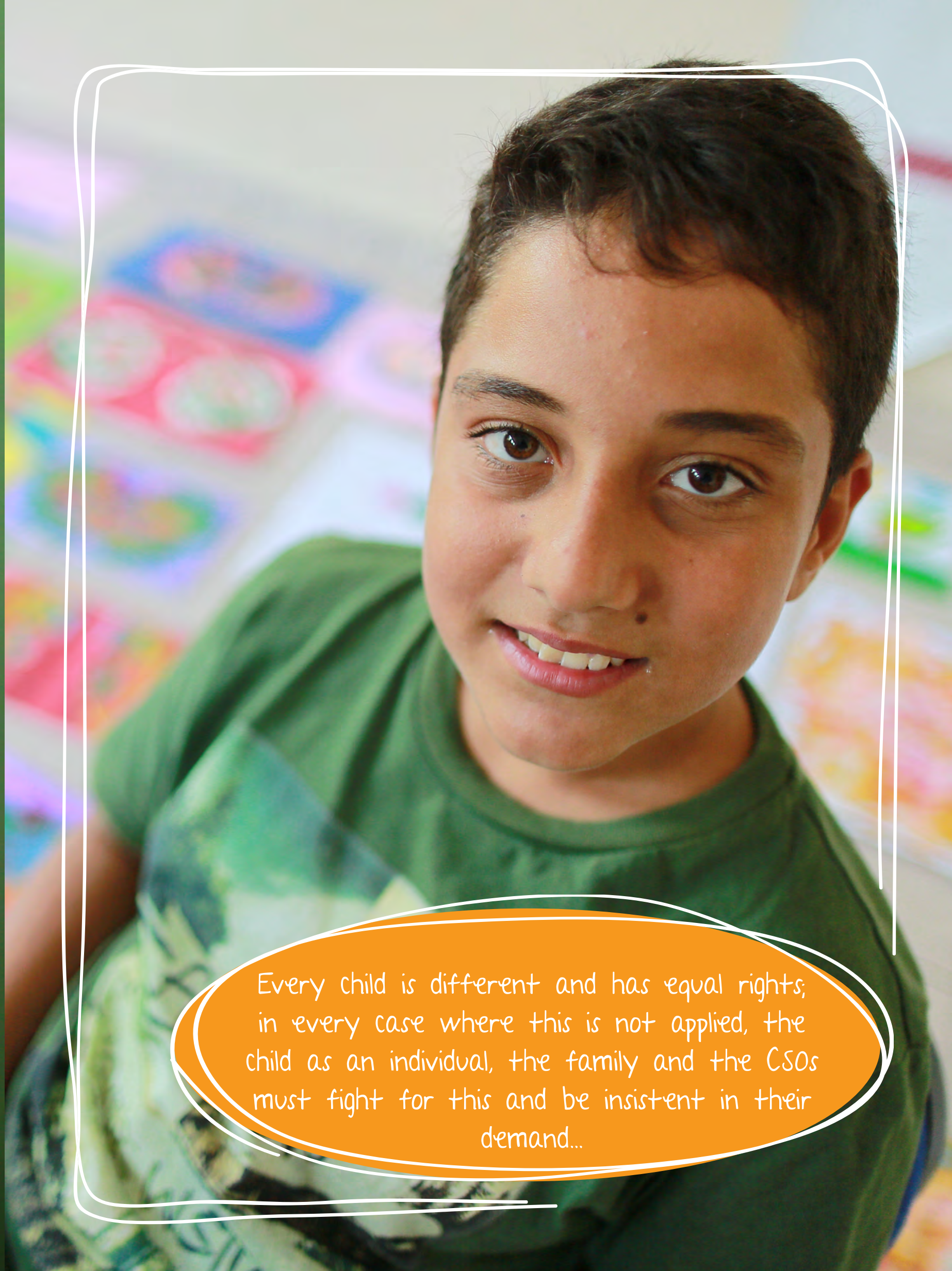
4 training modules developed,
6 schools that participated to the event,
183 students who participated to the events,
22 psychogical counselling and guidance teachers who participated to the events, 300 teachers who participated to the events, 8 seminars/events, 250 persons who participated to the seminars, 6 non-disabled life clubs founded at schools, 1 website,
1.500 brochures/banners,
7 persons employed,
280 promotional materials.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: İstanbul
Theme: Awareness Raising
Total Budget: 85.388 Euros
Project Duration: 18 months
Beneficiary Organisation: Anadolu Training and Culture Foundation
Project Partners: Provincial Government of İstanbul, District Authorities of Beşiktaş, İstanbul Aydın University and Alternative Life Association
Main Activities:
1. Develop awareness training module for schools
2. Conduct peer training
3. Operationalise non-disabled life clubs
4. Undertake visibility and dissemination activities

"The training curriculum developed by experts for our target group was the most important output of our project. Thus, the ground was laid for a standard, ensuring support for creation of individual and societal awareness with children at early ages on the concepts of disability and integration of the disabled. A fault stemming from planning was that the implementation of the education needed to be delayed until the next semester. If I were to rewrite and reimplement the project, I would add more training institutions where I can do practice and multiply my target group and, in order to increase sustainability and recognition of the project, I would organise activities which would appear in the mass media and increase visibility. In future grant schemes, a a life long learning system should be created and it should be one of the main priorities to create the perception and awareness of integration of the disabled, not only at child and youth level, but also at adult level. To date the activities undertaken n the project were creation of training modules with experts and meetings held with project partners, therefore we didn't have any difficulty; however, after the implementation of the training modules in the field and the observations we will make there, we will have information about the operability of the module."
(Narrated by: Bahadır Ülgen, Project Coordinator)

Her çocuk farklıdır ve eşit haklara sahiptir, bunun uygulanmadığı her durumda birey olarak çocuk, ailesi ve STK'lar bu konuda mücadele vermeli, talebinde ısrarcı olmalıdır...



Every child is different and has equal rights; in every case where this is not applied, the child as an individual, the family and the CSOs must fight for this and be insistent in their demand...

TR2009/0135.01/04/483
"TUTORS" Omurilik Felçlisi Bireylerin Bağımsız Yaşamlarının Desteklenmesi Ağı

Proje ile İspanya'da uygulanan omurilik felçlilerinin birbirine 'rehber-rehberlik edilen', 'Tudors-Tutee' formunda destek olup deneyimlerini aktarabilmesine dayanan "akran eğitimi" modelinin Türkiye'de pilot uygulamasının yapılması yoluyla yeni bir model geliştirildi. Bu modelin geliştirilmesi aşamasında her iki ülkede eğitim ve tanıtım toplantıları düzenlendi.

Slogan

"Doğru Bir Destekle Her Şey Mümkün."

Uygulama Yeri: İstanbul, Ankara, Madrid
Tema: Beceri Geliştirme ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 97.492,00 Avro
Proje süresi: 16 Ay
Yararlanıcı Kuruluş: Foundation for Spinal Cord Injured Persons
Proje Ortakları: Asociación De Parapléjicos Y Personas Con Gran Discapacidad Física De La Comunidad De Madrid (Aspaym Madrid), Türkiye Omurilik Felçlileri Derneği, Türkiye Özürlüler Eğitim ve Dayanışma Vakfı
Temel Faaliyetler:
1. İletişim ve farkındalık faaliyetleri için LinkedIN üzerinde iletişim ağı kurulması
2. Proje başlangıç toplantısının yapılması ve Madrid inceleme ziyaretinin gerçekleştirilmesi
3. Eğitim Programının Türkiye koşullarına ve rehber (Tutors) ve rehberlik edilen (Tutee) bireylerin ihtiyaçlarına göre uyarlanması
4. Sosyal Hizmet Kurumlarına eğitimler verilmesi
5. Akran Danışmanlığı programının uygulanması
6. Periyodik bülten yayımlanması ve sosyal medya sayfalarının oluşturulması ve yönetilmesi
7. İstanbul'da kapanış sempozyumunun gerçekleştirilmesi

* Sayılarla Hibe

1 STK eğitimi, STK eğitimine katılan 47 kişi,
1 TUTORS güçlendirme eğitimi, TUTORS güçlendirme eğitimine katılan 27 engelli, 30 TUTORS-TUTEE çifti,
1 platform, 1 izleme-değerlendirme sistemi,
1 konferans, 1 web sitesi, 700 adet broşür,
istihdam edilen 9 kişi.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Bu proje sayesinde daha yeni omurilik felçlisi olmuş birçok arkadaşımız, onları bekleyen yeni hayatlarıyla ilgili, uzun yıllardır omurilik felçlisi olan ve hayata dair birçok pratik tecrübe kazanmış arkadaşlarından bu bilgileri alıp kendi yaşamlarına adapte ettiler. Projede sivil toplum kuruluşu üyelerine, belediyelerin engelliler birimi ve ilgili kamu kurumu çalışanlarına "Engelli Bireylere Yönelik Akran Danışmanlığı" eğitici eğitimleri verildi. Proje kapsamında 15'i İstanbul, diğer 15'i Ankara'da olmak üzere toplam 30 omurilik felçlisinin akran danışmanı olmaları sağlandı. Ardından bu arkadaşlarımız (TUTORS) yeni kaza geçirmiş ve desteğe ihtiyacı olan yeni omurilik felçlileriyle (TUTEE) eşleştirildi ve tecrübe aktarımı yapmaları sağlandı. Türkiye Omurilik Felçlileri Derneği olarak bu disiplini ve sistemi başarılı bir şekilde derneğimizde oturttuğumuza inanıyoruz. Proje bittikten sonra da Akran Danışmanlığı Programımız devam edecek. Projenin en başarısız olduğu yön; eşleşen çiftlerimize (tutor & tutee) maddi olarak destek sağlanamamasıydı. Bildiğiniz gibi projemizin uygulama sahası Türkiye, fakat koordinatör kurum İspanya. Bir kez daha böyle bir proje yapsak koordinatör kurumu Türkiye'den seçerdik. Sonraki hibe programlarında engelli çocuk ve engelli kadınlara yönelik projelere daha fazla destek verilmeli."
(Anlatım: Burak Keskin, Türkiye Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/483
"TUTORS" Networking for promoting the personal autonomy of persons with spinal cord injury

Through this project the "peer training" model applied in Spain, enabling persons with spinal cord injury support each other and transfer experiences in the form of 'guide and guided' or 'tutor and tutee', was piloted in Turkey and developed as a new model. Training and introduction meetings were held in both countries at the development stage of this model.

Slogan

"Everything is possible with the right support"

*The Grant in Figures

1 CSO training, 47 persons who participated to the CSO training, 1 TUTORS empowerment training, 27 disabled persons who participated to the TUTORS empowerment training, 30 TUTOR-TUTEE pairs, 1 platform, 1 monitoring-evaluation system, 1 conference, 1 website, 700 brochures, 9 persons employed.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: İstanbul, Ankara, Madrid
Theme: Skill Development and Awareness Raising
Total Budget: 97.492,00 Euros
Project Duration: 16 months
Beneficiary Organisation: Foundation for Spinal Cord Injured Persons
Project Partners: Asociación De Parapléjicos Y Personas Con Gran Discapacidad Física De La Comunidad De Madrid (Aspaym Madrid), The Spinal Cord Paralytics Association of Turkey, Turkey Training and Solidarity Foundation for the Disabled
Main Activities:

1. Establish communication network on LinkedIN for communication and awareness activities
2. Hold project kickoff meeting and perform Madrid study visit
3. Adapt training programme according to conditions of Turkey and needs of individuals guiding (Tutors) and being guided (Tutees)
4. Provide trainings to Social Service Institutions
5. Apply Peer Counselling programme
6. Publish periodic bulletin and create and manage social media pages
7. Hold closing symposium in İstanbul

"Thanks to this project, many friends who had a spinal cord injury recently learned about the new life awaiting them from friends who had spinal cord injury since a long time and gained many practical experiences and adapted these to their lives. In the project, "Peer Counselling for Disabled Individuals" trainer trainings were provided to civil society organisation members, units for persons with disabilities of municipalities and relevant civil servants. Within the framework of the project, 30 persons with spinal cord injury, 15 from Istanbul and 15 from Ankara, qualified to be peer counsellors. Later, these friends (TUTORS) were paired with new friends with spinal cord injury who recently had an accident and who need support (TUTEES) and they transferred their experiences. As Spinal Cord Paralytics Association of Turkey, we believe that we established this discipline and system succcessfully at our association. Our Peer Counselling Programme will continue after the end of the project. The most unsuccessful aspect of the project was failure to provide financial support to our pairs (tutor & tutee). As you know, the implementation area of our project is Turkey, but the coordinating institution is from Spain. If we could do such a project again, we would choose a coordinating institution from Turkey. More support should be given to projects for children and women with disabilities in future grant schemes."
(Narrated by: Burak Keskin, Turkey Coordinator)

BM Engellilerin Haklarına İlişkin Sözleşmeye imza atan tüm devletler engellilerin barınma, eğitim ve sağlık gibi hizmetlere eşit şekilde ulaşabilmesi için gerekli ve mümkün olan tüm önlemleri alacaklarına söz verdiler...

All states that have undersigned the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities have promised to take all necessary and possible measures for equal access of the disabled to services as shelter, education and health...

TR2009/0135.01/04/486
Otizmle Dans

Otizmli bireylerin sanatın dili ile birbirleriyle ve sosyal çevreleri ile ilişki kurup kendilerini ifade etmesine olanak sağlayan proje Buca Eğitim Fakültesi'nde uygulandı. Ayrıca fakülteye devam eden öğretmen adaylarının gelişimsel farklılık gösteren çocuklara yönelik bilgi, farkındalık ve deneyimleri artırıldı. Özel olarak otizmli bireylerin sanatsal etkinlikler yoluyla sosyalleşmelerine doğrudan katkı sağlandı. Proje faaliyetlerinden 94 otizmli birey, 78 öğretmen adayı doğrudan faydalandı.

Slogan

"Sanatın aracılık ettiği iletişim, toplumun "farklı" olanla bir arada yaşamasını, çeşitliliğin zenginlik olduğunu kavranmasını kolaylaştırır."

Uygulama Yeri: İzmir
Tema: Beceri Geliştirme ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 90.063 Avro
Proje süresi: 15 ay
Yararlanıcı Kuruluş: ODER-Otistik Çocukları Koruma ve Yönlendirme Derneği
Proje Ortakları: Dokuz Eylül Üniversitesi Buca Eğitim Fakültesi
Temel Faaliyetler:
1. Proje ekibinin kurulması
2. Proje tanıtım çalışmaları (tanıtım materyali, web sitesi, toplantılar)
3. Çalışma ziyaretleri
4. Hedef grupların belirlenmesi
5. Hedef gruplara yönelik eğitim materyalinin hazırlanması
6. Öğretmen adaylarına yönelik eğitimler yapılması
7. Otizmli çocuklara yönelik eğitimler verilmesi
8. Web sitesi ile eğitim materyalinin yaygınlaştırılması
9. Pilot okul çalışmaları
10. Eğitim fakültesindeki öğretmen adaylarına yönelik farkındalık faaliyetleri
11. Rehber kitapların hazırlanması
12. Raporların ve makalelerin hazırlanması

* Sayılarla Hibe

Eğitim çalışmalarına katılan 78 öğretmen adayı, 72 saat otizm-sanat eğitimi, 28 saat süren resim atölyesine katılan 14 otizmli çocuk, 36 saat süren drama faaliyetlerine katılan 24 otizmli çocuk, 231 saat süren müzik faaliyetlerine katılan otizmli 44 çocuk, 32 saat süren İngilizce şarkı faaliyetlerine katılan 7 otizmli çocuk, 2 adet rehber kitap, 1 kampanya, farkındalık etkinliklerine katılan 1.700 öğretmen adayı ve 5.000 öğrenci, 11.000 adet kitapçık, istihdam edilen 12 kişi, mobilize edilen 78 gönüllü.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projemizin en başarılı yönleri; hedef gruplarımızdan olan farklı branşlardan öğretmen adaylarının otizmli bireylerle tanışmaları, onlarla çalışma deneyimi kazanmaları oldu. Hedef gruplarımızdan olan eğitime katılan otizmli çocukların başvuruları beklediğimizin üzerinde oldu ve eğitimler ile etkinlikler son derece verimli geçti. Bir daha böyle bir proje uyguluyor olsak eylem planını daha dikkatli oluştururuz. İnternetten baktığımızda özellikle üniversitelerde birbirini tekrarlayan, başka hibe programlarından yararlanan projelere rastlamak mümkün. Projeler arasında işbirliği, sinerji yaratmak konusuna odaklanmak gerek. Aynı üniversiteden bile farklı dönemlerde farklı kişilerin benzer projeler yaptıklarını görebiliyoruz. Yapılanlardan haberdar olmak için işbirliği ağları/platformlar tasarlamak gerekli. Projelerin ciddi çıktıları var; bunlara ulaşmak mümkün olmalı. Bu konuda kamunun bir destek mekanizması oluşturması düşünülebilir."
(Anlatım: Nuri Aydın, Proje Koordinatörü)

TR2009/0135.01/04/486
Dancing with Autism

This project that enabled persons with autism to express themselves interacting with each other and their social sphere through the language of art was implemented at the Faculty of Education in Buca, İzmir. Furthermore, the knowledge, awareness and experience of future teachers studying at the faculty regarding children with development differences were increased. A direct contribution to socialisation of persons with autism was provided, through arts activities in particular. 94 autistic individuals and 78 prospective teachers directly benefited from the project activities.

Slogan

"Communication, mediated by art, facilitates the cohabitation in society with those "different" and creates the realization that diversity is wealth."

*The Grant in Figures

78 future teachers who participated to training activities, 72 hours autism-arts training, 14 children with autism who participated in 28 hours of painting workshop, 24 children with autism who participated in 36 hours of drama activities, 44 children with autism who participated in 231 hours of musical activities, 7 children with autism who participated in 32 hours of English song activities, 2 guide books, 1 campaign, 1.700 prospective teachers and 5.000 students who participated in awareness activities, 11.000 booklets, 12 persons employed, 78 volunteers mobilised.

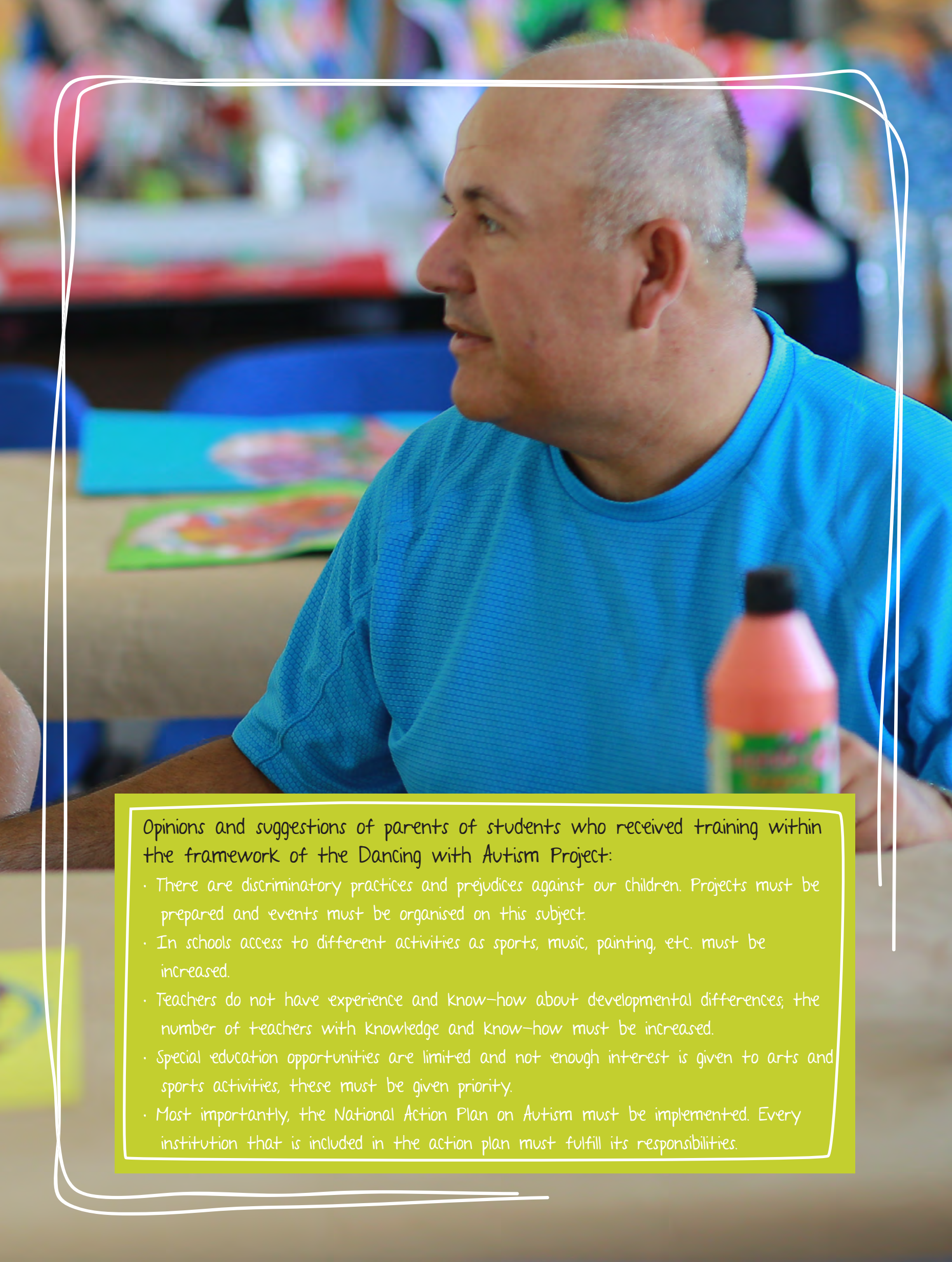
WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: İzmir
Theme: Skill Development and Awareness Raising
Total Budget: 90.063 Euros
Project Duration: 15 months
Beneficiary Organisation: ODER- Children with Autism Society of Protection and Guidance
Project Partners: Dokuz Eylül University Buca Faculty of Education
Main Activities:
1. Set up project team
2. Project promotion activities (promotional materials, website, meetings)
3. Study visits
4. Identify target groups
5. Prepare training materials for target groups
6. Conduct trainings for prospective teachers
7. Provide trainings for children with autism
8. Disseminate training materials through the website
9. Pilot school activities
10. Awareness activities for prospective teachers at the faculty of education
11. Prepare guide books
12. Prepare reports and articles

"The most successful achievement of the project was that prospective teachers from different branches, one of our target groups, met persons with autism and gained experience in working with them. More children with autism, our other target group, participated in the training than expected and the trainings and events were very effective. If we were to implement such a project again, we would prepare the action plan more carefully. When we check it on the internet, it is possible to find projects benefiting from different grant schemes repeating each other, particularly at universities. Focus should be given on creating cooperation and synergy between projects. Even in the same university, we can see different people implementing similar projects. It is necessary to design cooperation networks/platforms to be informed on what is done. Projects have significant outputs; they should be available. Creation of a support mechanism by the public sector could be considered."
(Narrated by: Nuri Aydın, Project Coordinator)

Otizmle Dans Projesi'nde eğitim verilen öğrenci velilerinin görüş ve önerileri:

- Çocuklarımıza yönelik ayrımcı uygulamalar ve önyargılar var. Buna yönelik projeler hazırlanmalı, etkinlikler yapılmalı.
- Okullarda; eğitim–öğretim süresince, spor, müzik ve resim vb. farklı faaliyetlere erişim olanakları geliştirilmeli.
- Öğretmenler gelişimsel farklılıklar konusunda deneyim ve birikime sahip değiller, bilgi ve birikim sahibi öğretmenlerin sayıları artırılmalı.
- Özel eğitim olanakları sınırlı, özellikle sanatsal ve sportif faaliyetlere yeterince ilgi gösterilmiyor, bu konulara öncelik verilmeli.
- En önemlisi Otizme yönelik Ulusal Eylem Planı hayata geçmeli. Eylem planının bileşeni olan her kurum üzerine düşen sorumlulukları yerine getirmeli.



Opinions and suggestions of parents of students who received training within the framework of the Dancing with Autism Project:

- There are discriminatory practices and prejudices against our children. Projects must be prepared and events must be organised on this subject.
- In schools access to different activities as sports, music, painting, etc. must be increased.
- Teachers do not have experience and know-how about developmental differences; the number of teachers with knowledge and know-how must be increased.
- Special education opportunities are limited and not enough interest is given to arts and sports activities, these must be given priority.
- Most importantly, the National Action Plan on Autism must be implemented. Every institution that is included in the action plan must fulfill its responsibilities.

TR2009/0135.01/04/500
Özel Hareketlilik, Gönüllülük, Katılım

Bu proje ile engelli bireylerin toplumsal alanlarda ve parklarda engelsiz bireylerle birlikte gönüllü olarak çalışmalarını destekleyen faaliyetlerle toplumsal entegrasyona katkı sağlandı. Bu süreçte gönüllülük, katılım ve bütünleşmenin önemi vurgulandı. 30 kişiden oluşan gönüllü grubu çalışmalarını İzmir'de devam ettirdi.

Slogan

"Sadece engelliler için değil, aynı zamanda engelli olmayanlar için de sosyal engellerin ortadan kaldırılmasına yönelik özel programlar düzenlenmeli."

Uygulama Yeri: Atina ve İzmir
Tema: Beceri Geliştirme ve Farkındalığın Artırılması
Tahsis Edilen Bütçe: 106.867 Avro
Proje süresi: 12 ay
Yararlanıcı Kuruluş: KEAN- Alternatif Gençlik Faaliyetleri
Proje Ortakları: Çiğli Belediyesi, Ege Üniversitesi, Civis Plus, Pantetion Üniversitesi
Temel Faaliyetler:
1. Proje yönetiminin oluşturulması
2. Engellilik alanında sosyal içerme seviyesinin incelenmesi için istatistiksel nitel araştırma yapılması
3. Kapsayıcı gönüllülükten elde edilen sosyal faydaların bilimsel araştırmasının yapılması
4. Avrupa uygulamalarının belgelenmesi, Avrupa'daki engelli kuruluşları ile iletişim ağı oluşturulması
5. Engellilerin eğitilmesi
6. Eğitimcilerin, STK'larda ve yerel yönetimlerde çalışan personelin eğitilmesi
7. Çevre ve kent parkları için gönüllü ekibinin geliştirilmesi
8. Gönüllü eylemler için politika önerisi ve yol haritası hazırlanması
9. Kamuoyu farkındalığı, yaygınlaştırma aşaması
10. İzleme ve değerlendirme yapılması

* Sayılarla Hibe

1 Saha araştırması 4 ayrı rapor (mülakat raporu, gönüllülük raporu, en iyi uygulamalar raporu, gönüllü eylemler için yol haritası), 1 Hareketlilik, Gönüllülük, Katılım Eğitimi, eğitici eğitimine katılan 30 STK ve yerel yönetim temsilcisi, 1 gönüllü ekibi, 30 gönüllü ekibi katılımcısı, Fonksiyon kaybı olan ve olmayan bireylerden oluşan gönüllü ekibi ile 1 park düzenlemesi 1.000 adet poster/el ilanı, 1 web sitesi, 200 adet nihai proje kitabı, Samos'ta gerçekleştirilen nihai konferansta yer alan 35 katılımcı.

HEPİMİZ FARKLI HEPİMİZ EŞİTİZ

"Projenin önemli yönü, STK'lara ve yerel otoritelere yönelik bir yol haritası ve politika önerilerinin oluşturulması. Ortaya konan politikaların, Çiğli Belediyesi ve Engelliler Derneği dahil, ilgili tüm ortaklar tarafından benimsenmesiyle sürdürülebilirliği sağlanabilecek. Projenin yenilikçi unsuru ise, bir gönüllü ekibinin oluşturulması oldu. Bu ekip engelli ve engelli olmayan bireylerden oluşuyor. Gönüllü ekibin faaliyetleri, Çiğli Belediyesi'ndeki kent parklarının korunması ve iyileştirilmesi yoluyla kentsel çevrenin geliştirilmesine katkı sağlandı. Bunun yanında, bu eylemler doğrudan ve dolaylı faydalanıcıların çevresel farkındalığını geliştirdi. Ülkeler ve kültürler arası işbirliği açısından Türkiye ve Yunanistan'daki başka ilgili projeler için bir uyarıcı vazifesi gördüğünü düşünüyorum. Başvurumuzu yeniden yazacak olsaydık, iki şeyi değiştirirdik. Birincisi, projeye katılacak faydalanıcı, paydaşların sayısını daha açık belirtmeye çalışırdık. İkincisi, ortaklarımızı, bazı kriterlere tabi olarak seçerdik. Ayrıca projenin gerçekleştirildiği bölgedeki personel sayısını artırırdık. Böylece, projenin izlemesi daha etkin olurdu. Son olarak, Samos Adası'nda gerçekleştirilen Nihai Konferansa tüm faydalanıcıların katılımından mutlu olduk. Eğitimler sırasında edindikleri bilgi ve becerilerden dolayı ne kadar müteşekkir olduklarını ifade ettiler."
(Anlatım: Stavros Milionis, KEAN Başkanı)

TR2009/0135.01/04/500
Special Mvp: Mobility, Volunteerism, Participation

With this project, a contribution was made to social integration of persons with disabilities through activities promoting voluntary cooperation between persons with and without disabilities in social areas and parks. The importance of volunteerism, participation and integration was emphasized in this process. A volunteer group of 30 persons continue their activities in İzmir.

Slogan

"Special programmes should be organised for eliminating social obstacles not only for persons with disabilities, but also for persons without disabilities"

*The Grant in Figures

1 field research, 4 separate reports (interview report, volunteerism report, best practices report, road map for voluntary actions), 1 Mobility, Volunteerism, Participation Training, 30 CSO and local government representatives who participated to the training of trainers, 1 volunteer team, 30 volunteer team participants, 1 park arrangement by a volunteer team consisting of persons with and without function loss, 1.000 posters/leaflets, 1 website, 200 final project books, 35 participants to the final conference held in Samos.

WE ARE UNIQUE, WE ARE EQUAL

Place of Implementation: Athens and İzmir
Theme: Skill Development and Awareness Raising
Total Budget: 106.867 Euros
Project Duration: 12 months
Beneficiary Organisation: KEAN-Cell of Alternative Youth Activities
Project Partners: Çiğli Municipality, Ege University, Civis Plus, Pantetion University
Main Activities:

1. Set up project management
2. Conduct statistical qualitative research on level of social inclusion in the field of disability
3. Conduct scientific research on social benefits obtained through inclusive volunteerism
4. Documentation of European practices, establish communication network with European organisations for the disabled
5. Train the disabled
6. Training of trainers, CSOs and staff of local governments
7. Establish a volunteer team for the environment and urban parks
8. Prepare policy proposal and road map for voluntary actions
9. Public awareness, dissemination stage
10. Perform monitoring and evaluation

"An important aspect of the project is the creation of a road map and policy proposals for CSOs and local authorities. The policies set forth will be able to be sustained through adoption by all relevant parties, including Çiğli Municipality and the Association for the Disabled. The innovative aspect of the project was the formation of a volunteer team. This team consists of disabled and non-disabled individuals. Through the activities of the volunteer team a contribution was made to the protection and improvement of the urban parks in Çiğli Municipality and therefore to the improvement of the urban environment. Along with this, these actions created environmental awareness among direct and indirect beneficiaries. In terms of transnational and intercultural cooperation, I think it serves as a stimulant for other relevant projects in Turkey and Greece. If we were to write our application again, we would change two things. First, we would try to indicate more clearly the numbers of beneficiaries and stakeholders that will participate in the project. Secondly, we would choose our partners based on certain criteria. Furthermore, we would increase the number of staff in the area where the project is undertaken. In this way, the monitoring of the project would be more effective. Finally, we were pleased with the participation of all beneficiaries to the Final Conference held on Samos Island. They expressed how grateful they were for the knowledge and skills they obtained during the trainings."
(Narrated by: Stavros Milionis, President of KEAN)